

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

TRANSFORMATOR TRÓJFAZOWY DO PRACY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, do 1000mnpm, przy +40°C

TYPU: 63/17,5/15,75 0,42 O-OB

WG NORM : CEI 60076

CZĘSTOTLIWOŚĆ : 50 Hz

PARAMETRY ELEKTRYCZNE

POZIOM IZOLACJI:

STRONY GN: 17,5 KV

STRONY DN 1,1 KV

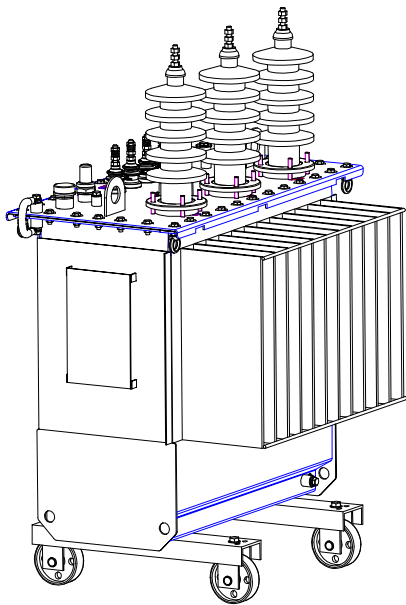
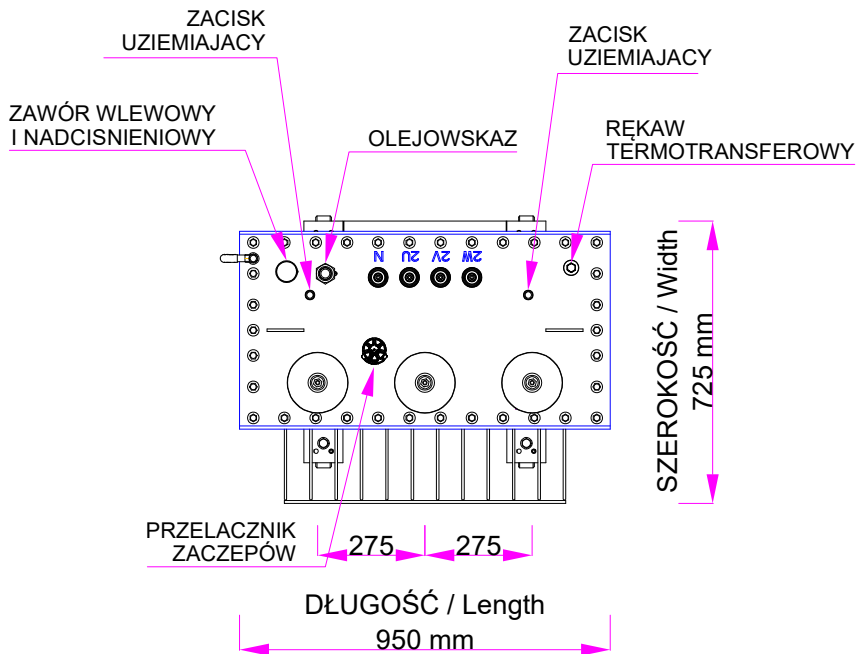
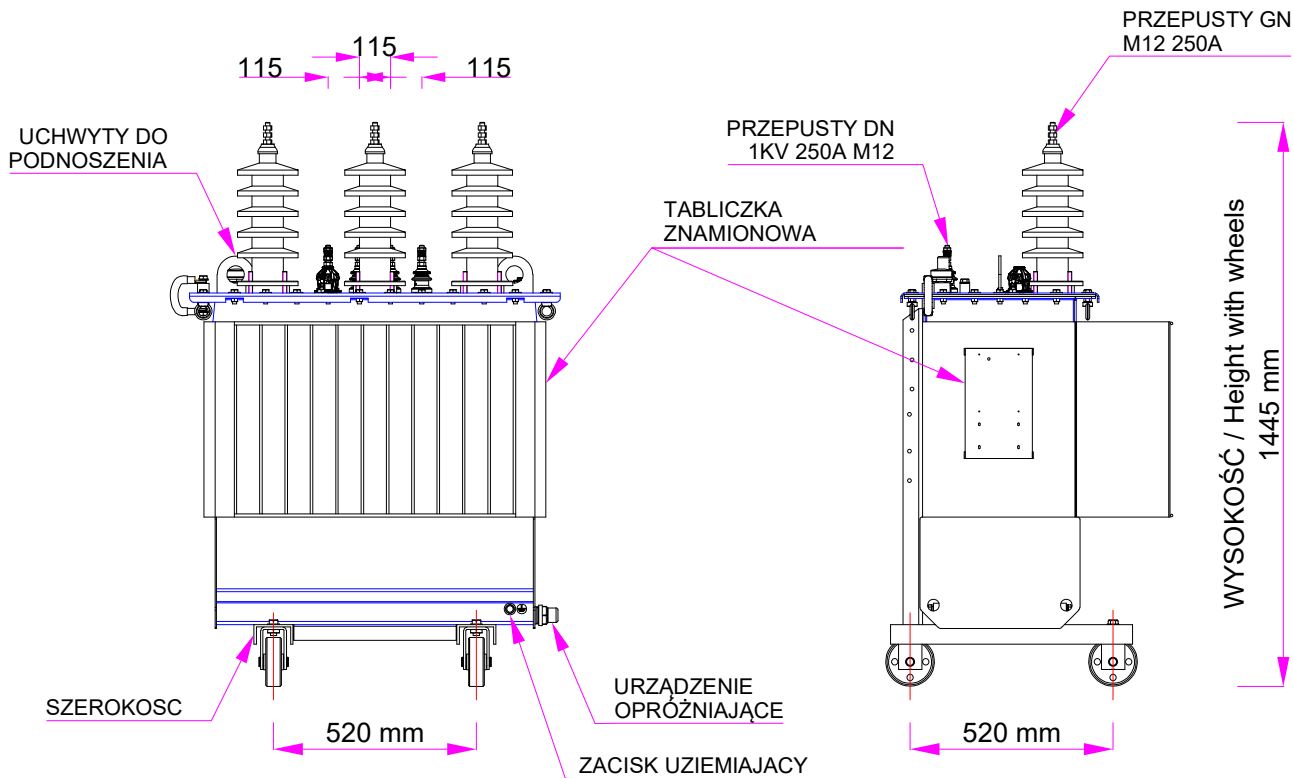
MOC ZNAMIONOWA (kVA) / Power	63
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE / PIERWOTNE	15750
Nominal voltage (V) WTÓRNE	420
JAŁOWE	
REGULACJA / Prymary tap (%)	± 2,5 ± 5 ± 7,5 %
GRUPA POŁĄCZEŃ / Vector group	Dyn5
PRĄD ZNAMIONOWY GN (A) / Rated current HV	2,31
PRĄD ZNAMIONOWY DN (A) / Rated current LV	86,6
STRATY JAŁOWE Po (W) / No-load losses	94 + 0%
STRATY OBCIĄŻENIOWE Pk(W) / Load losses	880 + 0%
NAPIĘCIE ZWARCIA Uk (%) / Short-circuit voltage	4 ± 10%
INTENSYWNOŚĆ próżni 100 % Vn (%)	3,5 + 30%
MOC AKUSTYCZNE Lw (A) dB/ Acoustic power	39
SPADEK NAPIĘCIA PRZY cos f = 1	1,49
PEŁNYM OBCIĄŻENIU (%) cos f = 0.8	3,72
CHŁODZENIE / Cooling	ONAN
POZIOM IZOLACJI / Insulation level	
GN/DN NAPIĘCIE O CZĘSTOŚCI SIECIOWEJ (KV)	38/10
GN/DN NAPIĘCIE IMPULSU PIORUNOWEGO (KV)	95/20
POTENCJAŁ INDUKOWANY (KV)	0,840
NAGRZEWANIE : heating	
UZWOJENIA TRANSFORMATORA	65
PŁYNU ELEKTROIZOLACYJNEGO (OLEJU)	60
UZWOJENIA DN i GN / Wiring material	aluminium / aluminium
RODZAJ KADZI / Tank type	Ścianki faliste, hermetycznie zamknięta (wypełniona w całości olejem)
WYMIARY maksymalne DŁUGOŚĆ (mm) / Length	1080
SZEROKOŚĆ (mm) / Width	850
WYSOKOŚĆ (mm) / Height with wheels	1650
ILOŚĆ OLEJU / Oil amount (Litry)	175
WAGA/Weight maksymalna (Kgr)	800

Ormazabal Cotradis Transformadores, S.L.U.

Pol, Ind. El Caballo, Parcela 56 - 28890 LOECHES (Madrid) - España - Tel: +34 91 885 15 16 - Fax: +34 91 886 71 24 - www.ormazabal.es

Nº Rev.	Revisión:	Date:	Signature:	Signature Not Verified
01	DISTANCIA AISLADORES BT	25/08/2025	DT	

Dokument podpisany przez
MARIUSZ LEGA-WIEC;
ORMAZABAL POLSKA
SP. Z O. O.
Data: 2025.09.05 11:00:26
CEST



DIMENSIONS IN MM
TOLERANCE = ± 15 mm

Ref.:	Quantity:	Designed: DT	Verified: FS	Approved by: O.M.	Date: 31/03/2025	Scale: S/E
		Observations:		Characteristics:		
		Title: WYMIARY TRANSFORMATORA '63/17,5/15,75 0,42 O-OB'				
		ORMAZABAL COTRADIS TRANSFORMADORES SLU FABRICA Y OFICINAS Tel: +34 91 885 15 16 - 28890 Loeches España			Code: 1E4G0063AA17ABA4HP	

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

TRANSFORMATOR TRÓJFAZOWY DO PRACY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, do 1000mnpm, przy +40°C

TYPU: 63/17,5/15,75 0,42 O-PB

WG NORM : CEI 60076

CZĘSTOTLIWOŚĆ : 50 Hz

PARAMETRY ELEKTRYCZNE

POZIOM IZOLACJI:

STRONY GN: 17,5 KV

STRONY DN 1,1 KV

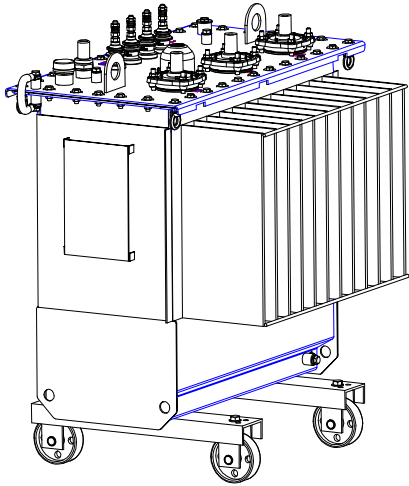
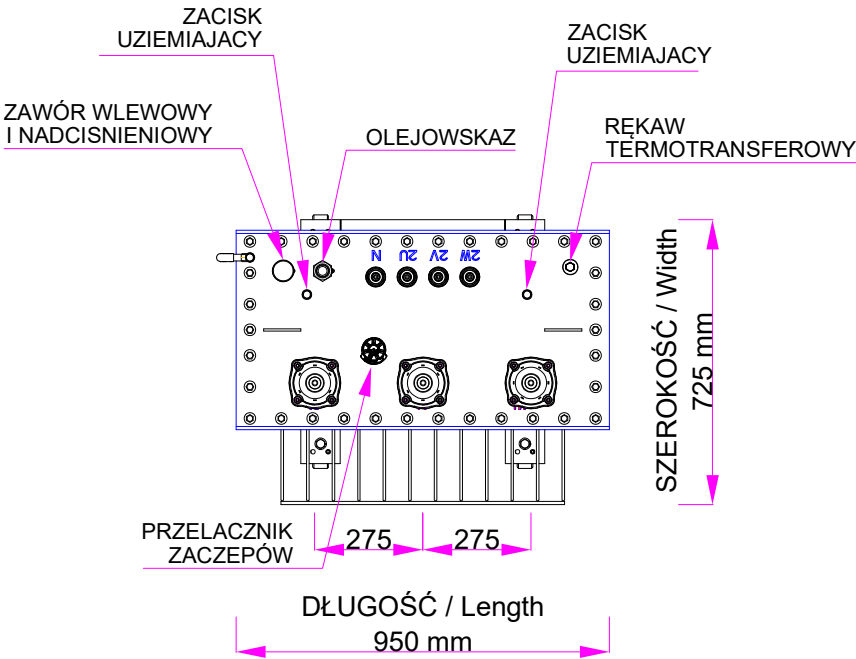
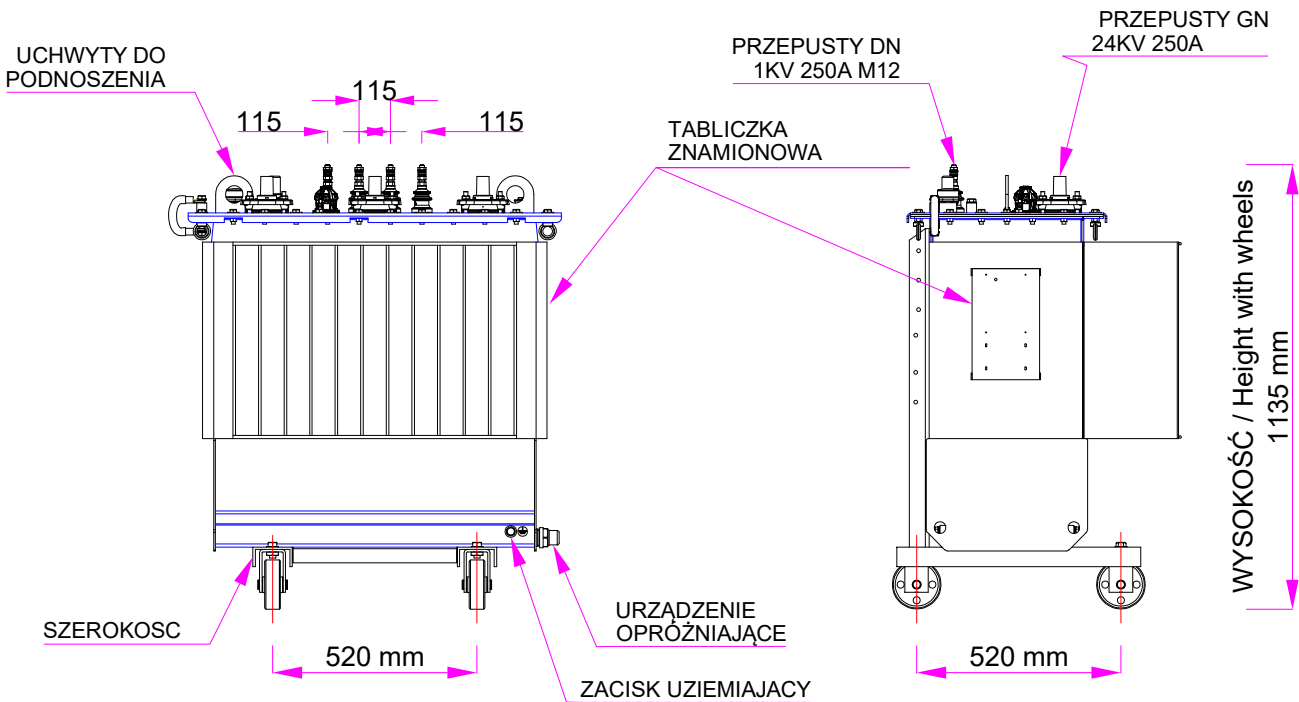
MOC ZNAMIONOWA (kVA) / Power	63
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE / PIERWOTNE	15750
Nominal voltage (V) WTÓRNE	420
JAŁOWE	
REGULACJA / Prymary tap (%)	± 2,5 ± 5 ± 7,5 %
GRUPA POŁĄCZEŃ / Vector group	Dyn5
PRĄD ZNAMIONOWY GN (A) / Rated current HV	2,31
PRĄD ZNAMIONOWY DN (A) / Rated current LV	86,6
STRATY JAŁOWE Po (W) / No-load losses	94 + 0%
STRATY OBCIĄŻENIOWE Pk(W) / Load losses	880 + 0%
NAPIĘCIE ZWARCIA Uk (%) / Short-circuit voltage	4 ± 10%
INTENSYWNOŚĆ próżni 100 % Vn (%)	3,5 + 30%
MOC AKUSTYCZNE Lw (A) dB/ Acoustic power	39
SPADEK NAPIĘCIA PRZY cos f = 1	1,49
PEŁNYM OBCIĄŻENIU (%) cos f = 0.8	3,72
CHŁODZENIE / Cooling	ONAN
POZIOM IZOLACJI / Insulation level	
GN/DN NAPIĘCIE O CZĘSTOŚCI SIECIOWEJ (KV)	38/10
GN/DN NAPIĘCIE IMPULSU PIORUNOWEGO (KV)	95/20
POTENCJAŁ INDUKOWANY (KV)	0,840
NAGRZEWANIE : heating	
UZWOJENIA TRANSFORMATORA	65
PŁYNU ELEKTROIZOLACYJNEGO (OLEJU)	60
UZWOJENIA DN i GN / Wiring material	aluminium / aluminium
RODZAJ KADZI / Tank type	Ścianki faliste, hermetycznie zamknięta (wypełniona w całości olejem)
WYMIARY maksymalne DŁUGOŚĆ (mm) / Length	1080
SZEROKOŚĆ (mm) / Width	850
WYSOKOŚĆ (mm) / Height with wheels	1650
ILOŚĆ OLEJU / Oil amount (Litry)	175
WAGA/Weight maksymalna (Kgr)	800

Ormazabal Cotradis Transformadores, S.L.U.

Pol, Ind. El Caballo, Parcela 56 - 28890 LOECHES (Madrid) - España - Tel: +34 91 885 15 16 - Fax: +34 91 886 71 24 - www.ormazabal.es

Nº Rev.	Revisión:	Date:	Signature:	Signature Not Verified
01	DISTANCIA AISLADORES BT	25/08/2025	DT	

Dokument podpisany przez
MARIUSZ LEGA-WIEC;
ORMAZABAL POLSKA
SP. Z O. O.
Data: 2025.09.05 11:00:28
CEST



DIMENSIONS IN MM
TOLERANCE = ± 15 mm

Ref.:	Quantity:	Designed: DT	Verified: FS	Approved by: O.M.	Date: 04/04/2025	Scale: S/E
Observations:				Characteristics:		
		Title: WYMIARY TRANSFORMATORA '63/17,5/15,75 0,42 O-PB'				
		ORMAZABAL COTRADIS TRANSFORMADORES SLU FABRICA Y OFICINAS Tel: +34 91 885 15 16 - 28890 Loeches España			Code: 1E4G0063AA17ABA4B7	

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

TRANSFORMATOR TRÓJFAZOWY DO PRACY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, do 1000mnpm, przy +40°C

TYPU: 63/24/21 0,42 O-OB

WG NORM : CEI 60076

CZĘSTOTLIWOŚĆ : 50 Hz

PARAMETRY ELEKTRYCZNE

POZIOM IZOLACJI:

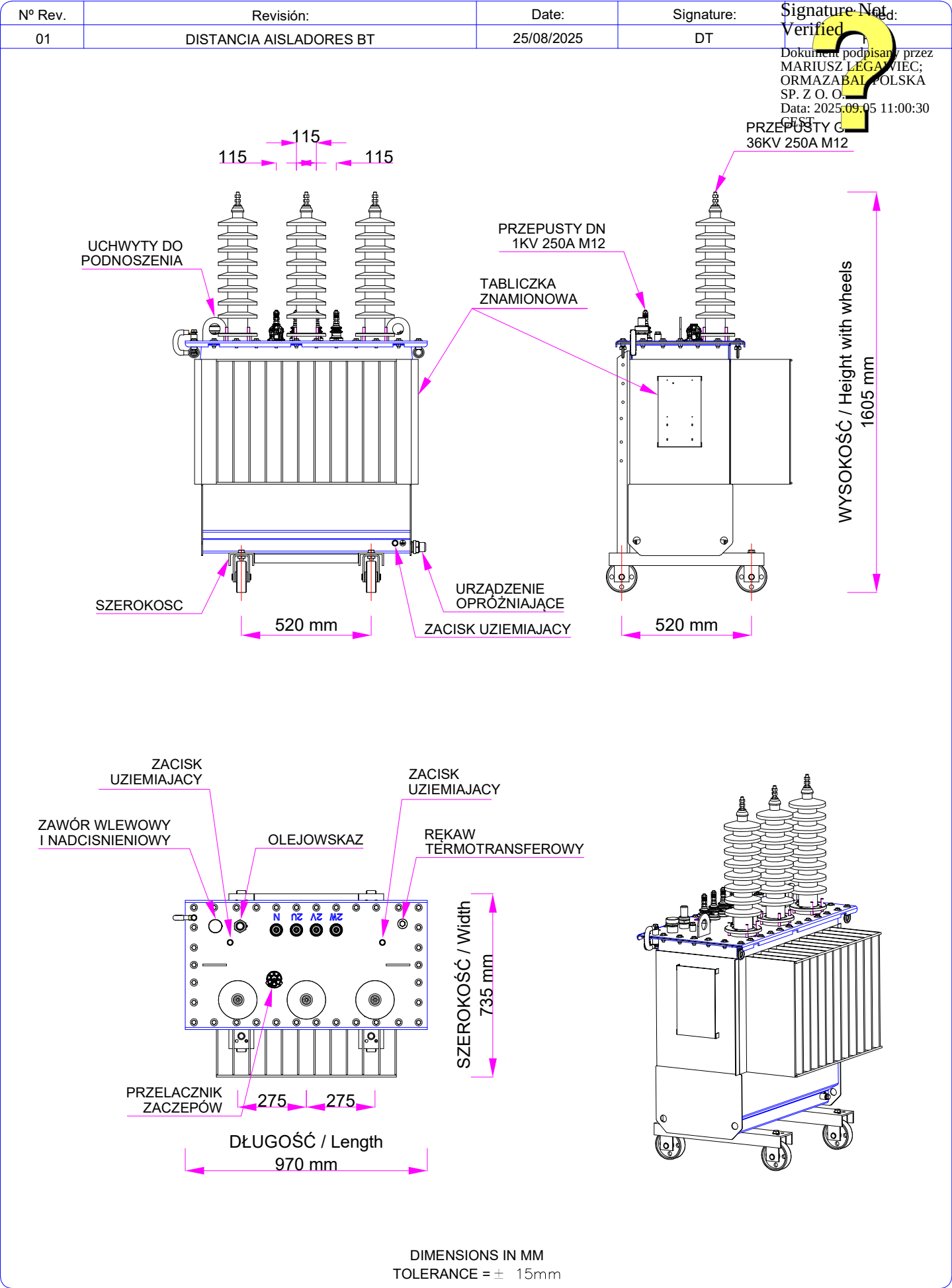
STRONY GN: 24 KV

STRONY DN 1,1 KV

MOC ZNAMIONOWA (kVA) / Power	63
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE / PIERWOTNE	21000
Nominal voltage (V) WTÓRNE	420
JAŁOWE	
REGULACJA / Prymary tap (%)	$\pm 2,5 \pm 5 \pm 7,5 \%$
GRUPA POŁĄCZEŃ / Vector group	Dyn5
PRĄD ZNAMIONOWY GN (A) / Rated current HV	1,73
PRĄD ZNAMIONOWY DN (A) / Rated current LV	86,6
STRATY JAŁOWE Po (W) / No-load losses	93 + 0%
STRATY OBCIĄŻENIOWE Pk(W) / Load losses	880 + 0%
NAPIĘCIE ZWARCIA Uk (%) / Short-circuit voltage	4 $\pm 10\%$
INTENSYWNOŚĆ próżni 100 % Vn (%)	3,5 + 30%
MOC AKUSTYCZNE Lw (A) dB/ Acoustic power	39
SPADEK NAPIĘCIA PRZY $\cos f = 1$	1,49
PEŁNYM OBCIĄŻENIU (%) $\cos f = 0.8$	3,72
CHŁODZENIE / Cooling	ONAN
POZIOM IZOLACJI / Insulation level	
GN/DN NAPIĘCIE O CZĘSTOŚCI SIECIOWEJ (KV)	50/10
GN/DN NAPIĘCIE IMPULSU PIORUNOWEGO (KV)	125/20
POTENCJAŁ INDUKOWANY (KV)	0,840
NAGRZEWANIE : heating	
UZWOJENIA TRANSFORMATORA	65
PŁYNU ELEKTROIZOLACYJNEGO (OLEJU)	60
UZWOJENIA DN i GN / Wiring material	aluminium / aluminium
RODZAJ KADZI / Tank type	Ścianki faliste, hermetycznie zamknięta (wypełniona w całości olejem)
WYMIARY maksymalne DŁUGOŚĆ (mm) / Length	1080
SZEROKOŚĆ (mm) / Width	850
WYSOKOŚĆ (mm) / Height with wheels	1650
ILOŚĆ OLEJU / Oil amount (Litry)	183
WAGA/Weight maksymalna (Kgr)	800

Ormazabal Cotradis Transformadores, S.L.U.

Pol, Ind. El Caballo, Parcela 56 - 28890 LOECHES (Madrid) - España - Tel: +34 91 885 15 16 - Fax: +34 91 886 71 24 - www.ormazabal.es



DIMENSIONS IN MM
TOLERANCE = ± 15mm

Ref.:	Quantity:	Designed: DT	Verified: FS	Approved by: O.M.	Date: 21/04/2025	Scale: S/E
Observations:				Characteristics:		
Title: WYMIARY TRANSFORMATORA '63/24/21 0,42 O-OB'						
ORMAZABAL COTRADIS TRANSFORMADORES SLU FABRICA Y OFICINAS Tel: +34 91 885 15 16 - 28890 Loeches España				Code: 1E4G0063AA21ABA4HP		

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

TRANSFORMATOR TRÓJFAZOWY DO PRACY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, do 1000mnpm, przy +40°C

TYPU: 63/24/21 0,42 O-PB

WG NORM : CEI 60076

CZĘSTOTLIWOŚĆ : 50 Hz

PARAMETRY ELEKTRYCZNE

POZIOM IZOLACJI:

STRONY GN: 24 KV

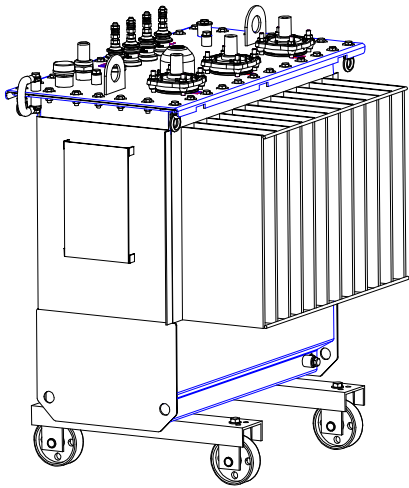
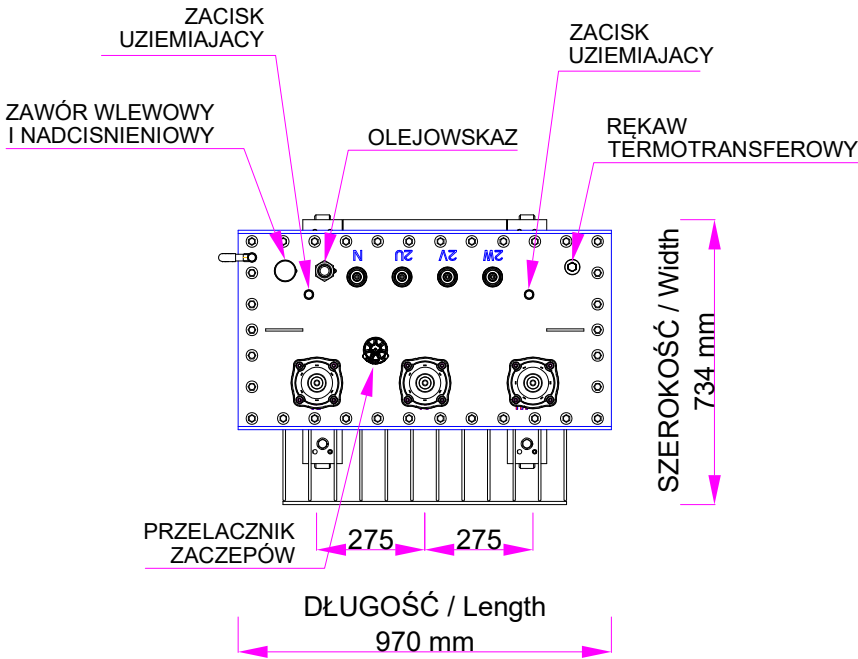
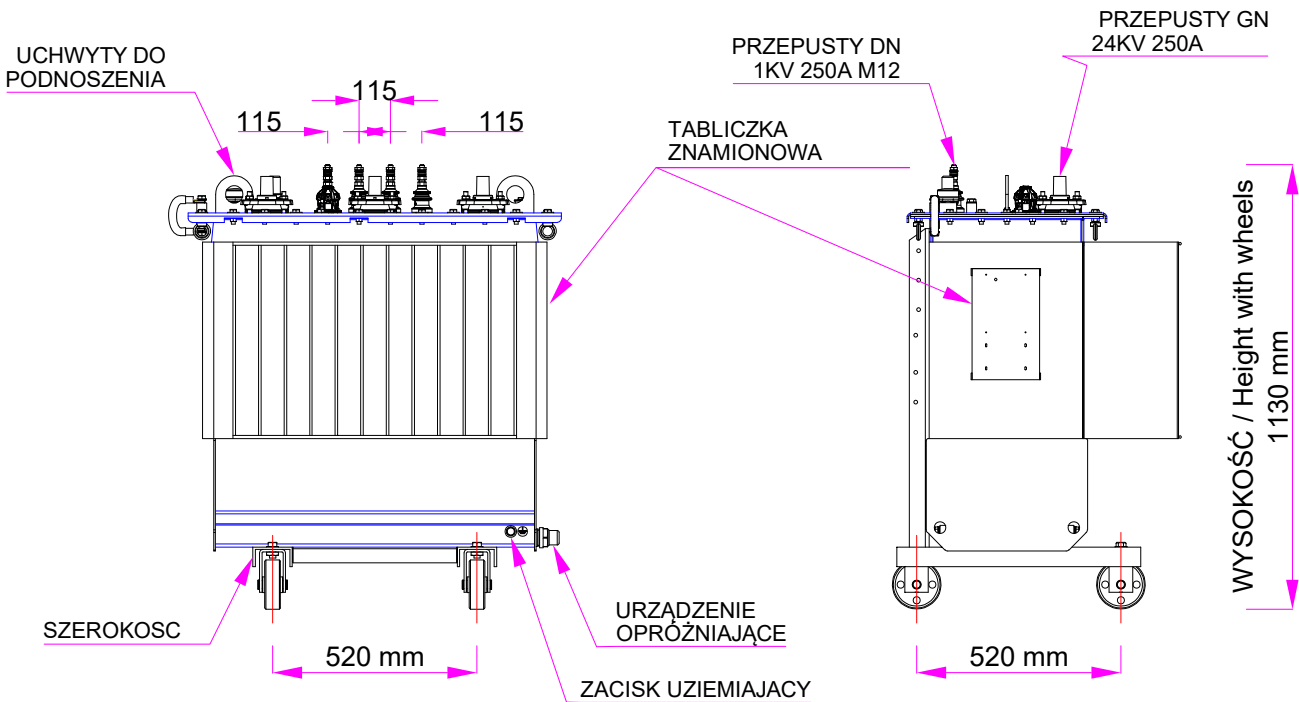
STRONY DN 1,1 KV

MOC ZNAMIONOWA (kVA) / Power	63
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE / PIERWOTNE	21000
Nominal voltage (V) WTÓRNE	420
JAŁOWE	
REGULACJA / Prymary tap (%)	± 2,5 ± 5 ± 7,5 %
GRUPA POŁĄCZEŃ / Vector group	Dyn5
PRĄD ZNAMIONOWY GN (A) / Rated current HV	1,73
PRĄD ZNAMIONOWY DN (A) / Rated current LV	86,6
STRATY JAŁOWE Po (W) / No-load losses	94 + 0%
STRATY OBCIĄŻENIOWE Pk(W) / Load losses	880 + 0%
NAPIĘCIE ZWARCIA Uk (%) / Short-circuit voltage	4 ± 10%
INTENSYWNOŚĆ próżni 100 % Vn (%)	3,5 + 30%
MOC AKUSTYCZNE Lw (A) dB/ Acoustic power	39
SPADEK NAPIĘCIA PRZY cos f = 1	1,49
PEŁNYM OBCIĄŻENIU (%) cos f = 0.8	3,72
CHŁODZENIE / Cooling	ONAN
POZIOM IZOLACJI / Insulation level	
GN/DN NAPIĘCIE O CZĘSTOŚCI SIECIOWEJ (KV)	50/10
GN/DN NAPIĘCIE IMPULSU PIORUNOWEGO (KV)	125/20
POTENCJAŁ INDUKOWANY (KV)	0,840
NAGRZEWANIE : heating	
UZWOJENIA TRANSFORMATORA	65
PŁYNU ELEKTROIZOLACYJNEGO (OLEJU)	60
UZWOJENIA DN i GN / Wiring material	aluminium / aluminium
RODZAJ KADZI / Tank type	Ścianki faliste, hermetycznie zamknięta (wypełniona w całości olejem)
WYMIARY maksymalne DŁUGOŚĆ (mm) / Length	1080
SZEROKOŚĆ (mm) / Width	850
WYSOKOŚĆ (mm) / Height with wheels	1650
ILOŚĆ OLEJU / Oil amount (Litry)	183
WAGA/Weight maksymalna (Kgr)	800

Ormazabal Cotradis Transformadores, S.L.U.

Pol, Ind. El Caballo, Parcela 56 - 28890 LOECHES (Madrid) - España - Tel: +34 91 885 15 16 - Fax: +34 91 886 71 24 - www.ormazabal.es

Dokument podpisany przez
MARIUSZ LEGA-WIEC;
ORMAZABAL POLSKA
SP. Z O. O.
Data: 2025.09.05 11:00:31
CEST



DIMENSIONS IN MM
TOLERANCE = ± 15 mm

Ref.:	Quantity:	Designed: DT	Verified: FS	Approved by: O.M.	Date: 01/09/2025	Scale: S/E
Observations:				Characteristics:		
		Title: WYMIARY TRANSFORMATORA '63/24/21 0,42 O-PB'				
		ORMAZABAL COTRADIS TRANSFORMADORES SLU FABRICA Y OFICINAS Tel: +34 91 885 15 16 - 28890 Loeches España			Code:	

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

TRANSFORMATOR TRÓJFAZOWY DO PRACY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, do 1000mnpm, przy +40°C

TYPU: 100/17,5/15,75 0,42 O-OB

WG NORM : CEI 60076

CZĘSTOTLIWOŚĆ : 50 Hz

PARAMETRY ELEKTRYCZNE

POZIOM IZOLACJI:

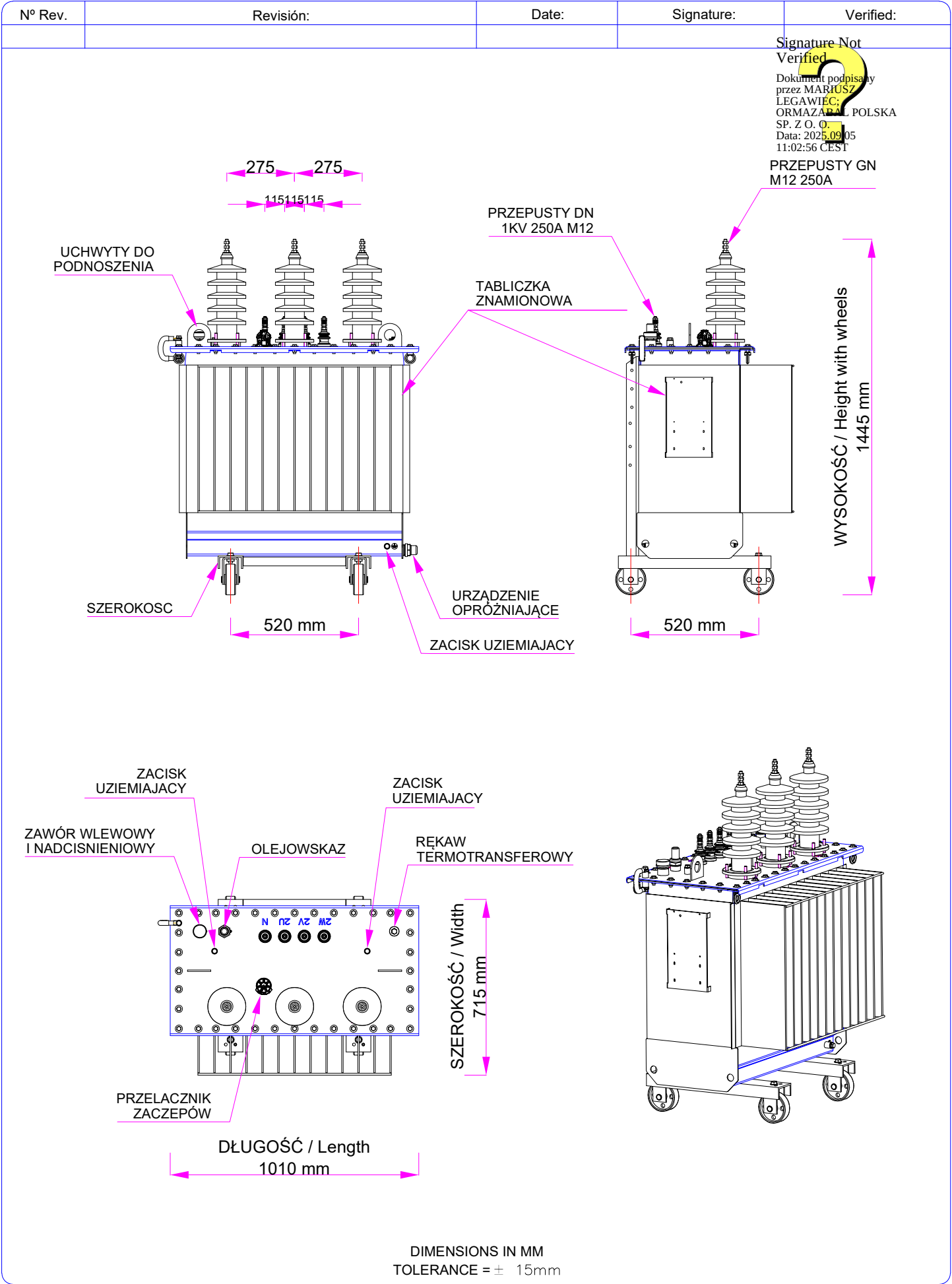
STRONY GN: 17,5 KV

STRONY DN 1,1 KV

MOC ZNAMIONOWA (kVA) / Power	100
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE / PIERWOTNE	15750
Nominal voltage (V) WTÓRNE	420
JAŁOWE	
REGULACJA / Prymary tap (%)	± 2,5 ± 5 ± 7,5 %
GRUPA POŁĄCZEŃ / Vector group	Dyn5
PRĄD ZNAMIONOWY GN (A) / Rated current HV	3,67
PRĄD ZNAMIONOWY DN (A) / Rated current LV	137,5
STRATY JAŁOWE Po (W) / No-load losses	130 + 0%
STRATY OBCIĄŻENIOWE Pk(W) / Load losses	1250 + 0%
NAPIĘCIE ZWARCIA Uk (%) / Short-circuit voltage	4 ± 10%
INTENSYWNOŚĆ próżni 100 % Vn (%)	2,5 + 30%
MOC AKUSTYCZNE Lw (A) dB/ Acoustic power	40
SPADEK NAPIĘCIA PRZY cos f = 1	1,34
PEŁNYM OBCIĄŻENIU (%) cos f = 0.8	3,63
CHŁODZENIE / Cooling	ONAN
POZIOM IZOLACJI / Insulation level	
GN/DN NAPIĘCIE O CZĘSTOŚCI SIECIOWEJ (KV)	38/10
GN/DN NAPIĘCIE IMPULSU PIORUNOWEGO (KV)	95/20
POTENCJAŁ INDUKOWANY (KV)	0,840
NAGRZEWANIE : heating	
UZWOJENIA TRANSFORMATORA	65
PŁYNU ELEKTROIZOLACYJNEGO (OLEJU)	60
UZWOJENIA DN i GN / Wiring material	aluminium / aluminium
RODZAJ KADZI / Tank type	Ścianki faliste, hermetycznie zamknięta (wypełniona w całości olejem)
WYMIARY maksymalne DŁUGOŚĆ (mm) / Length	1150
SZEROKOŚĆ (mm) / Width	900
WYSOKOŚĆ (mm) / Height with wheels	1750
ILOŚĆ OLEJU / Oil amount (Litry)	213
WAGA/Weight maksymalna (Kgr)	900

Ormazabal Cotradis Transformadores, S.L.U.

Pol, Ind. El Caballo, Parcela 56 - 28890 LOECHES (Madrid) - España - Tel: +34 91 885 15 16 - Fax: +34 91 886 71 24 - www.ormazabal.es



Ref.:	Quantity:	Designed:	Verified:	Approved by:	Date:	Scale:
		DT	FS	O.M.	04/04/2025	S/E
		Observations:		Characteristics:		
		Title:				
		WYMIARY TRANSFORMATORA '100/17,5/15,75 0,42 O-OB'				
		ORMAZABAL COTRADIS TRANSFORMADORES SLU FÁBRICA Y OFICINAS Tel: +34 91 885 15 16 - 28890 Loeches España		Code:		1E7K0100AA17ABA4HP

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

TRANSFORMATOR TRÓJFAZOWY DO PRACY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, do 1000mnpm, przy +40°C

TYPU: 100/17,5/15,75 0,42 O-PB

WG NORM : CEI 60076

CZĘSTOTLIWOŚĆ : 50 Hz

PARAMETRY ELEKTRYCZNE

POZIOM IZOLACJI:

STRONY GN: 17,5 KV

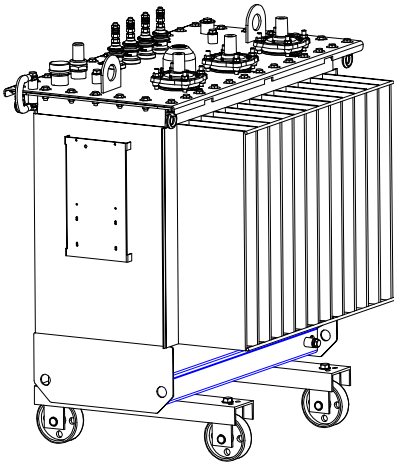
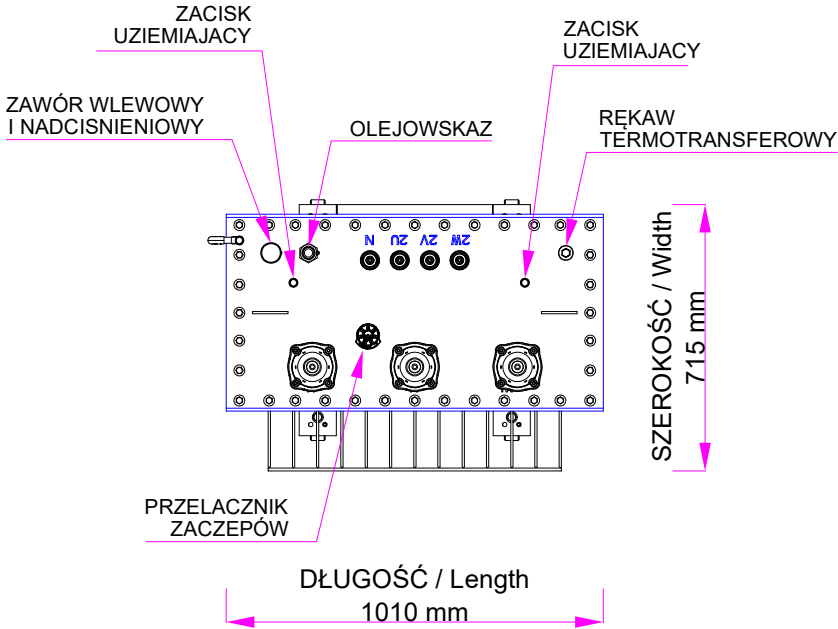
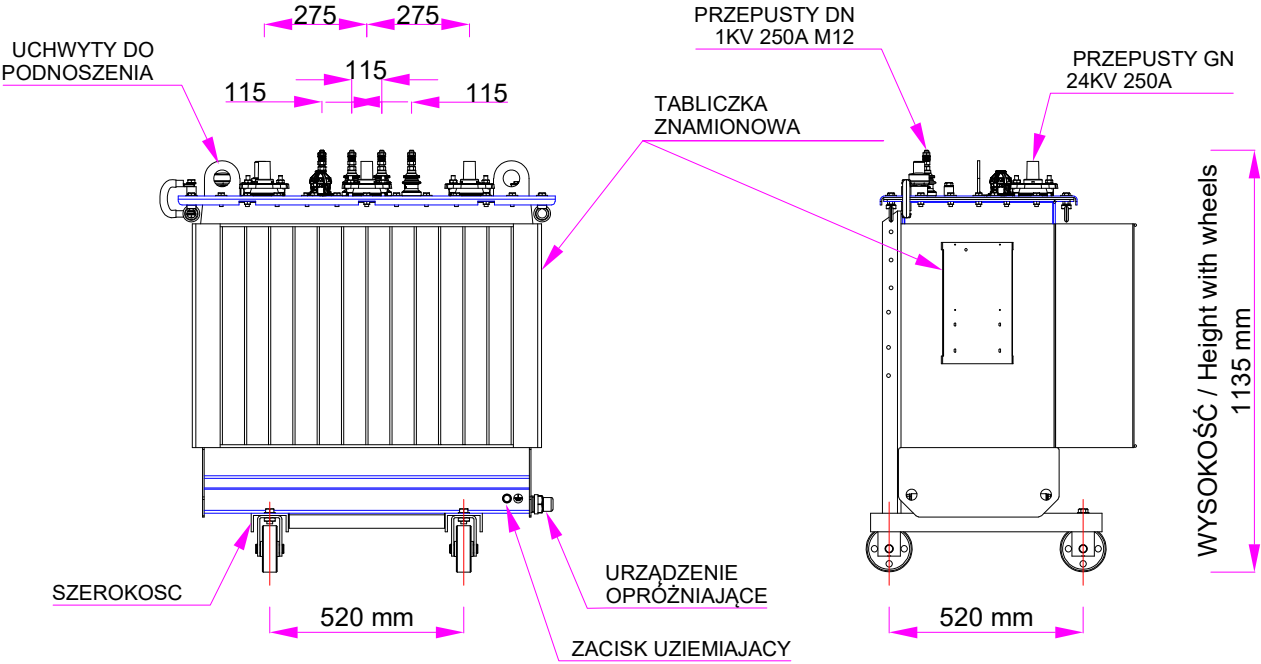
STRONY DN 1,1 KV

MOC ZNAMIONOWA (kVA) / Power	100
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE / PIERWOTNE	15750
Nominal voltage (V) WTÓRNE	420
JAŁOWE	
REGULACJA / Prymary tap (%)	± 2,5 ± 5 ± 7,5 %
GRUPA POŁĄCZEŃ / Vector group	Dyn5
PRĄD ZNAMIONOWY GN (A) / Rated current HV	3,67
PRĄD ZNAMIONOWY DN (A) / Rated current LV	137,5
STRATY JAŁOWE Po (W) / No-load losses	130 + 0%
STRATY OBCIĄŻENIOWE Pk(W) / Load losses	1250 + 0%
NAPIĘCIE ZWARCIA Uk (%) / Short-circuit voltage	4 ± 10%
INTENSYWNOŚĆ próżni 100 % Vn (%)	2,5 + 30%
MOC AKUSTYCZNE Lw (A) dB/ Acoustic power	40
SPADEK NAPIĘCIA PRZY cos f = 1	1,34
PEŁNYM OBCIĄŻENIU (%) cos f = 0.8	3,63
CHŁODZENIE / Cooling	ONAN
POZIOM IZOLACJI / Insulation level	
GN/DN NAPIĘCIE O CZĘSTOŚCI SIECIOWEJ (KV)	38/10
GN/DN NAPIĘCIE IMPULSU PIORUNOWEGO (KV)	95/20
POTENCJAŁ INDUKOWANY (KV)	0,840
NAGRZEWANIE : heating	
UZWOJENIA TRANSFORMATORA	65
PŁYNU ELEKTROIZOLACYJNEGO (OLEJU)	60
UZWOJENIA DN i GN / Wiring material	aluminium / aluminium
RODZAJ KADZI / Tank type	Ścianki faliste, hermetycznie zamknięta (wypełniona w całości olejem)
WYMIARY maksymalne DŁUGOŚĆ (mm) / Length	1150
SZEROKOŚĆ (mm) / Width	900
WYSOKOŚĆ (mm) / Height with wheels	1750
ILOŚĆ OLEJU / Oil amount (Litry)	213
WAGA/Weight maksymalna (Kgr)	900

Ormazabal Cotradis Transformadores, S.L.U.

Pol, Ind. El Caballo, Parcela 56 - 28890 LOECHES (Madrid) - España - Tel: +34 91 885 15 16 - Fax: +34 91 886 71 24 - www.ormazabal.es

Signature Not Verified
Dokument podpisany przez MARIUSZ LEGAWIEC;
ORMAZABAL POLSKA SP. Z O. O.
Data: 2025.09.05 11:02:54 CEST



DIMENSIONS IN MM
TOLERANCE = ± 15mm

Ref.:	Quantity:	Designed: DT	Verified: FS	Approved by: O.M.	Date: 07/04/2025	Scale: S/E
Observations:				Characteristics:		
		Title: WYMIARY TRANSFORMATORA '100/17,5/15,75 0,42 O-PB'				
		ORMAZABAL COTRADIS TRANSFORMADORES SLU FABRICA Y OFICINAS Tel: +34 91 885 15 16 - 28890 Loeches España			Code: 1E7K0100AA17ABA4B7	

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

TRANSFORMATOR TRÓJFAZOWY DO PRACY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, do 1000mnpm, przy +40°C

TYPU: 100/24/21 0,42 O-OB

WG NORM : CEI 60076

CZĘSTOTLIWOŚĆ : 50 Hz

PARAMETRY ELEKTRYCZNE

POZIOM IZOLACJI:

STRONY GN: 24 KV

STRONY DN 1,1 KV

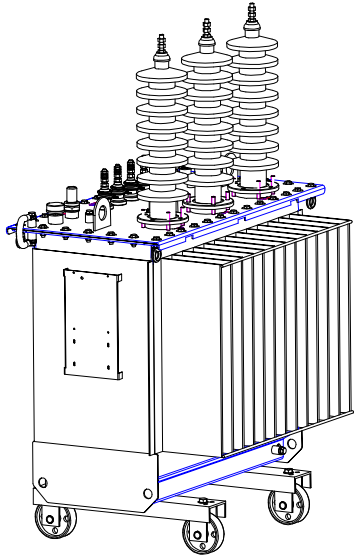
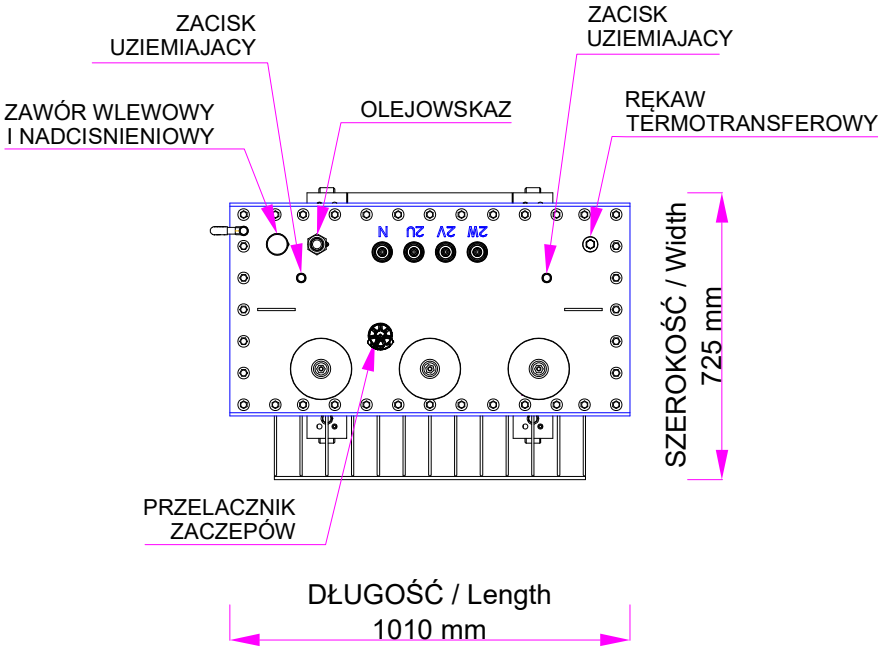
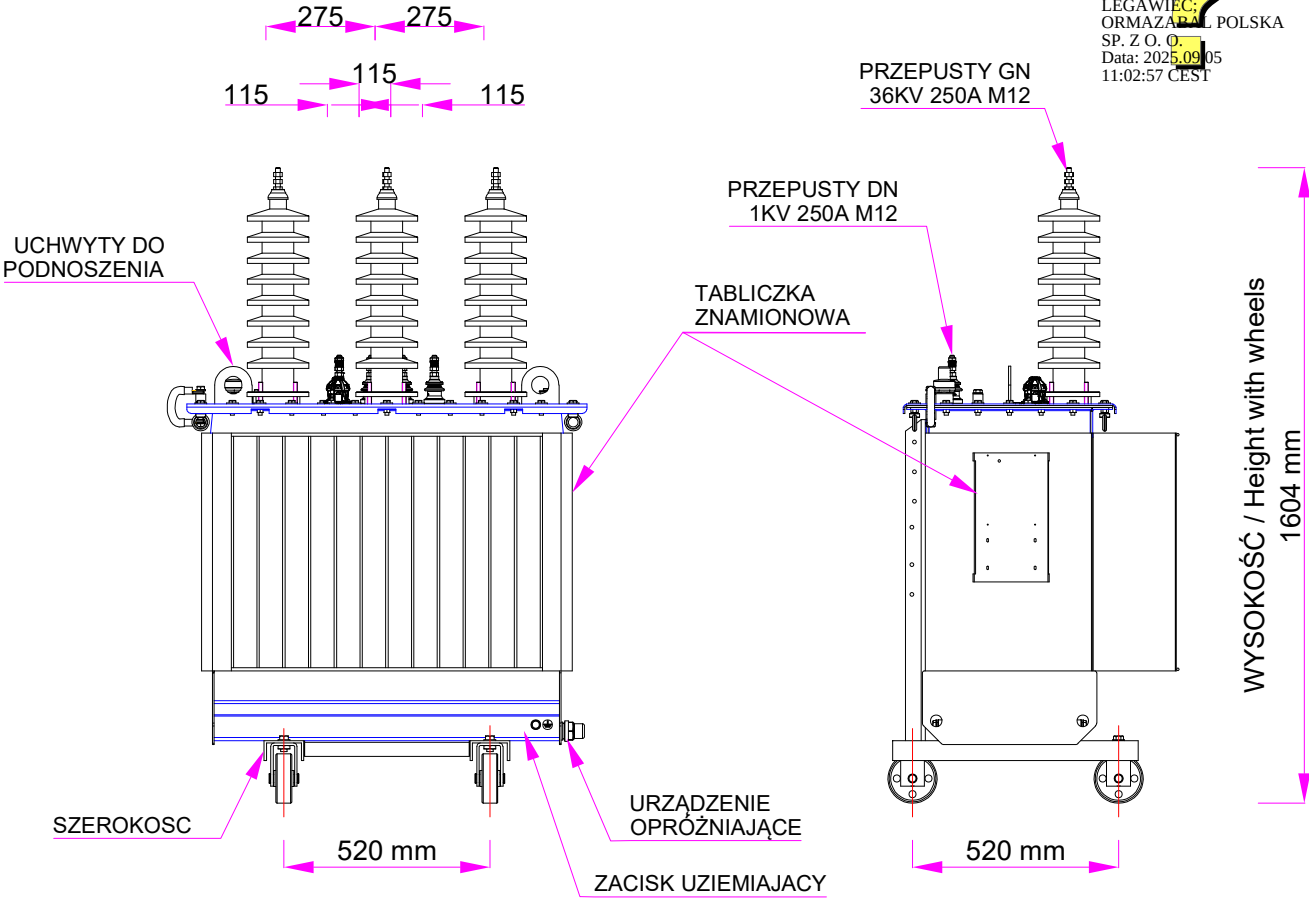
MOC ZNAMIONOWA (kVA) / Power	100
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE / PIERWOTNE	21000
Nominal voltage (V) WTÓRNE	420
JAŁOWE	
REGULACJA / Prymary tap (%)	± 2,5 ± 5 ± 7,5 %
GRUPA POŁĄCZEŃ / Vector group	Dyn5
PRĄD ZNAMIONOWY GN (A) / Rated current HV	2,75
PRĄD ZNAMIONOWY DN (A) / Rated current LV	137,5
STRATY JAŁOWE Po (W) / No-load losses	130 + 0%
STRATY OBCIĄŻENIOWE Pk(W) / Load losses	1250 + 0%
NAPIĘCIE ZWARCIA Uk (%) / Short-circuit voltage	4 ± 10%
INTENSYWNOŚĆ próżni 100 % Vn (%)	2,5 + 30%
MOC AKUSTYCZNE Lw (A) dB/ Acoustic power	40
SPADEK NAPIĘCIA PRZY cos f = 1	1,34
PEŁNYM OBCIĄŻENIU (%) cos f = 0.8	3,63
CHŁODZENIE / Cooling	ONAN
POZIOM IZOLACJI / Insulation level	
GN/DN NAPIĘCIE O CZĘSTOŚCI SIECIOWEJ (KV)	50/10
GN/DN NAPIĘCIE IMPULSU PIORUNOWEGO (KV)	125/20
POTENCJAŁ INDUKOWANY (KV)	0,840
NAGRZEWANIE : heating	
UZWOJENIA TRANSFORMATORA	65
PŁYNU ELEKTROIZOLACYJNEGO (OLEJU)	60
UZWOJENIA DN i GN / Wiring material	aluminium / aluminium
RODZAJ KADZI / Tank type	Ścianki faliste, hermetycznie zamknięta (wypełniona w całości olejem)
WYMIARY maksymalne DŁUGOŚĆ (mm) / Length	1150
SZEROKOŚĆ (mm) / Width	900
WYSOKOŚĆ (mm) / Height with wheels	1750
ILOŚĆ OLEJU / Oil amount (Litry)	215
WAGA/Weight maksymalna (Kgr)	900

Ormazabal Cotradis Transformadores, S.L.U.

Pol, Ind. El Caballo, Parcela 56 - 28890 LOECHES (Madrid) - España - Tel: +34 91 885 15 16 - Fax: +34 91 886 71 24 - www.ormazabal.es

Signature Not Verified

Dokument podpisany przez MARIUSZ LEGAWIEC; ORMAZABAL POLSKA SP. Z O. O. Data: 2025.09.05 11:02:57 CEST



DIMENSIONS IN MM
TOLERANCE = ± 15mm

Ref.:	Quantity:	Designed: DT	Verified: FS	Approved by: O.M.	Date: 29/04/2025	Scale: S/E
Observations:				Characteristics:		
		Title: WYMIARY TRANSFORMATORA '100/24/21 0,42 O-OB'				
		ORMAZABAL COTRADIS TRANSFORMADORES SLU FABRICA Y OFICINAS Tel: +34 91 885 15 16 - 28890 Loeches España			Code: 1E7K0100AA21ABA4HP	

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

TRANSFORMATOR TRÓJFAZOWY DO PRACY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, do 1000mnpm, przy +40°C

TYPU: 100/24/21 0,42 O-PB

WG NORM : CEI 60076

CZĘSTOTLIWOŚĆ : 50 Hz

PARAMETRY ELEKTRYCZNE

POZIOM IZOLACJI:

STRONY GN: 24 KV

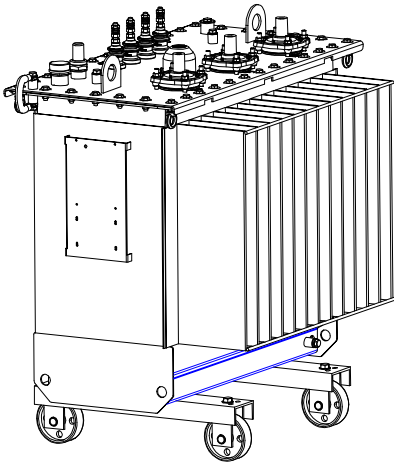
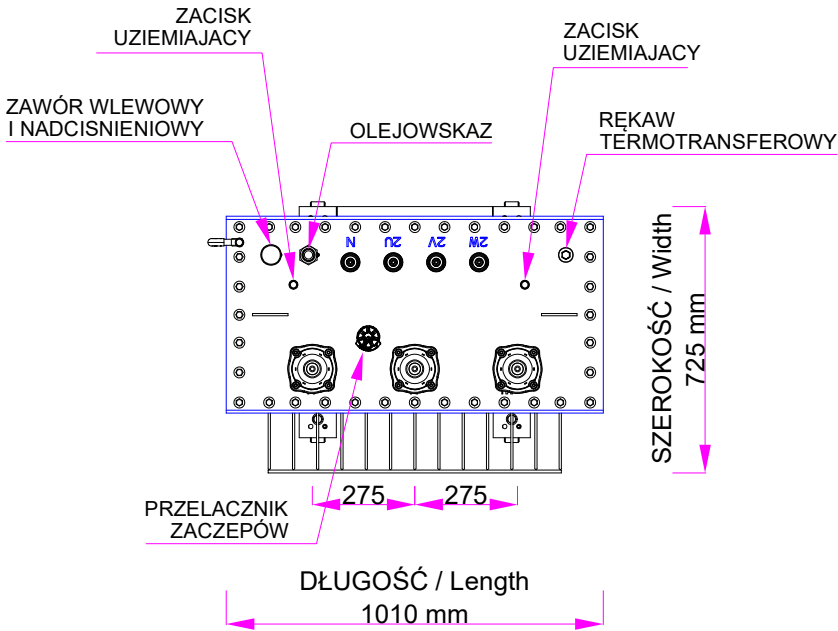
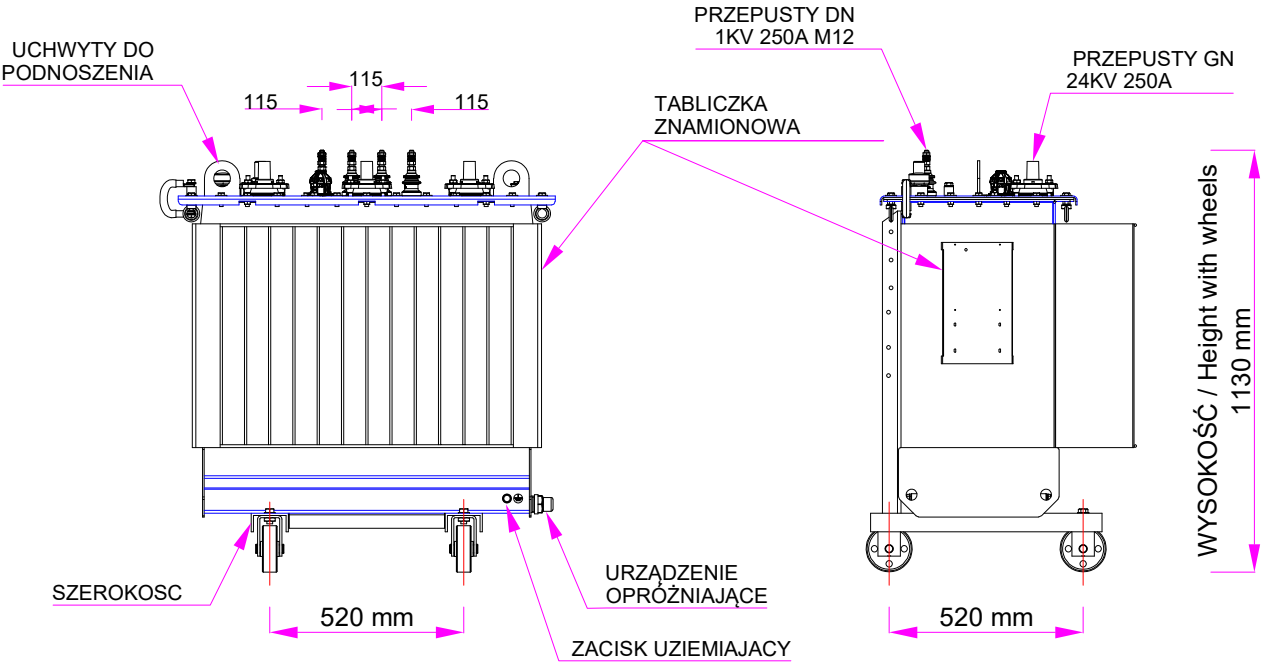
STRONY DN 1,1 KV

MOC ZNAMIONOWA (kVA) / Power	100
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE / PIERWOTNE	21000
Nominal voltage (V) WTÓRNE	420
JAŁOWE	
REGULACJA / Prymary tap (%)	$\pm 2,5 \pm 5 \pm 7,5 \%$
GRUPA POŁĄCZEŃ / Vector group	Dyn5
PRĄD ZNAMIONOWY GN (A) / Rated current HV	2,75
PRĄD ZNAMIONOWY DN (A) / Rated current LV	137,5
STRATY JAŁOWE Po (W) / No-load losses	130 + 0%
STRATY OBCIĄŻENIOWE Pk(W) / Load losses	1250 + 0%
NAPIĘCIE ZWARCIA Uk (%) / Short-circuit voltage	4 $\pm 10\%$
INTENSYWNOŚĆ próżni 100 % Vn (%)	2,5 + 30%
MOC AKUSTYCZNE Lw (A) dB/ Acoustic power	40
SPADEK NAPIĘCIA PRZY $\cos f = 1$	1,34
PEŁNYM OBCIĄŻENIU (%) $\cos f = 0.8$	3,63
CHŁODZENIE / Cooling	ONAN
POZIOM IZOLACJI / Insulation level	
GN/DN NAPIĘCIE O CZĘSTOŚCI SIECIOWEJ (KV)	50/10
GN/DN NAPIĘCIE IMPULSU PIORUNOWEGO (KV)	125/20
POTENCJAŁ INDUKOWANY (KV)	0,840
NAGRZEWANIE : heating	
UZWOJENIA TRANSFORMATORA	65
PŁYNU ELEKTROIZOLACYJNEGO (OLEJU)	60
UZWOJENIA DN i GN / Wiring material	aluminium / aluminium
RODZAJ KADZI / Tank type	Ścianki faliste, hermetycznie zamknięta (wypełniona w całości olejem)
WYMIARY maksymalne DŁUGOŚĆ (mm) / Length	1150
SZEROKOŚĆ (mm) / Width	900
WYSOKOŚĆ (mm) / Height with wheels	1750
ILOŚĆ OLEJU / Oil amount (Litry)	215
WAGA/Weight maksymalna (Kgr)	900

Ormazabal Cotradis Transformadores, S.L.U.

Pol, Ind. El Caballo, Parcela 56 - 28890 LOECHES (Madrid) - España - Tel: +34 91 885 15 16 - Fax: +34 91 886 71 24 - www.ormazabal.es

Signature Not Verified
Dokument podpisany przez MARIUSZ LEGAWIEC;
ORMAZABAL POLSKA SP. Z O. O.
Data: 2025.09.05 11:02:59 CEST



DIMENSIONS IN MM
TOLERANCE = ± 15mm

Ref.:	Quantity:	Designed: DT	Verified: FS	Approved by: O.M.	Date: 01/09/2025	Scale: S/E
Observations:				Characteristics:		
		Title: WYMIARY TRANSFORMATORA '100/24/21 0,42 O-PB'				
		ORMAZABAL COTRADIS TRANSFORMADORES SLU FABRICA Y OFICINAS Tel: +34 91 885 15 16 - 28890 Loeches España			Code:	

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

TRANSFORMATOR TRÓJFAZOWY DO PRACY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, do 1000mnpm, przy +40°C

TYPU: 160/17,5/15,75 0,42 O-OB

WG NORM : CEI 60076

CZĘSTOTLIWOŚĆ : 50 Hz

PARAMETRY ELEKTRYCZNE

POZIOM IZOLACJI:

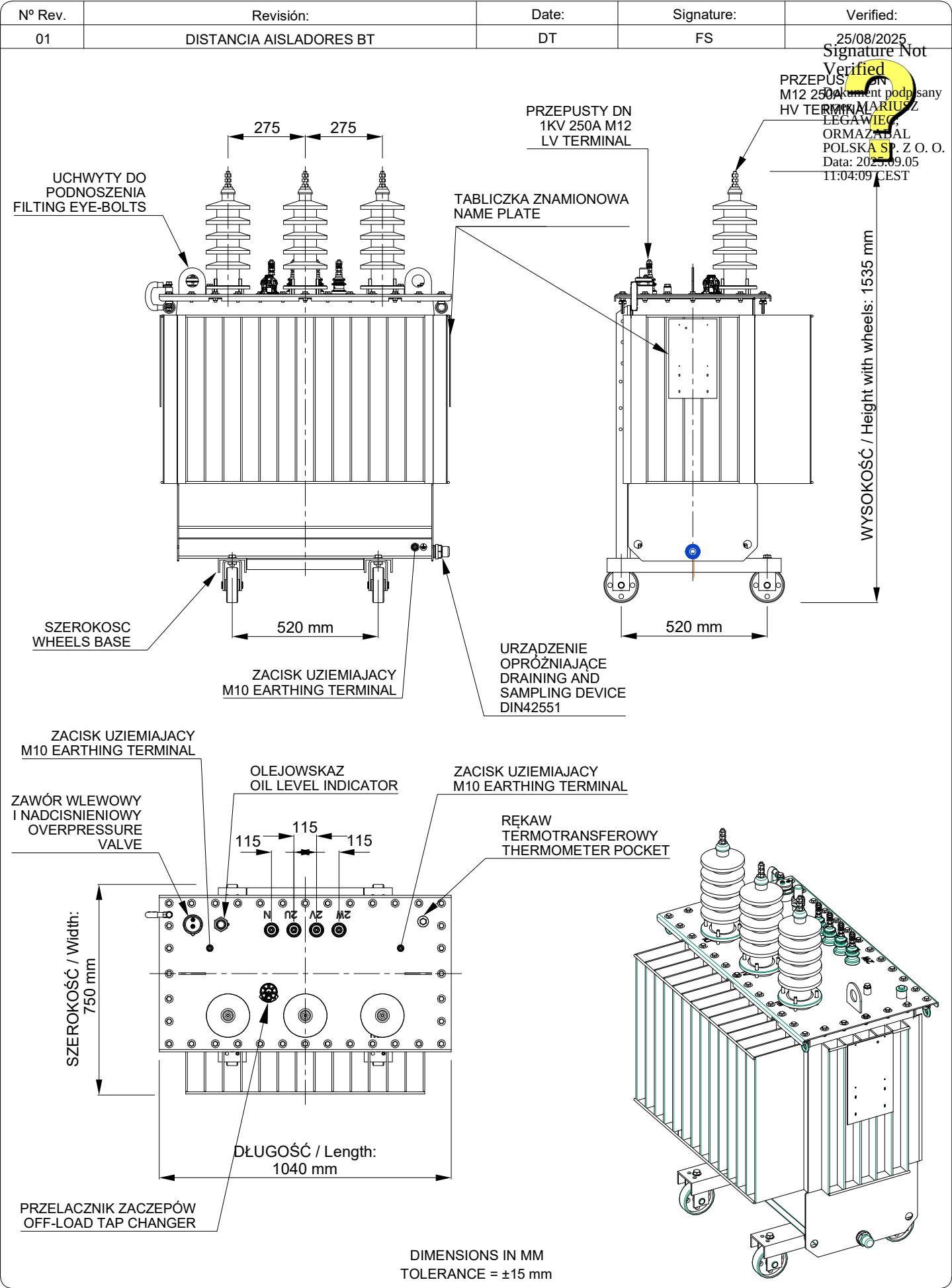
STRONY GN: 17,5 KV

STRONY DN 1,1 KV

MOC ZNAMIONOWA (kVA) / Power	160
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE / PIERWOTNE	15750
Nominal voltage (V) WTÓRNE	420
JAŁOWE	
REGULACJA / Prymary tap (%)	± 2,5 ± 5 ± 7,5 %
GRUPA POŁĄCZEŃ / Vector group	Dyn5
PRĄD ZNAMIONOWY GN (A) / Rated current HV	5,87
PRĄD ZNAMIONOWY DN (A) / Rated current LV	219,9
STRATY JAŁOWE Po (W) / No-load losses	189 + 0%
STRATY OBCIĄŻENIOWE Pk(W) / Load losses	1750 + 0%
NAPIĘCIE ZWARCIA Uk (%) / Short-circuit voltage	4 ± 10%
INTENSYWNOŚĆ próżni 100 % Vn (%)	2,3 + 30%
MOC AKUSTYCZNE Lw (A) dB/ Acoustic power	43
SPADEK NAPIĘCIA PRZY cos f = 1	1,19
PEŁNYM OBCIĄŻENIU (%) cos f = 0.8	3,53
CHŁODZENIE / Cooling	ONAN
POZIOM IZOLACJI / Insulation level	
GN/DN NAPIĘCIE O CZĘSTOŚCI SIECIOWEJ (KV)	38/10
GN/DN NAPIĘCIE IMPULSU PIORUNOWEGO (KV)	95/20
POTENCJAŁ INDUKOWANY (KV)	0,840
NAGRZEWANIE : heating	
UZWOJENIA TRANSFORMATORA	65
PŁYNU ELEKTROIZOLACYJNEGO (OLEJU)	60
UZWOJENIA DN i GN / Wiring material	aluminium / aluminium
RODZAJ KADZI / Tank type	Ścianki faliste, hermetycznie zamknięta (wypełniona w całości olejem)
WYMIARY maksymalne DŁUGOŚĆ (mm) / Length	1250
SZEROKOŚĆ (mm) / Width	900
WYSOKOŚĆ (mm) / Height with wheels	1800
ILOŚĆ OLEJU / Oil amount (Litry)	257
WAGA/Weight maksymalna (Kgr)	1200

Ormazabal Cotradis Transformadores, S.L.U.

Pol, Ind. El Caballo, Parcela 56 - 28890 LOECHES (Madrid) - España - Tel: +34 91 885 15 16 - Fax: +34 91 886 71 24 - www.ormazabal.es



Ref.:	Quantity:	Designed: A.M	Verified: F.S.	Approved by: O.M.	Date: 01/04/2025	Scale: S/E
		Observations:			Characteristics:	
ormazabal velatia		Title: WYMIARY TRANSFORMATORA / TRANSFORMER DIMENSIONS '160/17,5/15,75 0,42 O-OB'				
		ORMAZABAL COTRADIS TRANSFORMADORES SLU FÁBRICA Y OFICINAS Tel: +34 91 885 15 16 - 28890 Loeches España			Code: 1E7G0160AA17ABA4HP	

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

TRANSFORMATOR TRÓJFAZOWY DO PRACY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, do 1000mnpm, przy +40°C

TYPU: 160/17,5/15,75 0,42 O-PB

WG NORM : CEI 60076

CZĘSTOTLIWOŚĆ : 50 Hz

PARAMETRY ELEKTRYCZNE

POZIOM IZOLACJI:

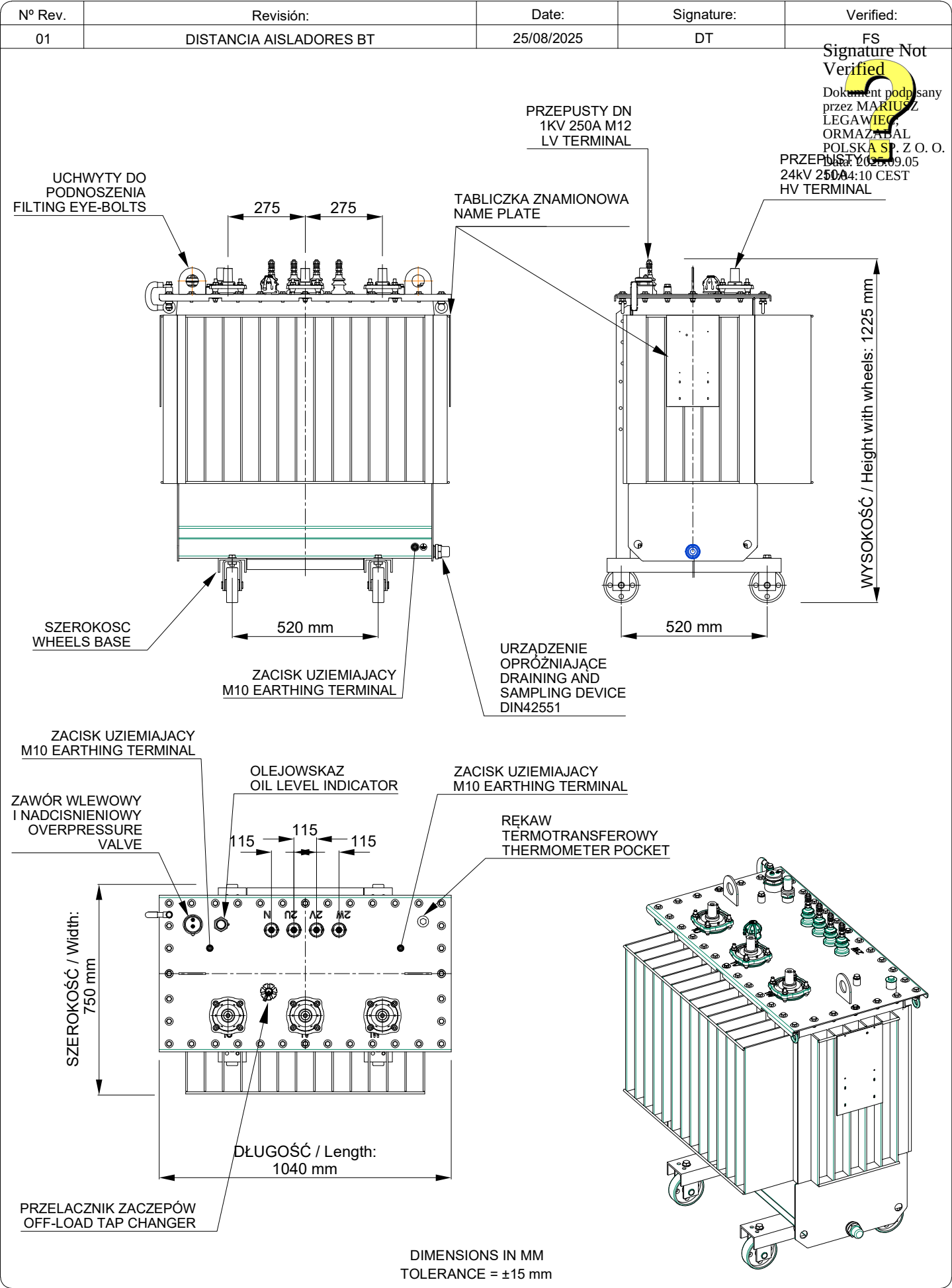
STRONY GN: 17,5 KV

STRONY DN 1,1 KV

MOC ZNAMIONOWA (kVA) / Power	160
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE / PIERWOTNE	15750
Nominal voltage (V) WTÓRNE	420
JAŁOWE	
REGULACJA / Prymary tap (%)	± 2,5 ± 5 ± 7,5 %
GRUPA POŁĄCZEŃ / Vector group	Dyn5
PRĄD ZNAMIONOWY GN (A) / Rated current HV	5,87
PRĄD ZNAMIONOWY DN (A) / Rated current LV	219,9
STRATY JAŁOWE Po (W) / No-load losses	189 + 0%
STRATY OBCIĄŻENIOWE Pk(W) / Load losses	1750 + 0%
NAPIĘCIE ZWARCIA Uk (%) / Short-circuit voltage	4 ± 10%
INTENSYWNOŚĆ próżni 100 % Vn (%)	2,3 + 30%
MOC AKUSTYCZNE Lw (A) dB/ Acoustic power	43
SPADEK NAPIĘCIA PRZY cos f = 1	1,19
PEŁNYM OBCIĄŻENIU (%) cos f = 0.8	3,53
CHŁODZENIE / Cooling	ONAN
POZIOM IZOLACJI / Insulation level	
GN/DN NAPIĘCIE O CZĘSTOŚCI SIECIOWEJ (KV)	38/10
GN/DN NAPIĘCIE IMPULSU PIORUNOWEGO (KV)	95/20
POTENCJAŁ INDUKOWANY (KV)	0,840
NAGRZEWANIE : heating	
UZWOJENIA TRANSFORMATORA	65
PŁYNU ELEKTROIZOLACYJNEGO (OLEJU)	60
UZWOJENIA DN i GN / Wiring material	aluminium / aluminium
RODZAJ KADZI / Tank type	Ścianki faliste, hermetycznie zamknięta (wypełniona w całości olejem)
WYMIARY maksymalne DŁUGOŚĆ (mm) / Length	1250
SZEROKOŚĆ (mm) / Width	900
WYSOKOŚĆ (mm) / Height with wheels	1800
ILOŚĆ OLEJU / Oil amount (Litry)	257
WAGA/Weight maksymalna (Kgr)	1200

Ormazabal Cotradis Transformadores, S.L.U.

Pol, Ind. El Caballo, Parcela 56 - 28890 LOECHES (Madrid) - España - Tel: +34 91 885 15 16 - Fax: +34 91 886 71 24 - www.ormazabal.es



Ref.:	Quantity:	Designed: A.M	Verified: F.S.	Approved by: O.M.	Date: 01/04/2025	Scale: S/E
		Observations:			Characteristics:	
ormazabal velatia		Title: WYMIARY TRANSFORMATORA / TRANSFORMER DIMENSIONS '160/17,5/15,75 0,42 O-PB'				
		ORMAZABAL COTRADIS TRANSFORMADORES SLU FÁBRICA Y OFICINAS Tel: +34 91 885 15 16 - 28890 Loeches España			Code: 1E7G0160AA17ABA4B7	

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

TRANSFORMATOR TRÓJFAZOWY DO PRACY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, do 1000mnpm, przy +40°C

TYPU: 160/24/21 0,42 O-OB

WG NORM : CEI 60076

CZĘSTOTLIWOŚĆ : 50 Hz

PARAMETRY ELEKTRYCZNE

POZIOM IZOLACJI:

STRONY GN: 24 KV

STRONY DN 1,1 KV

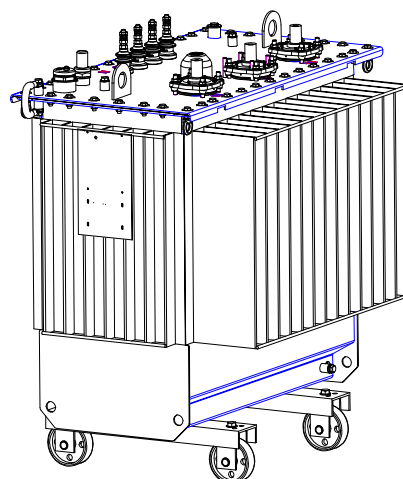
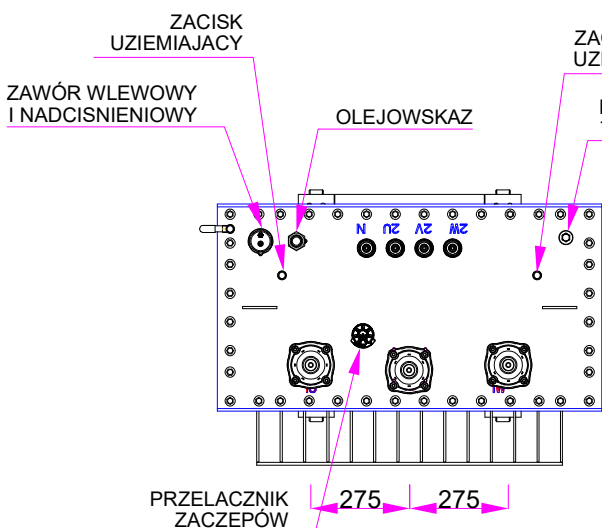
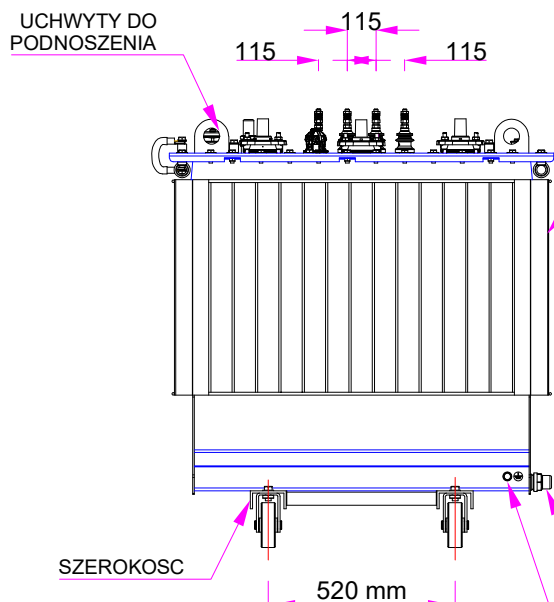
MOC ZNAMIONOWA (kVA) / Power	160
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE / PIERWOTNE	21000
Nominal voltage (V) WTÓRNE	420
JAŁOWE	
REGULACJA / Prymary tap (%)	$\pm 2,5 \pm 5 \pm 7,5 \%$
GRUPA POŁĄCZEŃ / Vector group	Dyn5
PRĄD ZNAMIONOWY GN (A) / Rated current HV	4,40
PRĄD ZNAMIONOWY DN (A) / Rated current LV	219,9
STRATY JAŁOWE Po (W) / No-load losses	189 + 0%
STRATY OBCIĄŻENIOWE Pk(W) / Load losses	1750 + 0%
NAPIĘCIE ZWARCIA Uk (%) / Short-circuit voltage	4 $\pm 10\%$
INTENSYWNOŚĆ próżni 100 % Vn (%)	2,3 + 30%
MOC AKUSTYCZNE Lw (A) dB/ Acoustic power	43
SPADEK NAPIĘCIA PRZY $\cos f = 1$	1,19
PEŁNYM OBCIĄŻENIU (%) $\cos f = 0.8$	3,53
CHŁODZENIE / Cooling	ONAN
POZIOM IZOLACJI / Insulation level	
GN/DN NAPIĘCIE O CZĘSTOŚCI SIECIOWEJ (KV)	50/10
GN/DN NAPIĘCIE IMPULSU PIORUNOWEGO (KV)	125/20
POTENCJAŁ INDUKOWANY (KV)	0,840
NAGRZEWANIE : heating	
UZWOJENIA TRANSFORMATORA	65
PŁYNU ELEKTROIZOLACYJNEGO (OLEJU)	60
UZWOJENIA DN i GN / Wiring material	aluminium / aluminium
RODZAJ KADZI / Tank type	Ścianki faliste, hermetycznie zamknięta (wypełniona w całości olejem)
WYMIARY maksymalne DŁUGOŚĆ (mm) / Length	1250
SZEROKOŚĆ (mm) / Width	900
WYSOKOŚĆ (mm) / Height with wheels	1800
ILOŚĆ OLEJU / Oil amount (Litry)	254
WAGA/Weight maksymalna (Kgr)	1200

Ormazabal Cotradis Transformadores, S.L.U.

Pol, Ind. El Caballo, Parcela 56 - 28890 LOECHES (Madrid) - España - Tel: +34 91 885 15 16 - Fax: +34 91 886 71 24 - www.ormazabal.es

FS
Signature Not
Verified

Signature Not
Verified



DIMENSIONS IN MM
TOLERANCE = $\pm 15\text{mm}$

Ref.:	Quantity:	Designed:	Verified:	Approved by:	Date:	Scale:
		DT	F.S.	O.M.	09/04/2025	S/E
		Observations:		Characteristics:		
		Title:				
		WYMIARY TRANSFORMATORA '160/24/21 0,42 O-PB'				
		ORMAZABAL COTRADIS TRANSFORMADORES SLU FÁBRICA Y OFICINAS Tel: +34 91 885 15 16 - 28890 Loeches España			Code:	
					1E7G0160AA21ABA4B7	

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

TRANSFORMATOR TRÓJFAZOWY DO PRACY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, do 1000mnpm, przy +40°C

TYPU: 160/24/21 0,42 O-PB

WG NORM : CEI 60076

CZĘSTOTLIWOŚĆ : 50 Hz

PARAMETRY ELEKTRYCZNE

POZIOM IZOLACJI:

STRONY GN: 24 KV

STRONY DN 1,1 KV

MOC ZNAMIONOWA (kVA) / Power	160
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE / PIERWOTNE	21000
Nominal voltage (V) WTÓRNE	420
JAŁOWE	
REGULACJA / Prymary tap (%)	± 2,5 ± 5 ± 7,5 %
GRUPA POŁĄCZEŃ / Vector group	Dyn5
PRĄD ZNAMIONOWY GN (A) / Rated current HV	4,40
PRĄD ZNAMIONOWY DN (A) / Rated current LV	219,9
STRATY JAŁOWE Po (W) / No-load losses	189 + 0%
STRATY OBCIĄŻENIOWE Pk(W) / Load losses	1750 + 0%
NAPIĘCIE ZWARCIA Uk (%) / Short-circuit voltage	4 ± 10%
INTENSYWNOŚĆ próżni 100 % Vn (%)	2,3 + 30%
MOC AKUSTYCZNE Lw (A) dB/ Acoustic power	43
SPADEK NAPIĘCIA PRZY cos f = 1	1,19
PEŁNYM OBCIĄŻENIU (%) cos f = 0.8	3,53
CHŁODZENIE / Cooling	ONAN
POZIOM IZOLACJI / Insulation level	
GN/DN NAPIĘCIE O CZĘSTOŚCI SIECIOWEJ (KV)	50/10
GN/DN NAPIĘCIE IMPULSU PIORUNOWEGO (KV)	125/20
POTENCJAŁ INDUKOWANY (KV)	0,840
NAGRZEWANIE : heating	
UZWOJENIA TRANSFORMATORA	65
PŁYNU ELEKTROIZOLACYJNEGO (OLEJU)	60
UZWOJENIA DN i GN / Wiring material	aluminium / aluminium
RODZAJ KADZI / Tank type	Ścianki faliste, hermetycznie zamknięta (wypełniona w całości olejem)
WYMIARY maksymalne DŁUGOŚĆ (mm) / Length	1250
SZEROKOŚĆ (mm) / Width	900
WYSOKOŚĆ (mm) / Height with wheels	1800
ILOŚĆ OLEJU / Oil amount (Litry)	254
WAGA/Weight maksymalna (Kgr)	1200

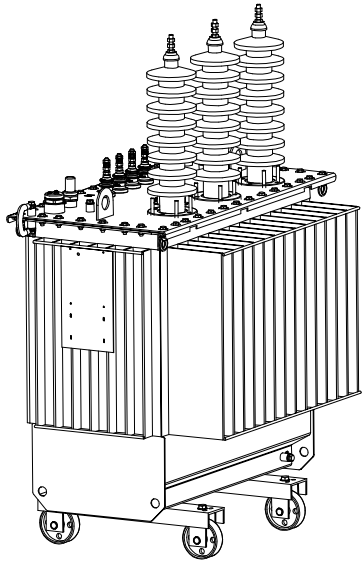
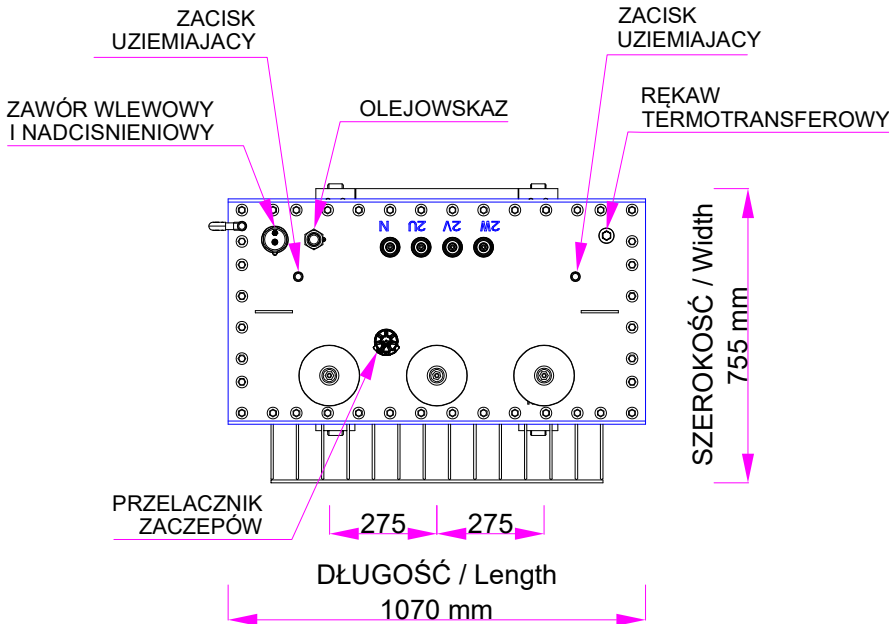
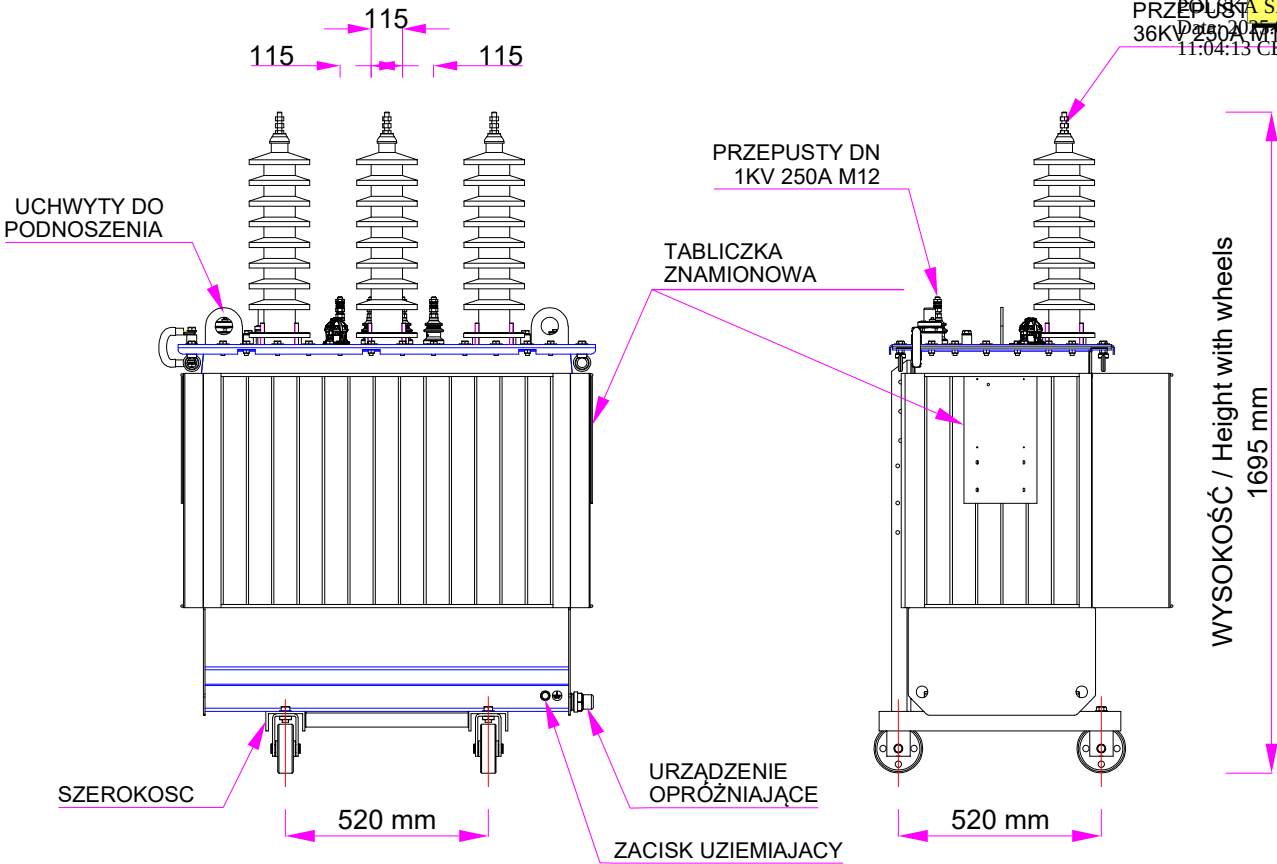
Ormazabal Cotradis Transformadores, S.L.U.

Pol, Ind. El Caballo, Parcela 56 - 28890 LOECHES (Madrid) - España - Tel: +34 91 885 15 16 - Fax: +34 91 886 71 24 - www.ormazabal.es

Signature Not Verified

Dokument podpisany przez MARIUSZ LEGAWIEC, ORMAZABAL

PRZEPUSTY DN 1KV 250A M12
PRZEPUSTY DN 1KV 250A M12
11:04:13 CEST



DIMENSIONS IN MM
TOLERANCE = ± 15mm

Ref.:	Quantity:	Designed: DT	Verified: FS	Approved by: O.M.	Date: 11/04/2025	Scale: S/E
Observations:				Characteristics:		
		Title: WYMIARY TRANSFORMATORA '160/24/21 0,42 O-OB'				
		ORMAZABAL COTRADIS TRANSFORMADORES SLU FABRICA Y OFICINAS Tel: +34 91 885 15 16 - 28890 Loeches España			Code: 1E7G0160AA21ABA4HP	

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

TRANSFORMATOR TRÓJFAZOWY DO PRACY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, do 1000mnpm, przy +40°C

TYPU: 250/17,5/15,75 0,42 O-OB

WG NORM : CEI 60076

CZĘSTOTLIWOŚĆ : 50 Hz

PARAMETRY ELEKTRYCZNE

POZIOM IZOLACJI:

STRONY GN: 17,5 KV

STRONY DN 1,1 KV

MOC ZNAMIONOWA (kVA) / Power	250
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE / PIERWOTNE	15750
Nominal voltage (V) WTÓRNE	420
JAŁOWE	
REGULACJA / Prymary tap (%)	± 2,5 ± 5 ± 7,5 %
GRUPA POŁĄCZEŃ / Vector group	Dyn5
PRĄD ZNAMIONOWY GN (A) / Rated current HV	9,16
PRĄD ZNAMIONOWY DN (A) / Rated current LV	343,7
STRATY JAŁOWE Po (W) / No-load losses	270 + 0%
STRATY OBCIĄŻENIOWE Pk(W) / Load losses	2350 + 0%
NAPIĘCIE ZWARCIA Uk (%) / Short-circuit voltage	4 ± 10%
INTENSYWNOŚĆ próżni 100 % Vn (%)	2 + 30%
MOC AKUSTYCZNE Lw (A) dB/ Acoustic power	46
SPADEK NAPIĘCIA PRZY cos f = 1	1,04
PEŁNYM OBCIĄŻENIU (%) cos f = 0.8	3,44
CHŁODZENIE / Cooling	ONAN
POZIOM IZOLACJI / Insulation level	
GN/DN NAPIĘCIE O CZĘSTOŚCI SIECIOWEJ (KV)	38/10
GN/DN NAPIĘCIE IMPULSU PIORUNOWEGO (KV)	95/20
POTENCJAŁ INDUKOWANY (KV)	0,840
NAGRZEWANIE : heating	
UZWOJENIA TRANSFORMATORA	65
PŁYNU ELEKTROIZOLACYJNEGO (OLEJU)	60
UZWOJENIA DN i GN / Wiring material	aluminium / aluminium
RODZAJ KADZI / Tank type	Ścianki faliste, hermetycznie zamknięta (wypełniona w całości olejem)
WYMIARY maksymalne DŁUGOŚĆ (mm) / Length	1350
SZEROKOŚĆ (mm) / Width	950
WYSOKOŚĆ (mm) / Height with wheels	1850
ILOŚĆ OLEJU / Oil amount (Litry)	288
WAGA/Weight maksymalna (Kgr)	1500

Ormazabal Cotradis Transformadores, S.L.U.

Pol, Ind. El Caballo, Parcela 56 - 28890 LOECHES (Madrid) - España - Tel: +34 91 885 15 16 - Fax: +34 91 886 71 24 - www.ormazabal.es

Nº Rev.	Revisión:	Date:	Signature:	Verified:

Signature Not
Verified

Dokument podpisany przez
MARIUSZ LEGA WIEC;
ORMAZABAL POLSKA
M12 250ASP. Z O. O.
Data: 2025.09.05 11:05:42
CEST

PRZEPUSTY GN

M12 250ASP. Z O. O.

CEST

PRZEPUSTY DN
1KV 630A M20

WYSOKOŚĆ / Height with wheels 1528 mm

UCHWYTY DO
PODNOŻENIA

SZEROKOŚĆ

520 mm

ZAWÓR SPUSTOWY
I PROBIERCZY

ZACISK UZIEMIAJĄCY

ZACISK
UZIEMIAJĄCY

ZAWÓR WLEWOWY
I NADCISNIENIOWY

OLEJOWSKAZ

ZACISK
UZIEMIAJĄCY

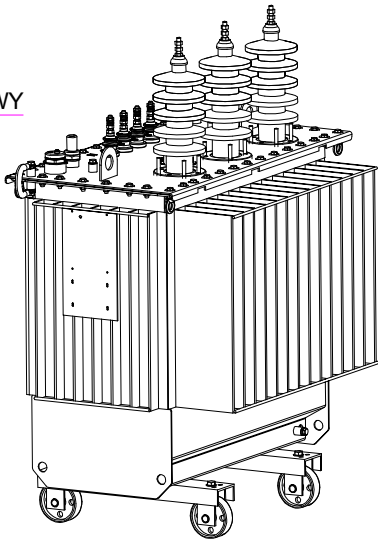
REKAW
TERMOTRANSFEROWY

SZEROKOŚĆ / Width
760 mm

PRZELACZNIK
ZACZEPÓW

DŁUGOŚĆ / Length
1180 mm

DIMENSIONS IN MM
TOLERANCE = ± 15mm



Ref.:	Quantity:	Designed: DT	Verified: FS	Approved by: O.M.	Date: 01/09/2025	Scale: S/E
		Observations:		Characteristics:		
		Title: WYMIARY TRANSFORMATORA '250/17,5/15,75 0,42 O-OB'				
		ORMAZABAL COTRADIS TRANSFORMADORES SLU FABRICA Y OFICINAS Tel: +34 91 885 15 16 - 28890 Loeches España			Code:	

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

TRANSFORMATOR TRÓJFAZOWY DO PRACY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, do 1000mnpm, przy +40°C

TYPU: 250/17,5/15,75 0,42 O-PB

WG NORM : CEI 60076

CZĘSTOTLIWOŚĆ : 50 Hz

PARAMETRY ELEKTRYCZNE

POZIOM IZOLACJI:

STRONY GN: 17,5 KV

STRONY DN 1,1 KV

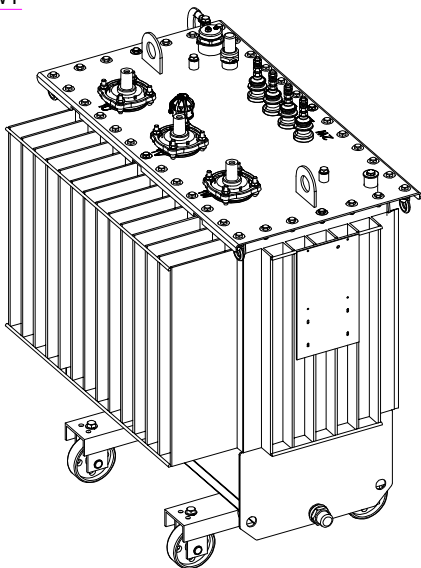
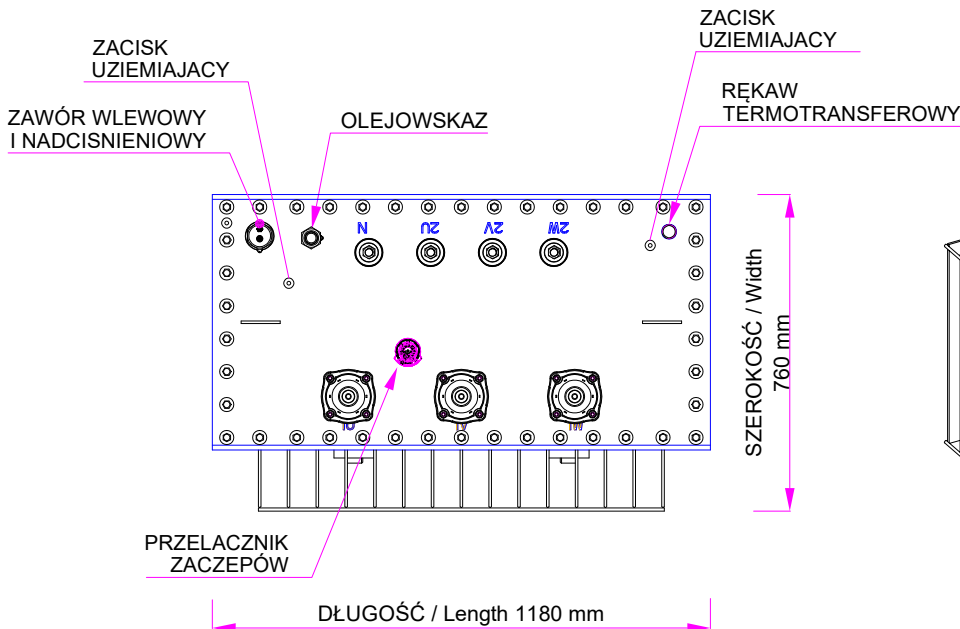
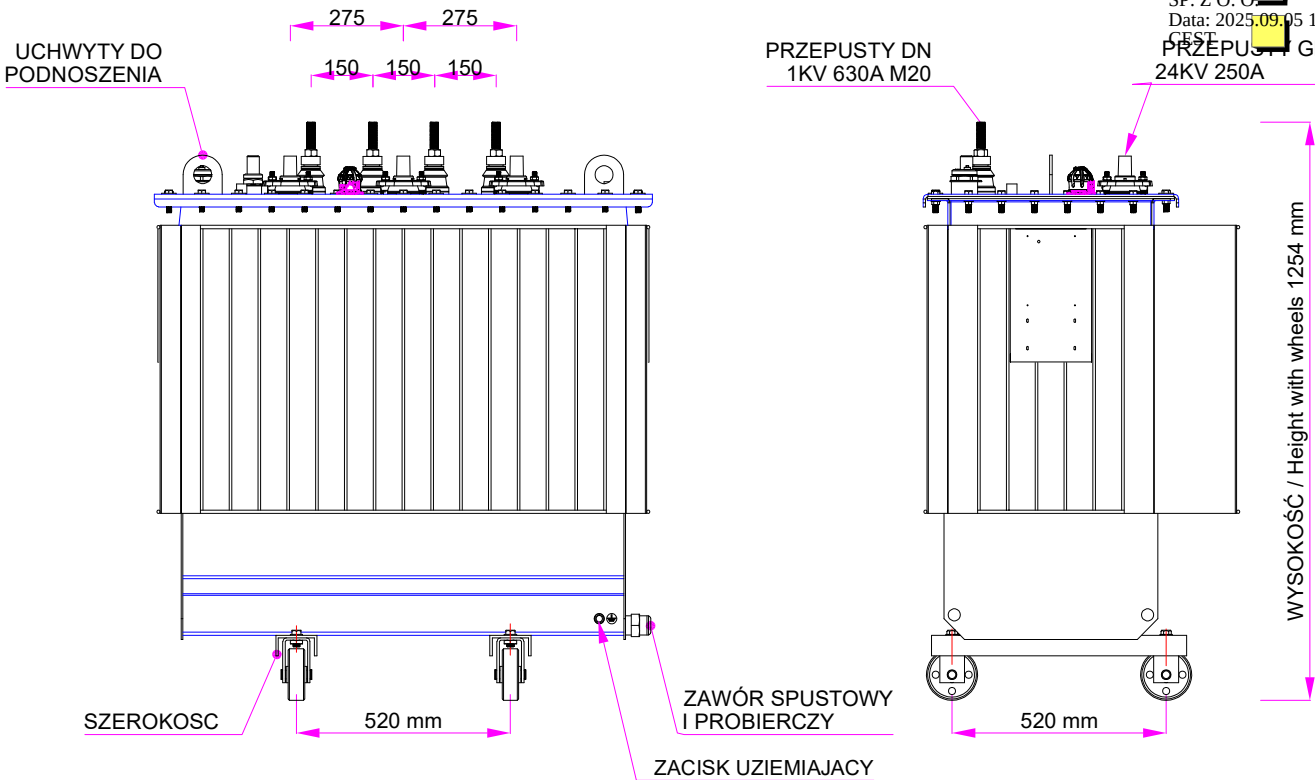
MOC ZNAMIONOWA (kVA) / Power	250
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE / PIERWOTNE	15750
Nominal voltage (V) WTÓRNE	420
JAŁOWE	
REGULACJA / Prymary tap (%)	± 2,5 ± 5 ± 7,5 %
GRUPA POŁĄCZEŃ / Vector group	Dyn5
PRĄD ZNAMIONOWY GN (A) / Rated current HV	9,16
PRĄD ZNAMIONOWY DN (A) / Rated current LV	343,7
STRATY JAŁOWE Po (W) / No-load losses	270 + 0%
STRATY OBCIĄŻENIOWE Pk(W) / Load losses	2350 + 0%
NAPIĘCIE ZWARCIA Uk (%) / Short-circuit voltage	4 ± 10%
INTENSYWNOŚĆ próżni 100 % Vn (%)	2 + 30%
MOC AKUSTYCZNE Lw (A) dB/ Acoustic power	46
SPADEK NAPIĘCIA PRZY cos f = 1	1,04
PEŁNYM OBCIĄŻENIU (%) cos f = 0.8	3,44
CHŁODZENIE / Cooling	ONAN
POZIOM IZOLACJI / Insulation level	
GN/DN NAPIĘCIE O CZĘSTOŚCI SIECIOWEJ (KV)	38/10
GN/DN NAPIĘCIE IMPULSU PIORUNOWEGO (KV)	95/20
POTENCJAŁ INDUKOWANY (KV)	0,840
NAGRZEWANIE : heating	
UZWOJENIA TRANSFORMATORA	65
PŁYNU ELEKTROIZOLACYJNEGO (OLEJU)	60
UZWOJENIA DN i GN / Wiring material	aluminium / aluminium
RODZAJ KADZI / Tank type	Ścianki faliste, hermetycznie zamknięta (wypełniona w całości olejem)
WYMIARY maksymalne DŁUGOŚĆ (mm) / Length	1350
SZEROKOŚĆ (mm) / Width	950
WYSOKOŚĆ (mm) / Height with wheels	1850
ILOŚĆ OLEJU / Oil amount (Litry)	288
WAGA/Weight maksymalna (Kgr)	1500

Ormazabal Cotradis Transformadores, S.L.U.

Pol, Ind. El Caballo, Parcela 56 - 28890 LOECHES (Madrid) - España - Tel: +34 91 885 15 16 - Fax: +34 91 886 71 24 - www.ormazabal.es

Signature Not Verified

Dokument podpisany przez
MARIUSZ LEGA WIEC;
ORMAZABAL POLSKA
SP. Z O. O.
Data: 2025.09.05 11:05:43
CEST
PRZEPUSZCZALNOŚĆ GN
24KV 250A



DIMENSIONS IN MM
TOLERANCE = ±15 mm

Ref.:	Quantity:	Designed:	Verified:	Approved by:	Date:	Scale:
		DT	FS	O.M.	01/09/2025	S/E
Observations:				Characteristics:		
		Title:				
		WYMIARY TRANSFORMATORA				
		'250/17,5/15.75 0,42 O-PB'				
ORMAZABAL COTRADIS TRANSFORMADORES SLU FÁBRICA Y OFICINAS Tel: +34 91 885 15 16 - 28890 Loeches España				Code:		

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

TRANSFORMATOR TRÓJFAZOWY DO PRACY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, do 1000mnpm, przy +40°C

TYPU: 250/24/21 0,42 O-OB

WG NORM : CEI 60076

CZĘSTOTLIWOŚĆ : 50 Hz

PARAMETRY ELEKTRYCZNE

POZIOM IZOLACJI:

STRONY GN: 24 KV

STRONY DN 1,1 KV

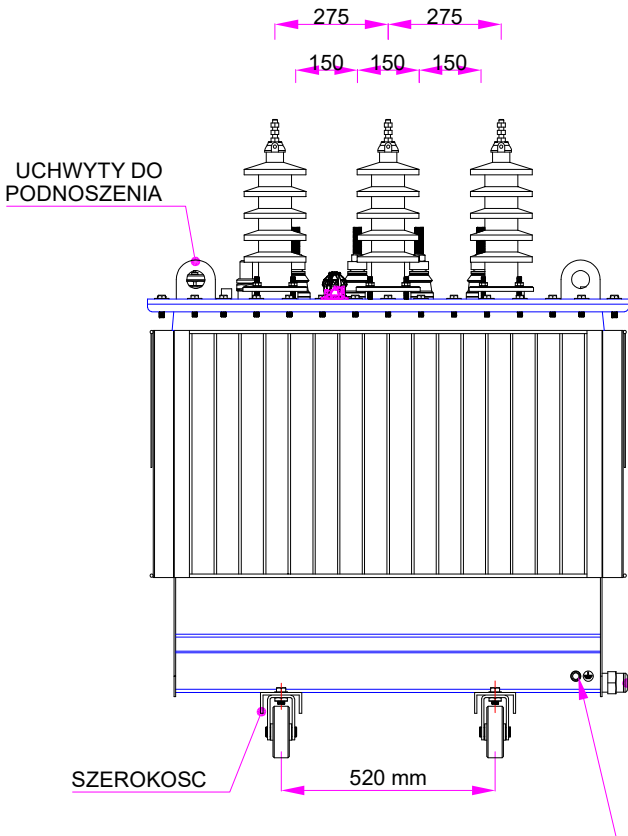
MOC ZNAMIONOWA (kVA) / Power	250
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE / PIERWOTNE	21000
Nominal voltage (V) WTÓRNE	420
JAŁOWE	
REGULACJA / Prymary tap (%)	$\pm 2,5 \pm 5 \pm 7,5 \%$
GRUPA POŁĄCZEŃ / Vector group	Dyn5
PRĄD ZNAMIONOWY GN (A) / Rated current HV	6,87
PRĄD ZNAMIONOWY DN (A) / Rated current LV	343,7
STRATY JAŁOWE Po (W) / No-load losses	270 + 0%
STRATY OBCIĄŻENIOWE Pk(W) / Load losses	2350 + 0%
NAPIĘCIE ZWARCIA Uk (%) / Short-circuit voltage	4 $\pm 10\%$
INTENSYWNOŚĆ próżni 100 % Vn (%)	2 + 30%
MOC AKUSTYCZNE Lw (A) dB/ Acoustic power	46
SPADEK NAPIĘCIA PRZY $\cos f = 1$	1,04
PEŁNYM OBCIĄŻENIU (%) $\cos f = 0.8$	3,44
CHŁODZENIE / Cooling	ONAN
POZIOM IZOLACJI / Insulation level	
GN/DN NAPIĘCIE O CZĘSTOŚCI SIECIOWEJ (KV)	50/10
GN/DN NAPIĘCIE IMPULSU PIORUNOWEGO (KV)	125/20
POTENCJAŁ INDUKOWANY (KV)	0,840
NAGRZEWANIE : heating	
UZWOJENIA TRANSFORMATORA	65
PŁYNU ELEKTROIZOLACYJNEGO (OLEJU)	60
UZWOJENIA DN i GN / Wiring material	aluminium / aluminium
RODZAJ KADZI / Tank type	Ścianki faliste, hermetycznie zamknięta (wypełniona w całości olejem)
WYMIARY maksymalne DŁUGOŚĆ (mm) / Length	1350
SZEROKOŚĆ (mm) / Width	950
WYSOKOŚĆ (mm) / Height with wheels	1850
ILOŚĆ OLEJU / Oil amount (Litry)	302
WAGA/Weight maksymalna (Kgr)	1500

Ormazabal Cotradis Transformadores, S.L.U.

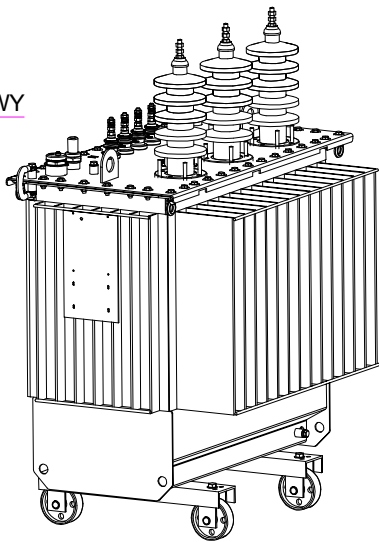
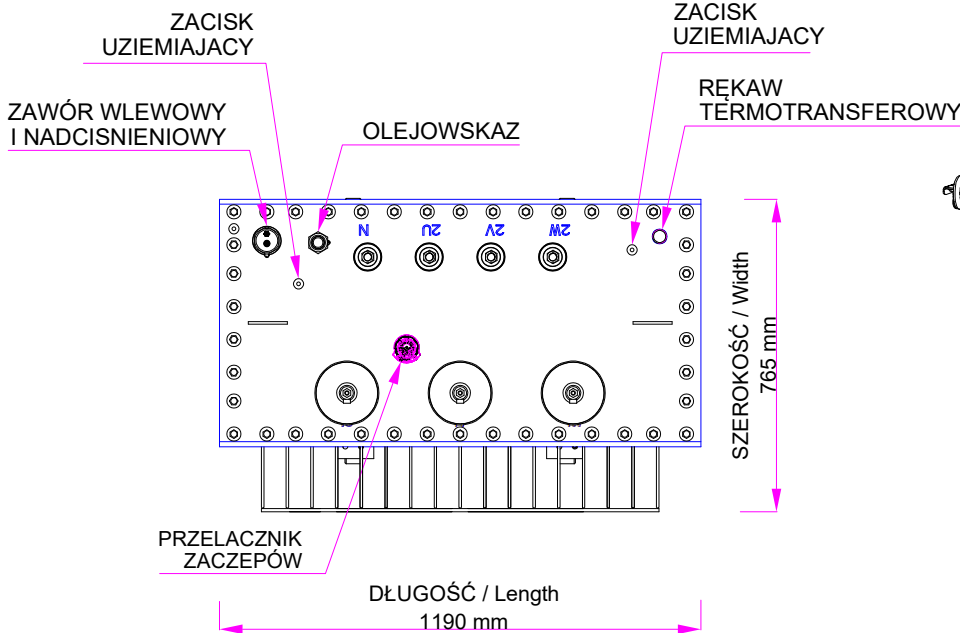
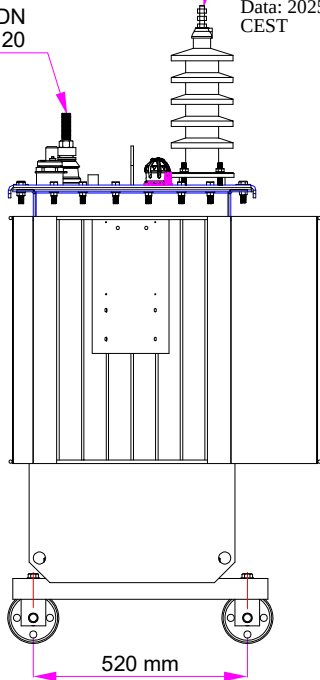
Pol, Ind. El Caballo, Parcela 56 - 28890 LOECHES (Madrid) - España - Tel: +34 91 885 15 16 - Fax: +34 91 886 71 24 - www.ormazabal.es

Signature Not
Verified

226
Dokument podpisany przez
MARIUSZ LEGA WIEC;
ORMAZABAL POLSKA
SP. Z O. O.
Data: 2025.09.05 11:05:45
CEST



PRZEPUSTY DN
1KV 630A M20



DIMENSIONS IN MM
TOLERANCE = ± 15mm

Ref.:	Quantity:	Designed: DT	Verified: FS	Approved by: O.M.	Date: 01/09/2025	Scale: S/E
		Observations:		Characteristics:		
		Title: WYMIARY TRANSFORMATORA '250/24/21 0,42 O-OB'				
		ORMAZABAL COTRADIS TRANSFORMADORES SLU FABRICA Y OFICINAS Tel: +34 91 885 15 16 - 28890 Loeches España			Code:	

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

TRANSFORMATOR TRÓJFAZOWY DO PRACY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, do 1000mnpm, przy +40°C

TYPU: 250/24/21 0,42 O-PB

WG NORM : CEI 60076

CZĘSTOTLIWOŚĆ : 50 Hz

PARAMETRY ELEKTRYCZNE

POZIOM IZOLACJI:

STRONY GN: 24 KV

STRONY DN 1,1 KV

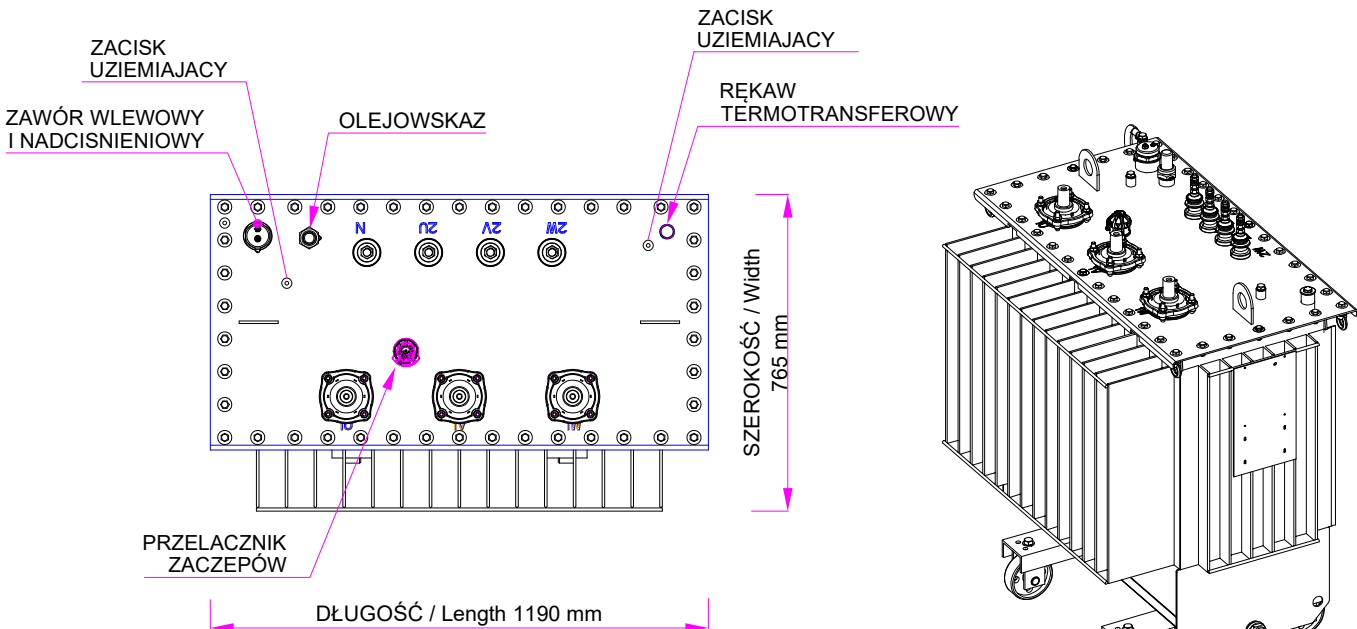
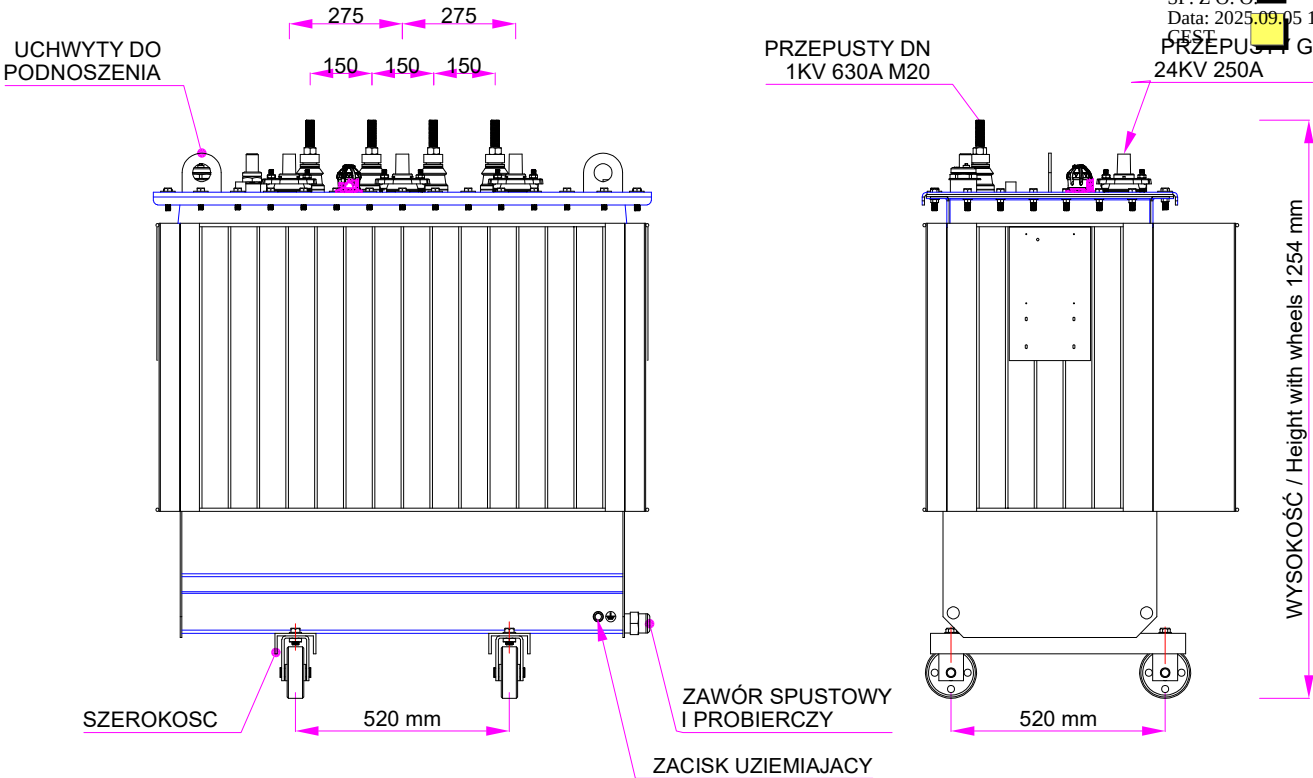
MOC ZNAMIONOWA (kVA) / Power	250
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE / Nominal voltage (V)	PIERWOTNE 21000 WTÓRNE 420 JAŁOWE
REGULACJA / Prymary tap (%)	$\pm 2,5 \pm 5 \pm 7,5 \%$
GRUPA POŁĄCZEŃ / Vector group	Dyn5
PRĄD ZNAMIONOWY GN (A) / Rated current HV	6,87
PRĄD ZNAMIONOWY DN (A) / Rated current LV	343,7
STRATY JAŁOWE P_o (W) / No-load losses	270 + 0%
STRATY OBCIĄŻENIOWE $P_k(W)$ / Load losses	2350 + 0%
NAPIĘCIE ZWARCIA U_k (%) / Short-circuit voltage	4 $\pm 10\%$
INTENSYWNOŚĆ próżni 100 % V_n (%)	2 + 30%
MOC AKUSTYCZNE L_w (A) dB/ Acoustic power	46
SPADEK NAPIĘCIA PRZY PEŁNYM OBCIĄŻENIU (%)	$\cos f = 1$ 1,04 $\cos f = 0.8$ 3,44
CHŁODZENIE / Cooling	ONAN
POZIOM IZOLACJI / Insulation level	
GN/DN NAPIĘCIE O CZĘSTOŚCI SIECIOWEJ (KV)	50/10
GN/DN NAPIĘCIE IMPULSU PIORUNOWEGO (KV)	125/20
POTENCJAŁ INDUKOWANY (KV)	0,840
NAGRZEWANIE : heating	
UZWOJENIA TRANSFORMATORA	65
PŁYNU ELEKTROIZOLACYJNEGO (OLEJU)	60
UZWOJENIA DN i GN / Wiring material	aluminium / aluminium
RODZAJ KADZI / Tank type	Ścianki faliste, hermetycznie zamknięta (wypełniona w całości olejem)
WYMIARY maksymalne	
DŁUGOŚĆ (mm) / Length	1350
SZEROKOŚĆ (mm) / Width	950
WYSOKOŚĆ (mm) / Height with wheels	1850
ILOŚĆ OLEJU / Oil amount (Litry)	302
WAGA/Weight maksymalna (Kgr)	1500

Ormazabal Cotradis Transformadores, S.L.U.

Pol, Ind. El Caballo, Parcela 56 - 28890 LOECHES (Madrid) - España - Tel: +34 91 885 15 16 - Fax: +34 91 886 71 24 - www.ormazabal.es

Signature Not Verified

Dokument podpisany przez
MARIUSZ LEGA WIEC;
ORMAZABAL POLSKA
SP. Z O. O.
Data: 2025.09.05 11:05:46
CEST
PRZEPUSZCZALNOŚĆ GN
24KV 250A



DIMENSIONS IN MM
TOLERANCE = ±15 mm

Ref.:	Quantity:	Designed:	Verified:	Approved by:	Date:	Scale:
		DT	FS	O.M.	01/09/2025	S/E
Observations:				Characteristics:		
		Title:				
		WYMIARY TRANSFORMATORA				
		'250/24/21 0,42 O-PB'				
ORMAZABAL COTRADIS TRANSFORMADORES SLU FÁBRICA Y OFICINAS Tel: +34 91 885 15 16 - 28890 Loeches España				Code:		

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

TRANSFORMATOR TRÓJFAZOWY DO PRACY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, do 1000mnpm, przy +40°C

TYPU: 400/17,5/15,75 0,42 O-OB

WG NORM : CEI 60076

CZĘSTOTLIWOŚĆ : 50 Hz

PARAMETRY ELEKTRYCZNE

POZIOM IZOLACJI:

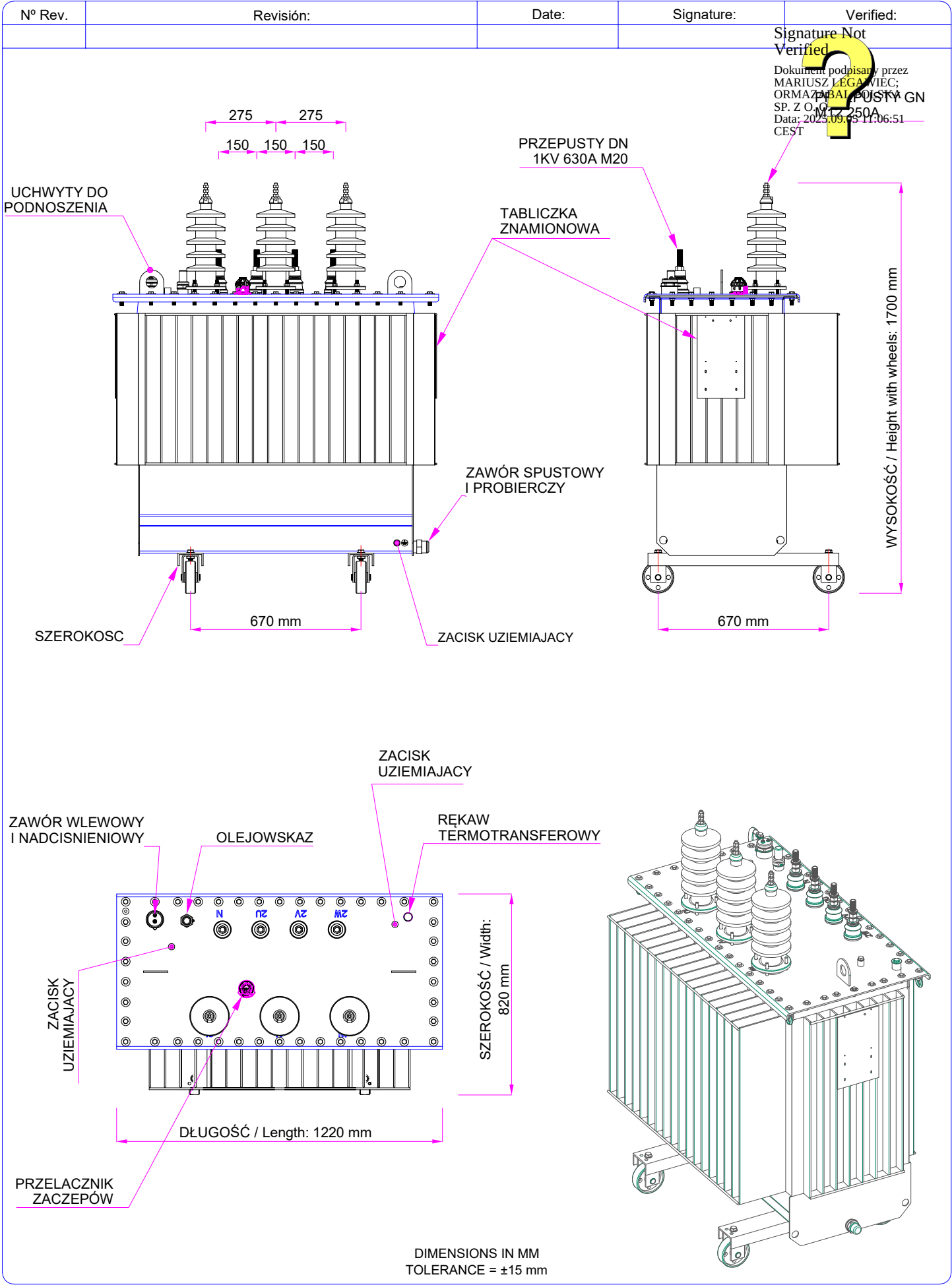
STRONY GN: 17,5 KV

STRONY DN 1,1 KV

MOC ZNAMIONOWA (kVA) / Power		400
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE / Nominal voltage (V)	PIERWOTNE	15750
	WTÓRNE	420
	JAŁOWE	
REGULACJA / Prymary tap (%)		$\pm 2,5 \pm 5 \pm 7,5 \%$
GRUPA POŁĄCZEŃ / Vector group		Dyn5
PRĄD ZNAMIONOWY GN (A) / Rated current HV		14,66
PRĄD ZNAMIONOWY DN (A) / Rated current LV		549,9
STRATY JAŁOWE Po (W) / No-load losses		387 + 0%
STRATY OBCIĄŻENIOWE Pk(W) / Load losses		3250 + 0%
NAPIĘCIE ZWARCIA Uk (%) / Short-circuit voltage		4 $\pm 10\%$
INTENSYWNOŚĆ próżni 100 % Vn (%)		1,8 + 30%
MOC AKUSTYCZNE Lw (A) dB/ Acoustic power		49
SPADEK NAPIĘCIA PRZY PEŁNYM OBCIĄŻENIU (%)	$\cos f = 1$	0,91
	$\cos f = 0.8$	3,35
SPRAWNOŚĆ /Efficiency(%)	OBCIĄŻENIE $\cos f = 1$	99,10
	100% $\cos f = 0.8$	98,88
	OBCIĄŻENIE $\cos f = 1$	99,27
	75% $\cos f = 0.8$	99,09
	OBCIĄŻENIE $\cos f = 1$	99,40
	50% $\cos f = 0.8$	99,26
CHŁODZENIE / Cooling		ONAN
POZIOM IZOLACJI / Insulation level		
GN/DN NAPIĘCIE O CZĘSTOŚCI SIECIOWEJ (KV)		38/10
GN/DN NAPIĘCIE IMPULSU PIORUNOWEGO (KV)		95/20
POTENCJAŁ INDUKOWANY (KV)		0,840
NAGRZEWANIE : heating		
UZWOJENIA TRANSFORMATORA		65
PŁYNU ELEKTROIZOLACYJNEGO (OLEJU)		60
UZWOJENIA DN i GN / Wiring material		aluminium / aluminium
RODZAJ KADZI / Tank type		Ścianki faliste, hermetycznie zamknięta (wypełniona w całości olejem)
WYMIARY maksymalne	DŁUGOŚĆ (mm) / Length	1600
	SZEROKOŚĆ (mm) / Width	1000
	WYSOKOŚĆ (mm) / Height with wheels	1850
ILOŚĆ OLEJU / Oil amount (Litry)		366
WAGA/Weight maksymalna (Kgr)		1900

Ormazabal Cotradis Transformadores, S.L.U.

Pol, Ind. El Caballo, Parcela 56 - 28890 LOECHES (Madrid) - España - Tel: +34 91 885 15 16 - Fax: +34 91 886 71 24 - www.ormazabal.es



Ref.:	Quantity:	Designed: A.M.	Verified: F.S.	Approved by: O.M.	Date: 01/09/2025	Scale: S/E
Observations:				Characteristics:		
ormazabal velatia		Title: WYMIARY TRANSFORMATORA '400/17,5/15,75 0,42 O-OB'				
		ORMAZABAL COTRADIS TRANSFORMADORES SLU FABRICA Y OFICINAS Tel: +34 91 885 15 16 - 28890 Loeches España				
		Code:				

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

TRANSFORMATOR TRÓJFAZOWY DO PRACY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, do 1000mnpm, przy +40°C

TYPU: 400/17,5/15,75 0,42 O-OB

WG NORM : CEI 60076

CZĘSTOTLIWOŚĆ : 50 Hz

PARAMETRY ELEKTRYCZNE

POZIOM IZOLACJI:

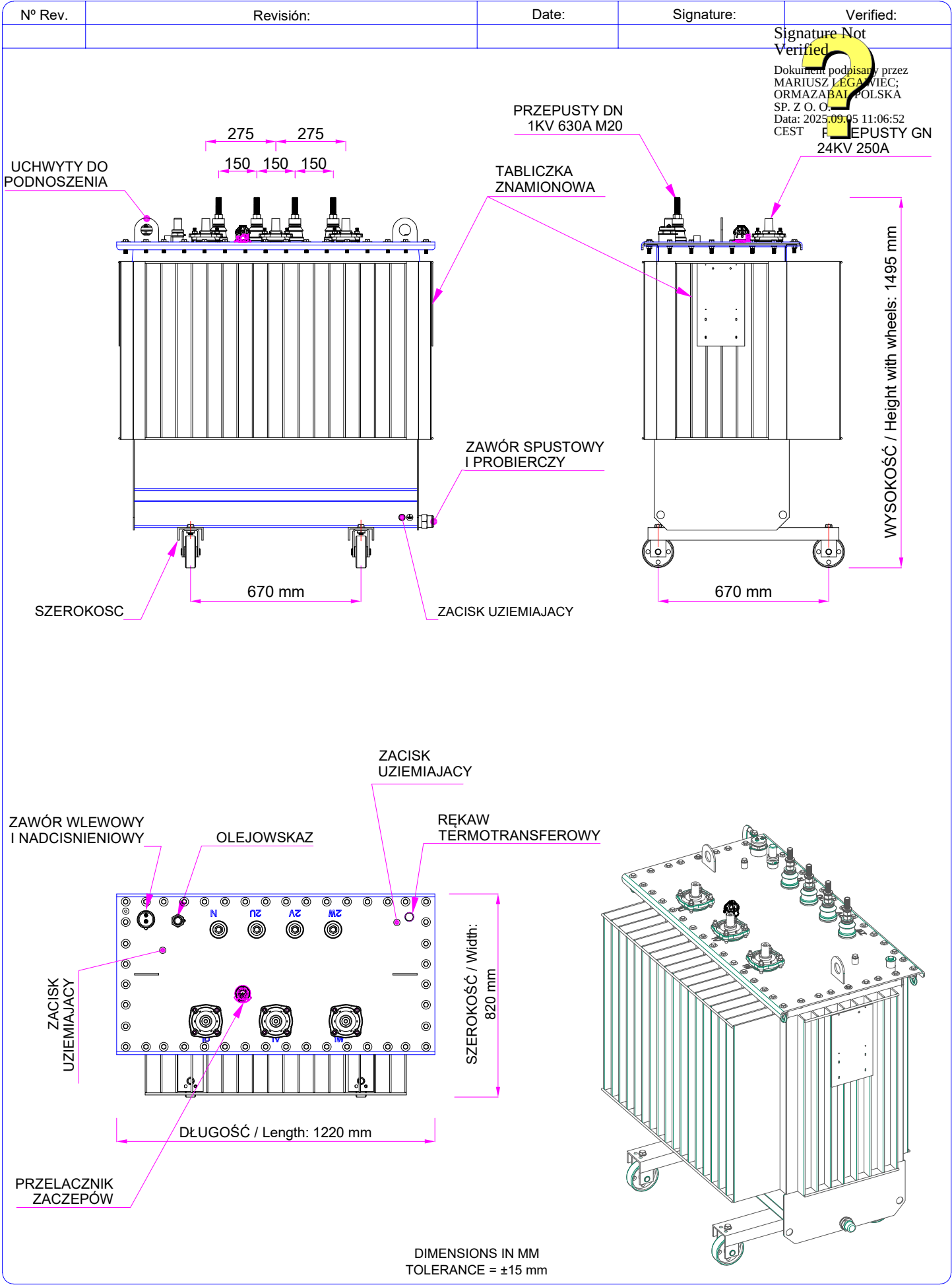
STRONY GN: 17,5 KV

STRONY DN 1,1 KV

MOC ZNAMIONOWA (kVA) / Power		400
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE / Nominal voltage (V)	PIERWOTNE	15750
	WTÓRNE	420
	JAŁOWE	
REGULACJA / Prymary tap (%)		± 2,5 ± 5 ± 7,5 %
GRUPA POŁĄCZEŃ / Vector group		Dyn5
PRĄD ZNAMIONOWY GN (A) / Rated current HV		14,66
PRĄD ZNAMIONOWY DN (A) / Rated current LV		549,9
STRATY JAŁOWE Po (W) / No-load losses		387 + 0%
STRATY OBCIĄŻENIOWE Pk(W) / Load losses		3250 + 0%
NAPIĘCIE ZWARCIA Uk (%) / Short-circuit voltage		4 ± 10%
INTENSYWNOŚĆ próżni 100 % Vn (%)		1,8 + 30%
MOC AKUSTYCZNE Lw (A) dB/ Acoustic power		49
SPADEK NAPIĘCIA PRZY PEŁNYM OBCIĄŻENIU (%)	cos f = 1	0,91
	cos f = 0.8	3,35
SPRAWNOŚĆ /Efficiency(%)	OBCIĄŻENIE 100% cos f = 1	99,10
	cos f = 0.8	98,88
	OBCIĄŻENIE cos f = 1	99,27
	75% cos f = 0.8	99,09
	OBCIĄŻENIE cos f = 1	99,40
	50% cos f = 0.8	99,26
CHŁODZENIE / Cooling		ONAN
POZIOM IZOLACJI / Insulation level		
GN/DN NAPIĘCIE O CZĘSTOŚCI SIECIOWEJ (KV)		38/10
GN/DN NAPIĘCIE IMPULSU PIORUNOWEGO (KV)		95/20
POTENCJAŁ INDUKOWANY (KV)		0,840
NAGRZEWANIE : heating		
UZWOJENIA TRANSFORMATORA		65
PŁYNU ELEKTROIZOLACYJNEGO (OLEJU)		60
UZWOJENIA DN i GN / Wiring material		aluminium / aluminium
RODZAJ KADZI / Tank type		Ścianki faliste, hermetycznie zamknięta (wypełniona w całości olejem)
WYMIARY maksymalne	DŁUGOŚĆ (mm) / Length	1600
	SZEROKOŚĆ (mm) / Width	1000
	WYSOKOŚĆ (mm) / Height with wheels	1850
ILOŚĆ OLEJU / Oil amount (Litry)		366
WAGA/Weight maksymalna (Kgr)		1900

Ormazabal Cotradis Transformadores, S.L.U.

Pol, Ind. El Caballo, Parcela 56 - 28890 LOECHES (Madrid) - España - Tel: +34 91 885 15 16 - Fax: +34 91 886 71 24 - www.ormazabal.es



Ref.:	Quantity:	Designed: A.M.	Verified: F.S.	Approved by: O.M.	Date: 01/09/2025	Scale: S/E
Observations:				Characteristics:		
		Title: WYMIARY TRANSFORMATORA '400/17,5/15.75 0,42 O-PB'				
		ORMAZABAL COTRADIS TRANSFORMADORES SLU FABRICA Y OFICINAS Tel: +34 91 885 15 16 - 28890 Loeches España			Code:	

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

TRANSFORMATOR TRÓJFAZOWY DO PRACY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, do 1000mnpm, przy +40°C

TYPU: 400/24/21 0,42 O-OB

WG NORM : CEI 60076

CZĘSTOTLIWOŚĆ : 50 Hz

PARAMETRY ELEKTRYCZNE

POZIOM IZOLACJI:

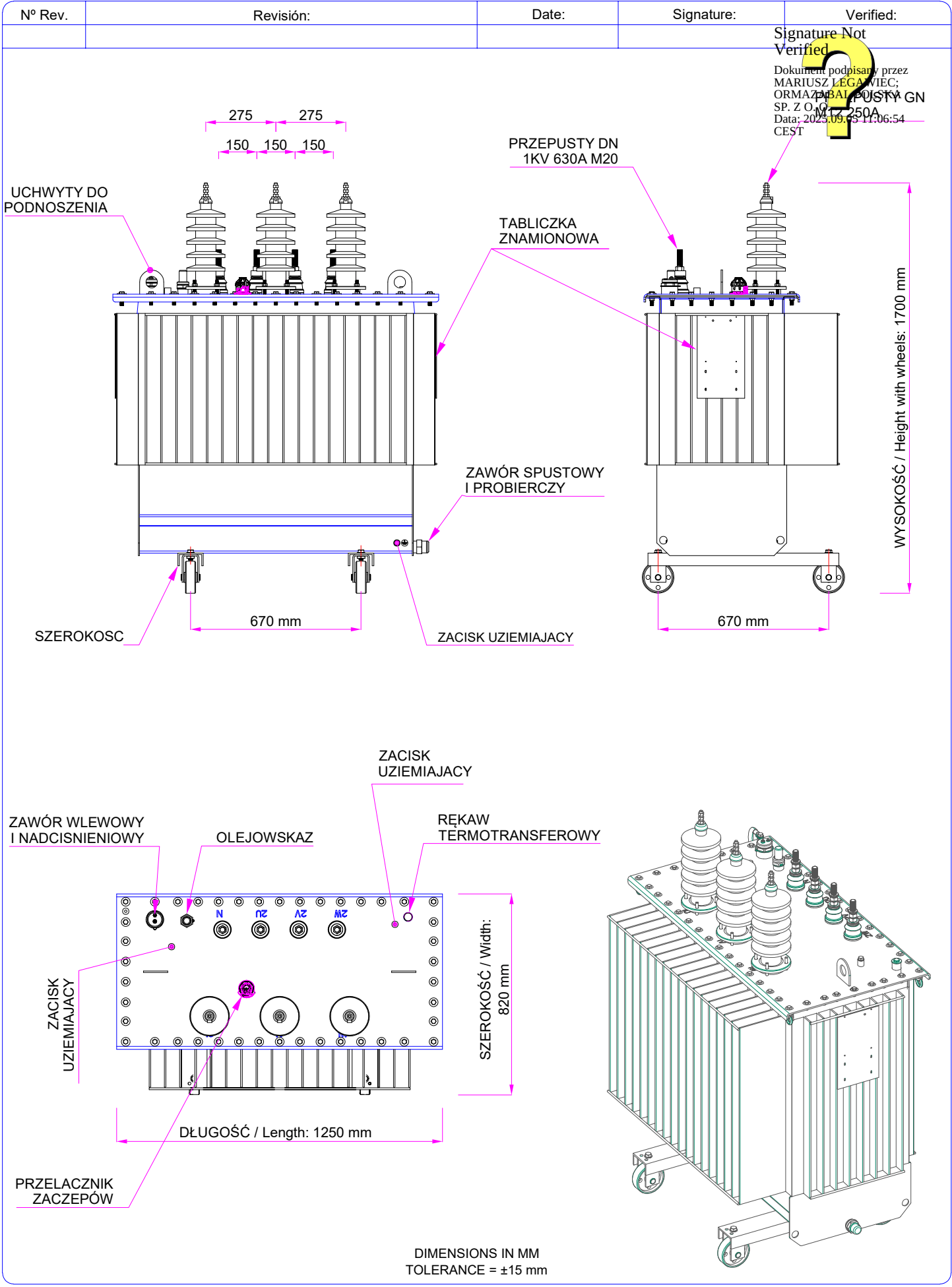
STRONY GN: 24 KV

STRONY DN 1,1 KV

MOC ZNAMIONOWA (kVA) / Power	400
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE / PIERWOTNE	21000
Nominal voltage (V) WTÓRNE	420
JAŁOWE	
REGULACJA / Prymary tap (%)	± 2,5 ± 5 ± 7,5 %
GRUPA POŁĄCZEŃ / Vector group	Dyn5
PRĄD ZNAMIONOWY GN (A) / Rated current HV	11,00
PRĄD ZNAMIONOWY DN (A) / Rated current LV	549,9
STRATY JAŁOWE Po (W) / No-load losses	387 + 0%
STRATY OBCIĄŻENIOWE Pk(W) / Load losses	3250 + 0%
NAPIĘCIE ZWARCIA Uk (%) / Short-circuit voltage	4 ± 10%
INTENSYWNOŚĆ próżni 100 % Vn (%)	1,8 + 30%
MOC AKUSTYCZNE Lw (A) dB/ Acoustic power	49
SPADEK NAPIĘCIA PRZY cos f = 1	0,91
PEŁNYM OBCIĄŻENIU (%) cos f = 0.8	3,35
CHŁODZENIE / Cooling	ONAN
POZIOM IZOLACJI / Insulation level	
GN/DN NAPIĘCIE O CZĘSTOŚCI SIECIOWEJ (KV)	50/10
GN/DN NAPIĘCIE IMPULSU PIORUNOWEGO (KV)	125/20
POTENCJAŁ INDUKOWANY (KV)	0,840
NAGRZEWANIE : heating	
UZWOJENIA TRANSFORMATORA	65
PŁYNU ELEKTROIZOLACYJNEGO (OLEJU)	60
UZWOJENIA DN i GN / Wiring material	aluminium / aluminium
RODZAJ KADZI / Tank type	Ścianki faliste, hermetycznie zamknięta (wypełniona w całości olejem)
WYMIARY maksymalne DŁUGOŚĆ (mm) / Length	1600
SZEROKOŚĆ (mm) / Width	1000
WYSOKOŚĆ (mm) / Height with wheels	1850
ILOŚĆ OLEJU / Oil amount (Litry)	370
WAGA/Weight maksymalna (Kgr)	1900

Ormazabal Cotradis Transformadores, S.L.U.

Pol, Ind. El Caballo, Parcela 56 - 28890 LOECHES (Madrid) - España - Tel: +34 91 885 15 16 - Fax: +34 91 886 71 24 - www.ormazabal.es



Ref.:	Quantity:	Designed:	Verified:	Approved by:	Date:	Scale:
		A.M.	F.S.	O.M.	01/09/2025	S/E
		Observations:			Characteristics:	
		Title:				
		WYMIARY TRANSFORMATORA				
		'400/24/21 0,42 O-OB'				
		ORMAZABAL COTRADIS TRANSFORMADORES SLU FÁBRICA Y OFICINAS Tel: +34 91 885 15 16 - 28890 Loeches España			Code:	

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

TRANSFORMATOR TRÓJFAZOWY DO PRACY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, do 1000mnpm, przy +40°C

TYPU: 400/24/21 0,42 O-OB

WG NORM : CEI 60076

CZĘSTOTLIWOŚĆ : 50 Hz

PARAMETRY ELEKTRYCZNE

POZIOM IZOLACJI:

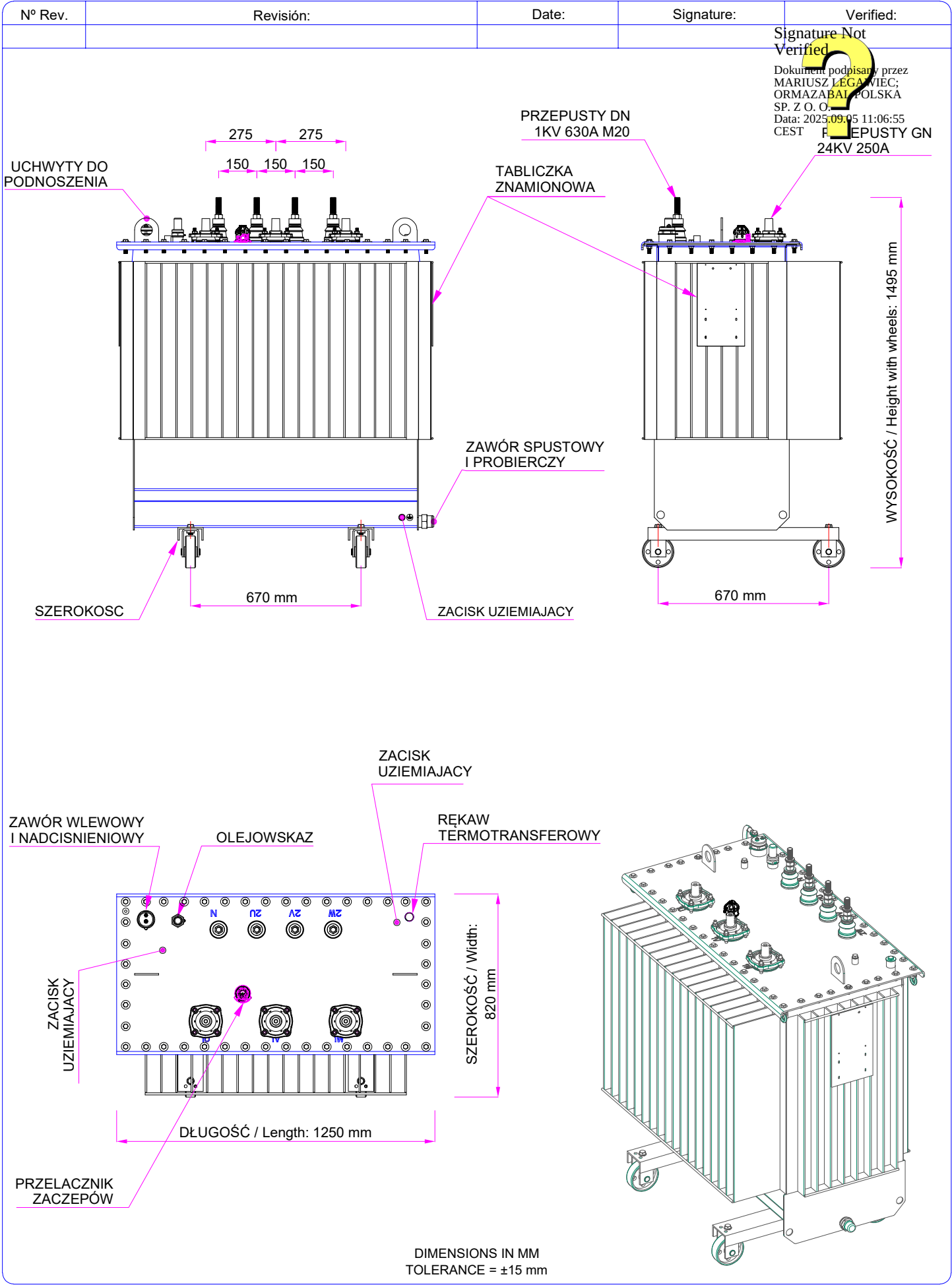
STRONY GN: 24 KV

STRONY DN 1,1 KV

MOC ZNAMIONOWA (kVA) / Power	400
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE / PIERWOTNE	21000
Nominal voltage (V) WTÓRNE	420
JAŁOWE	
REGULACJA / Prymary tap (%)	$\pm 2,5 \pm 5 \pm 7,5 \%$
GRUPA POŁĄCZEŃ / Vector group	Dyn5
PRĄD ZNAMIONOWY GN (A) / Rated current HV	11,00
PRĄD ZNAMIONOWY DN (A) / Rated current LV	549,9
STRATY JAŁOWE Po (W) / No-load losses	387 + 0%
STRATY OBCIĄŻENIOWE Pk(W) / Load losses	3250 + 0%
NAPIĘCIE ZWARCIA Uk (%) / Short-circuit voltage	4 $\pm 10\%$
INTENSYWNOŚĆ próżni 100 % Vn (%)	1,8 + 30%
MOC AKUSTYCZNE Lw (A) dB/ Acoustic power	49
SPADEK NAPIĘCIA PRZY $\cos f = 1$	0,91
PEŁNYM OBCIĄŻENIU (%) $\cos f = 0.8$	3,35
CHŁODZENIE / Cooling	ONAN
POZIOM IZOLACJI / Insulation level	
GN/DN NAPIĘCIE O CZĘSTOŚCI SIECIOWEJ (KV)	50/10
GN/DN NAPIĘCIE IMPULSU PIORUNOWEGO (KV)	125/20
POTENCJAŁ INDUKOWANY (KV)	0,840
NAGRZEWANIE : heating	
UZWOJENIA TRANSFORMATORA	65
PŁYNU ELEKTROIZOLACYJNEGO (OLEJU)	60
UZWOJENIA DN i GN / Wiring material	aluminium / aluminium
RODZAJ KADZI / Tank type	Ścianki faliste, hermetycznie zamknięta (wypełniona w całości olejem)
WYMIARY maksymalne DŁUGOŚĆ (mm) / Length	1600
SZEROKOŚĆ (mm) / Width	1000
WYSOKOŚĆ (mm) / Height with wheels	1850
ILOŚĆ OLEJU / Oil amount (Litry)	370
WAGA/Weight maksymalna (Kgr)	1900

Ormazabal Cotradis Transformadores, S.L.U.

Pol, Ind. El Caballo, Parcela 56 - 28890 LOECHES (Madrid) - España - Tel: +34 91 885 15 16 - Fax: +34 91 886 71 24 - www.ormazabal.es



Ref.:	Quantity:	Designed: A.M.	Verified: F.S.	Approved by: O.M.	Date: 01/09/2025	Scale: S/E
Observations:				Characteristics:		
ormazabal velatia		Title: WYMIARY TRANSFORMATORA '400/24/21 0,42 O-PB'				
		ORMAZABAL COTRADIS TRANSFORMADORES SLU FABRICA Y OFICINAS Tel: +34 91 885 15 16 - 28890 Loeches España				
		Code:				

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

TRANSFORMATOR TRÓJFAZOWY DO PRACY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, do 1000mnpm, przy +40°C

TYPU: 630/17,5/15,75 0,42 O-OB

WG NORM : CEI 60076

CZĘSTOTLIWOŚĆ : 50 Hz

PARAMETRY ELEKTRYCZNE

POZIOM IZOLACJI:

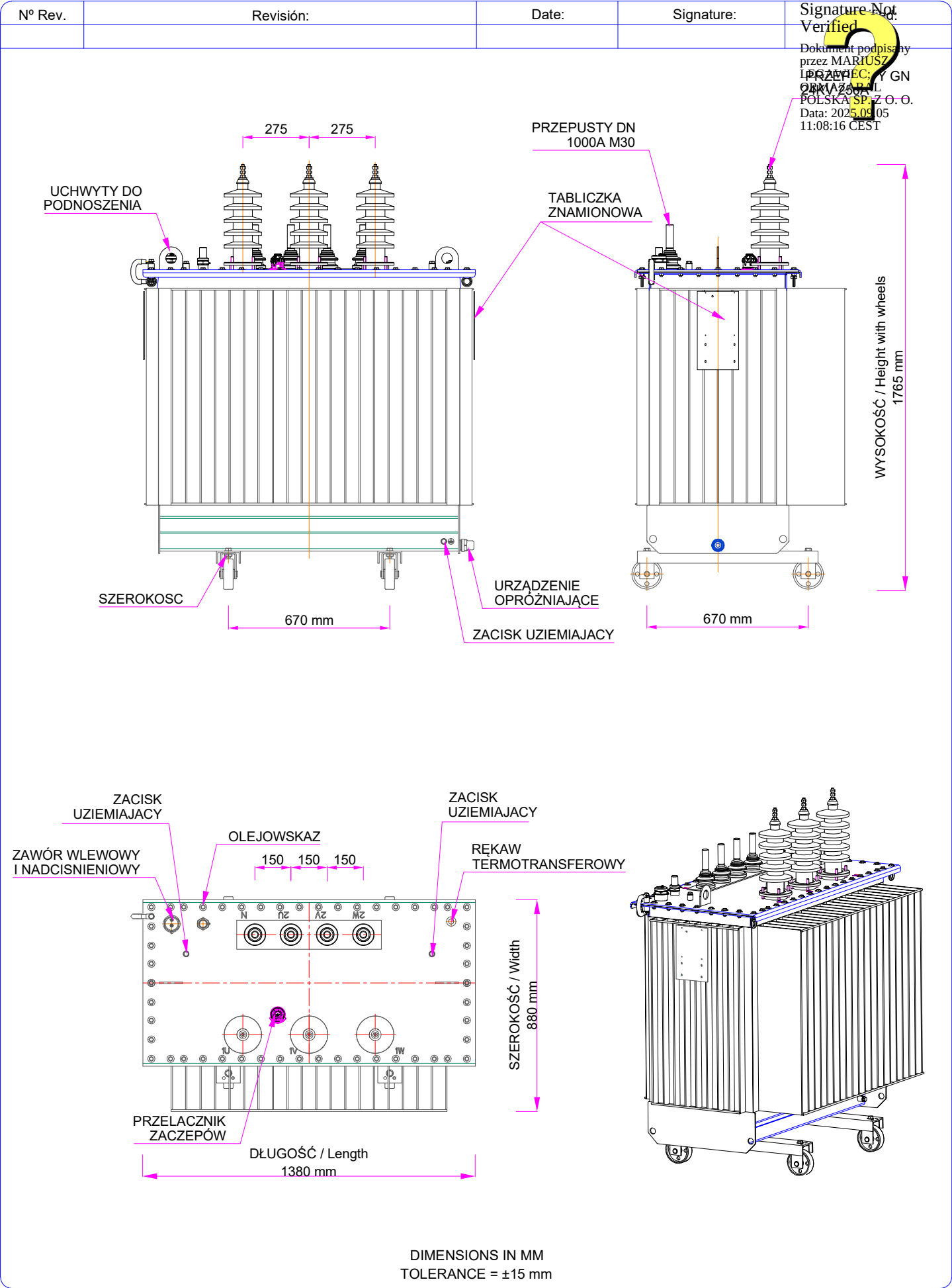
STRONY GN: 17,5 KV

STRONY DN 1,1 KV

MOC ZNAMIONOWA (kVA) / Power	630
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE / PIERWOTNE	15750
Nominal voltage (V) WTÓRNE	420
JAŁOWE	
REGULACJA / Prymary tap (%)	± 2,5 ± 5 ± 7,5 %
GRUPA POŁĄCZEŃ / Vector group	Dyn5
PRĄD ZNAMIONOWY GN (A) / Rated current HV	23,09
PRĄD ZNAMIONOWY DN (A) / Rated current LV	866,0
STRATY JAŁOWE Po (W) / No-load losses	540 + 0%
STRATY OBCIĄŻENIOWE Pk(W) / Load losses	4600 + 0%
NAPIĘCIE ZWARCIA Uk (%) / Short-circuit voltage	6 ± 10%
INTENSYWNOŚĆ próżni 100 % Vn (%)	1,6 + 30%
MOC AKUSTYCZNE Lw (A) dB/ Acoustic power	51
SPADEK NAPIĘCIA PRZY cos f = 1	0,91
PEŁNYM OBCIĄŻENIU (%) cos f = 0.8	4,25
CHŁODZENIE / Cooling	ONAN
POZIOM IZOLACJI / Insulation level	
GN/DN NAPIĘCIE O CZĘSTOŚCI SIECIOWEJ (KV)	38/10
GN/DN NAPIĘCIE IMPULSU PIORUNOWEGO (KV)	95/20
POTENCJAŁ INDUKOWANY (KV)	0,840
NAGRZEWANIE : heating	
UZWOJENIA TRANSFORMATORA	65
PŁYNU ELEKTROIZOLACYJNEGO (OLEJU)	60
UZWOJENIA DN i GN / Wiring material	aluminium / aluminium
RODZAJ KADZI / Tank type	Ścianki faliste, hermetycznie zamknięta (wypełniona w całości olejem)
WYMIARY maksymalne DŁUGOŚĆ (mm) / Length	1650
SZEROKOŚĆ (mm) / Width	1050
WYSOKOŚĆ (mm) / Height with wheels	1850
ILOŚĆ OLEJU / Oil amount (Litry)	469
WAGA/Weight maksymalna (Kgr)	2600

Ormazabal Cotradis Transformadores, S.L.U.

Pol, Ind. El Caballo, Parcela 56 - 28890 LOECHES (Madrid) - España - Tel: +34 91 885 15 16 - Fax: +34 91 886 71 24 - www.ormazabal.es



Ref.:	Quantity:	Designed:	Verified:	Approved by:	Date:	Scale:
		DT	FS	O.M.	02/09/2025	S/E
Observations:				Characteristics:		
		Title: WYMIARY TRANSFORMATORA / TRANSFORMER DIMENSIONS				
		'630/17,5/15,75 0,42 O-OB'				
		ORMAZABAL COTRADIS TRANSFORMADORES SLU FÁBRICA Y OFICINAS Tel: +34 91 885 15 16 - 28890 Loeches España			Code:	

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

TRANSFORMATOR TRÓJFAZOWY DO PRACY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, do 1000mnpm, przy +40°C

TYPU: 630/17,5/15,75 0,42 O-OB

WG NORM : CEI 60076

CZĘSTOTLIWOŚĆ : 50 Hz

PARAMETRY ELEKTRYCZNE

POZIOM IZOLACJI:

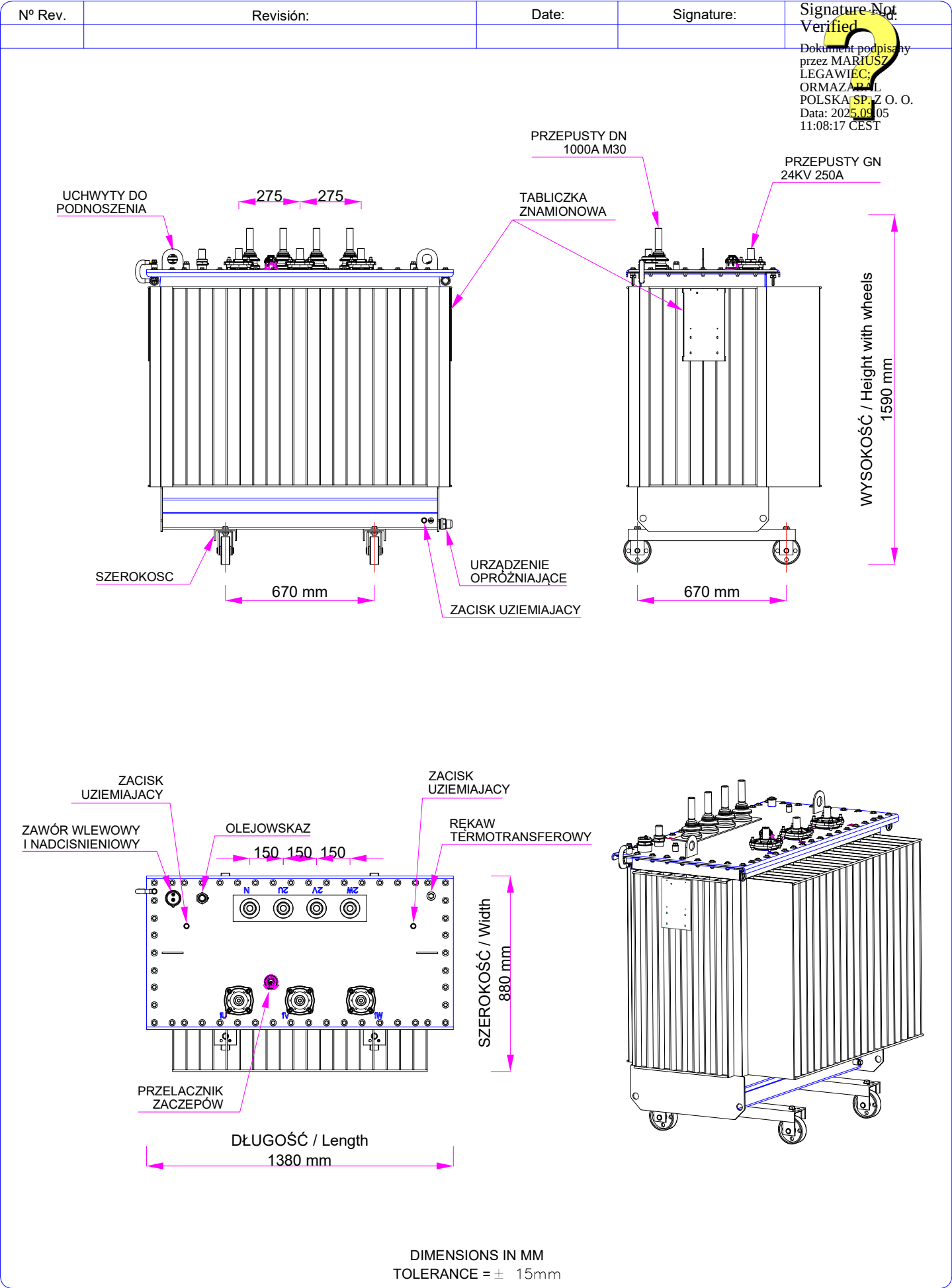
STRONY GN: 17,5 KV

STRONY DN 1,1 KV

MOC ZNAMIONOWA (kVA) / Power	630
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE / PIERWOTNE	15750
Nominal voltage (V) WTÓRNE	420
JAŁOWE	
REGULACJA / Prymary tap (%)	± 2,5 ± 5 ± 7,5 %
GRUPA POŁĄCZEŃ / Vector group	Dyn5
PRĄD ZNAMIONOWY GN (A) / Rated current HV	23,09
PRĄD ZNAMIONOWY DN (A) / Rated current LV	866,0
STRATY JAŁOWE Po (W) / No-load losses	540 + 0%
STRATY OBCIĄŻENIOWE Pk(W) / Load losses	4600 + 0%
NAPIĘCIE ZWARCIA Uk (%) / Short-circuit voltage	6 ± 10%
INTENSYWNOŚĆ próżni 100 % Vn (%)	1,6 + 30%
MOC AKUSTYCZNE Lw (A) dB/ Acoustic power	51
SPADEK NAPIĘCIA PRZY cos f = 1	0,91
PEŁNYM OBCIĄŻENIU (%) cos f = 0.8	4,25
CHŁODZENIE / Cooling	ONAN
POZIOM IZOLACJI / Insulation level	
GN/DN NAPIĘCIE O CZĘSTOŚCI SIECIOWEJ (KV)	38/10
GN/DN NAPIĘCIE IMPULSU PIORUNOWEGO (KV)	95/20
POTENCJAŁ INDUKOWANY (KV)	0,840
NAGRZEWANIE : heating	
UZWOJENIA TRANSFORMATORA	65
PŁYNU ELEKTROIZOLACYJNEGO (OLEJU)	60
UZWOJENIA DN i GN / Wiring material	aluminium / aluminium
RODZAJ KADZI / Tank type	Ścianki faliste, hermetycznie zamknięta (wypełniona w całości olejem)
WYMIARY maksymalne DŁUGOŚĆ (mm) / Length	1650
SZEROKOŚĆ (mm) / Width	1050
WYSOKOŚĆ (mm) / Height with wheels	1850
ILOŚĆ OLEJU / Oil amount (Litry)	469
WAGA/Weight maksymalna (Kgr)	2600

Ormazabal Cotradis Transformadores, S.L.U.

Pol, Ind. El Caballo, Parcela 56 - 28890 LOECHES (Madrid) - España - Tel: +34 91 885 15 16 - Fax: +34 91 886 71 24 - www.ormazabal.es



Ref.:	Quantity:	Designed: DT	Verified: F.S.	Approved by: O.M.	Date: 05/05/2025	Scale: S/E
Observations:				Characteristics:		
		Title: WYMIARY TRANSFORMATORA '630/17,5/15,75 0,42 O-PB'				
		ORMAZABAL COTRADIS TRANSFORMADORES SLU FABRICA Y OFICINAS Tel: +34 91 885 15 16 - 28890 Loeches España				
		Code:				

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

TRANSFORMATOR TRÓJFAZOWY DO PRACY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, do 1000mnpm, przy +40°C

TYPU: 630/24/21 0,42 O-OB

WG NORM : CEI 60076

CZĘSTOTLIWOŚĆ : 50 Hz

PARAMETRY ELEKTRYCZNE

POZIOM IZOLACJI:

STRONY GN: 24 KV

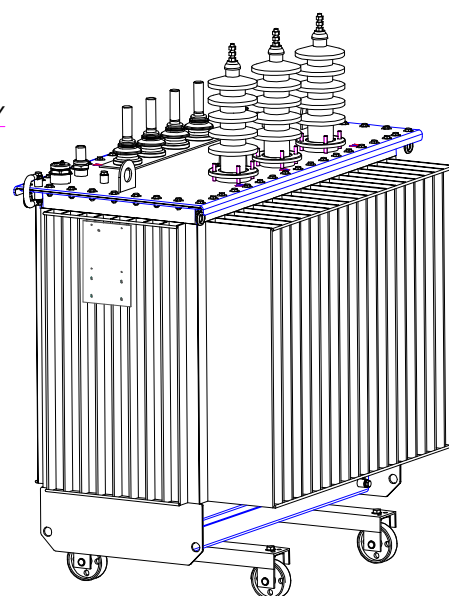
STRONY DN 1,1 KV

MOC ZNAMIONOWA (kVA) / Power	630
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE / PIERWOTNE	21000
Nominal voltage (V) WTÓRNE	420
JAŁOWE	
REGULACJA / Prymary tap (%)	$\pm 2,5 \pm 5 \pm 7,5 \%$
GRUPA POŁĄCZEŃ / Vector group	Dyn5
PRĄD ZNAMIONOWY GN (A) / Rated current HV	17,32
PRĄD ZNAMIONOWY DN (A) / Rated current LV	866,0
STRATY JAŁOWE Po (W) / No-load losses	540 + 0%
STRATY OBCIĄŻENIOWE Pk(W) / Load losses	4600 + 0%
NAPIĘCIE ZWARCIA Uk (%) / Short-circuit voltage	6 $\pm 10\%$
INTENSYWNOŚĆ próżni 100 % Vn (%)	1,6 + 30%
MOC AKUSTYCZNE Lw (A) dB/ Acoustic power	51
SPADEK NAPIĘCIA PRZY $\cos f = 1$	0,91
PEŁNYM OBCIĄŻENIU (%) $\cos f = 0.8$	4,25
CHŁODZENIE / Cooling	ONAN
POZIOM IZOLACJI / Insulation level	
GN/DN NAPIĘCIE O CZĘSTOŚCI SIECIOWEJ (KV)	50/10
GN/DN NAPIĘCIE IMPULSU PIORUNOWEGO (KV)	125/20
POTENCJAŁ INDUKOWANY (KV)	0,840
NAGRZEWANIE : heating	
UZWOJENIA TRANSFORMATORA	65
PŁYNU ELEKTROIZOLACYJNEGO (OLEJU)	60
UZWOJENIA DN i GN / Wiring material	aluminium / aluminium
RODZAJ KADZI / Tank type	Ścianki faliste, hermetycznie zamknięta (wypełniona w całości olejem)
WYMIARY maksymalne DŁUGOŚĆ (mm) / Length	1650
SZEROKOŚĆ (mm) / Width	1050
WYSOKOŚĆ (mm) / Total height with wheels to cover	1850
WYSOKOŚĆ (mm) / Height with wheels	1856
ILOŚĆ OLEJU / Oil amount (Litry)	470
WAGA/Weight maksymalna (Kgr)	2600

Ormazabal Cotradis Transformadores, S.L.U.

Pol, Ind. El Caballo, Parcela 56 - 28890 LOECHES (Madrid) - España - Tel: +34 91 885 15 16 - Fax: +34 91 886 71 24 - www.ormazabal.es

Signature Not Verified
Dokument podpisany przez MARIUSZ LEGAWIEC; ORZĘDZĄCY GN 24/KS/25C/1
Data: 2025.09.05 11:08:19 CEST



Ref.:	Quantity:	Designed: DT	Verified: FS	Approved by: O.M.	Date: 02/09/2025	Scale: S/E
Observations:				Characteristics:		
		Title: WYMIARY TRANSFORMATORA / TRANSFORMER DIMENSIONS '630/24/21 0,42 O-OB'				
		ORMAZABAL COTRADIS TRANSFORMADORES SLU FÁBRICA Y OFICINAS Tel: +34 91 885 15 16 - 28890 Loeches España			Code:	

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

TRANSFORMATOR TRÓJFAZOWY DO PRACY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, do 1000mnpm, przy +40°C

TYPU: 630/24/21 0,42 O-PB

WG NORM : CEI 60076

CZĘSTOTLIWOŚĆ : 50 Hz

PARAMETRY ELEKTRYCZNE

POZIOM IZOLACJI:

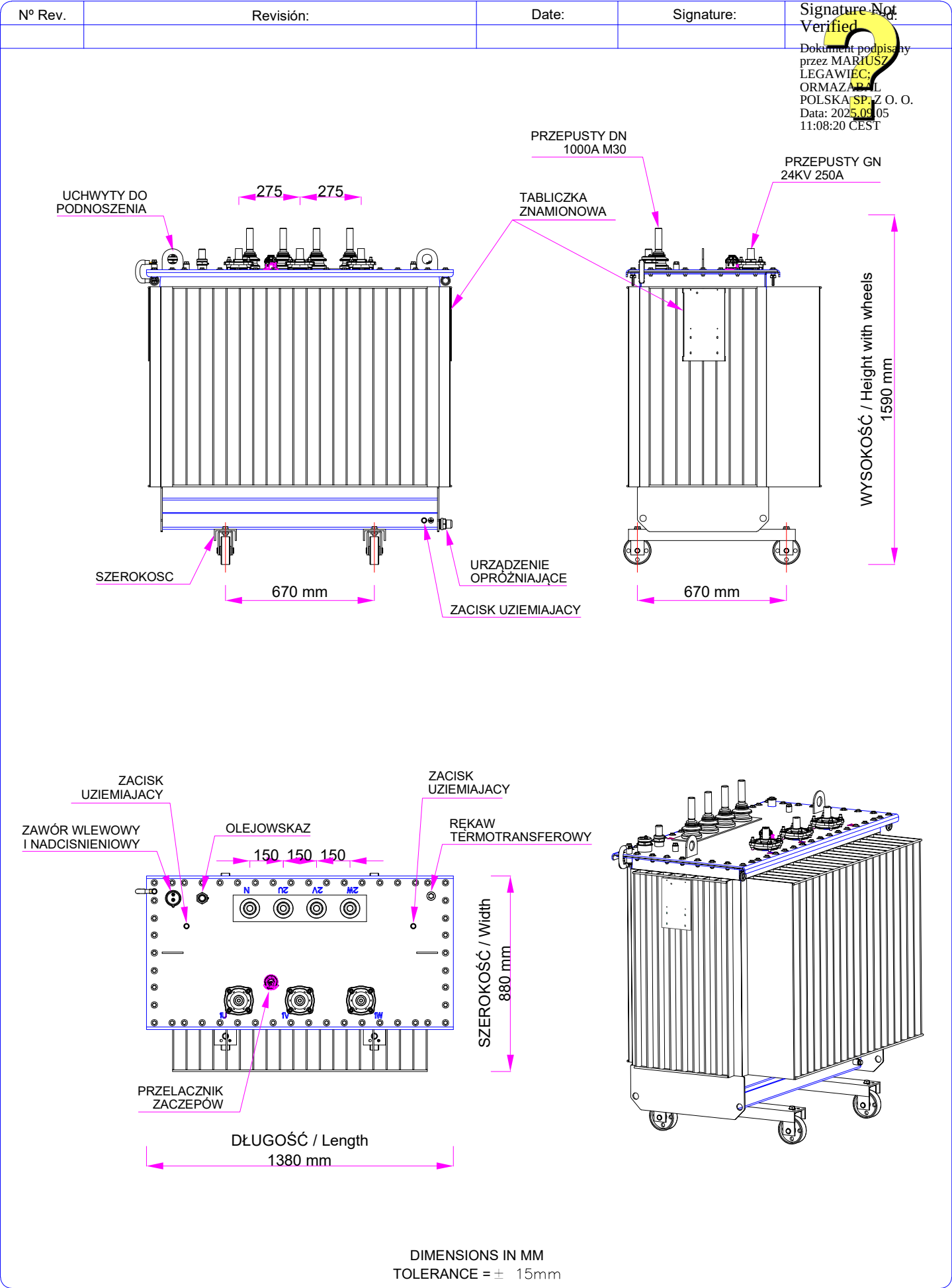
STRONY GN: 24 KV

STRONY DN 1,1 KV

MOC ZNAMIONOWA (kVA) / Power	630
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE / PIERWOTNE	21000
Nominal voltage (V) WTÓRNE	420
JAŁOWE	
REGULACJA / Prymary tap (%)	$\pm 2,5 \pm 5 \pm 7,5 \%$
GRUPA POŁĄCZEŃ / Vector group	Dyn5
PRĄD ZNAMIONOWY GN (A) / Rated current HV	17,32
PRĄD ZNAMIONOWY DN (A) / Rated current LV	866,0
STRATY JAŁOWE Po (W) / No-load losses	540 + 0%
STRATY OBCIĄŻENIOWE Pk(W) / Load losses	4600 + 0%
NAPIĘCIE ZWARCIA Uk (%) / Short-circuit voltage	6 $\pm 10\%$
INTENSYWNOŚĆ próżni 100 % Vn (%)	1,6 + 30%
MOC AKUSTYCZNE Lw (A) dB/ Acoustic power	51
SPADEK NAPIĘCIA PRZY $\cos f = 1$	0,91
PEŁNYM OBCIĄŻENIU (%) $\cos f = 0.8$	4,25
CHŁODZENIE / Cooling	ONAN
POZIOM IZOLACJI / Insulation level	
GN/DN NAPIĘCIE O CZĘSTOŚCI SIECIOWEJ (KV)	50/10
GN/DN NAPIĘCIE IMPULSU PIORUNOWEGO (KV)	125/20
POTENCJAŁ INDUKOWANY (KV)	0,840
NAGRZEWANIE : heating	
UZWOJENIA TRANSFORMATORA	65
PŁYNU ELEKTROIZOLACYJNEGO (OLEJU)	60
UZWOJENIA DN i GN / Wiring material	aluminium / aluminium
RODZAJ KADZI / Tank type	Ścianki faliste, hermetycznie zamknięta (wypełniona w całości olejem)
WYMIARY maksymalne DŁUGOŚĆ (mm) / Length	1650
SZEROKOŚĆ (mm) / Width	1050
WYSOKOŚĆ (mm) / Total height with wheels to cover	1850
WYSOKOŚĆ (mm) / Height with wheels	1736
ILOŚĆ OLEJU / Oil amount (Litry)	470
WAGA/Weight maksymalna (Kgr)	2600

Ormazabal Cotradis Transformadores, S.L.U.

Pol, Ind. El Caballo, Parcela 56 - 28890 LOECHES (Madrid) - España - Tel: +34 91 885 15 16 - Fax: +34 91 886 71 24 - www.ormazabal.es



Ref.:	Quantity:	Designed: DT	Verified: F.S.	Approved by: O.M.	Date: 05/05/2025	Scale: S/E
Observations:				Characteristics:		
		Title: WYMIARY TRANSFORMATORA '630/24/21 0,42 O-PB'				
		ORMAZABAL COTRADIS TRANSFORMADORES SLU FABRICA Y OFICINAS Tel: +34 91 885 15 16 - 28890 Loeches España			Code:	

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

TRANSFORMATOR TRÓJFAZOWY DO PRACY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, do 1000mnpm, przy +40°C

TYPU: 800/17,5/15,75 420 O-PB ECO

WG NORM : CEI 60076

CZĘSTOTLIWOŚĆ : 50 Hz

PARAMETRY ELEKTRYCZNE

POZIOM IZOLACJI:

STRONY GN: 17,5 KV

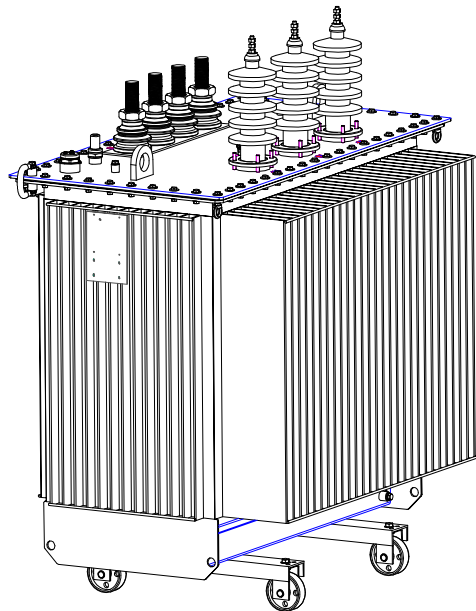
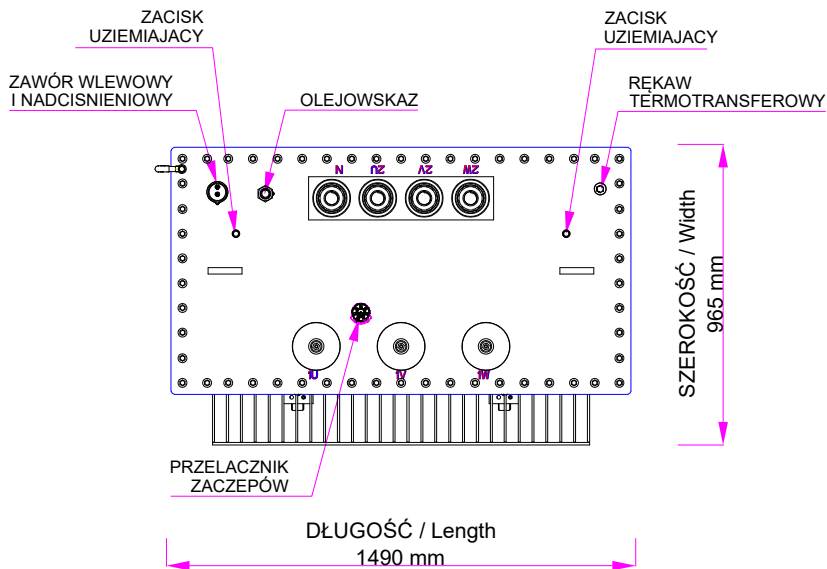
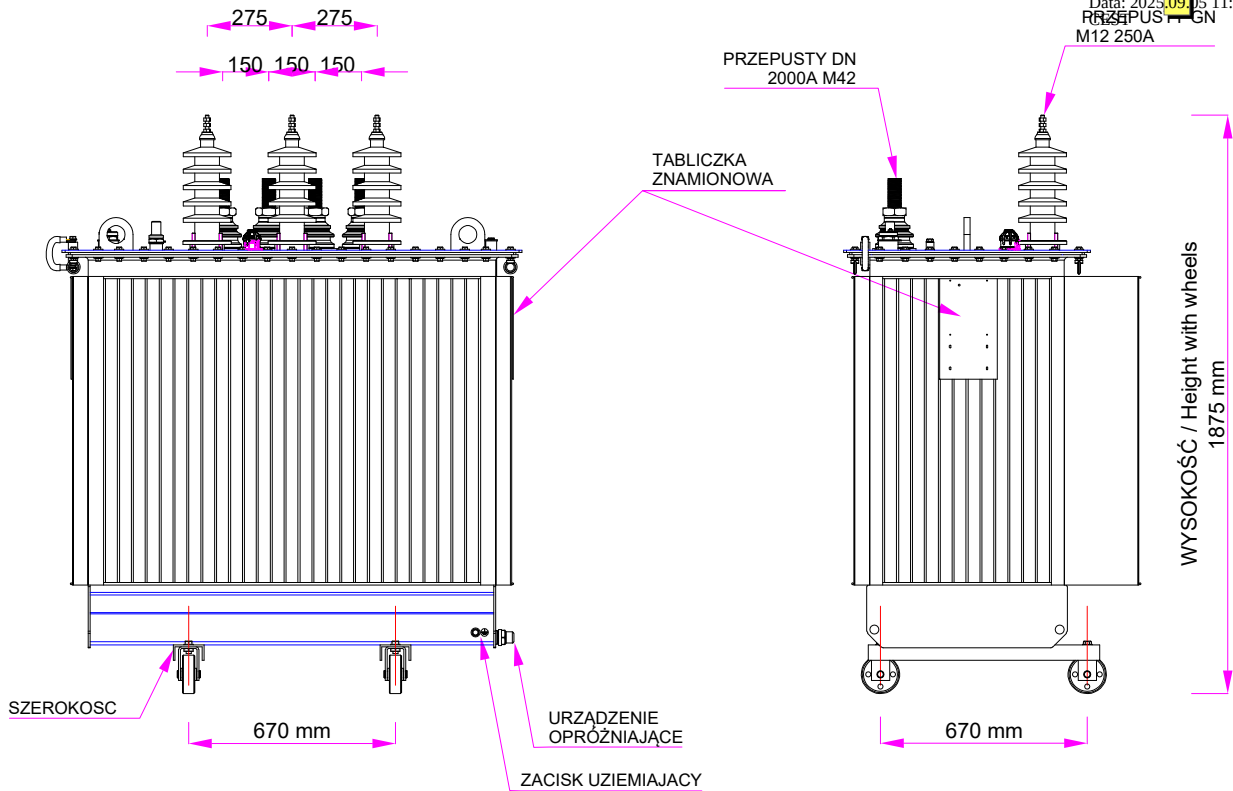
STRONY DN 1,1 KV

MOC ZNAMIONOWA (kVA) / Power			800			
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE /		PIERWOTNE	15750			
Nominal voltage (V)		WTÓRNE	420			
		JAŁOWE				
REGULACJA / Prymary tap (%)			± 2,5 ± 5 ± 7,5 %			
GRUPA POŁĄCZEŃ / Vector group			Dyn5			
PRĄD ZNAMIONOWY GN (A) / Rated current HV			29,33			
PRĄD ZNAMIONOWY DN (A) / Rated current LV			1099,7			
STRATY JAŁOWE Po (W) / No-load losses			585 + 0%			
STRATY OBCIĄŻENIOWE Pk(W) / Load losses			6000 + 0%			
NAPIĘCIE ZWARCIA Uk (%) / Short-circuit voltage			6 ± 10%			
INTENSYWNOŚĆ próżni 100 % Vn (%)			1,4 + 30%			
MOC AKUSTYCZNE Lw (A) dB/ Acoustic power			52			
SPADEK NAPIĘCIA PRZY		cos f = 1	0,93			
PEŁNYM OBCIĄŻENIU (%)		cos f = 0.8	4,26			
SPRAWNOŚĆ /Efficiency(%)	100%	OBCIĄŻENIE cos f = 1	99,18			
		cos f = 0.8	98,98			
	75%	OBCIĄŻENIE cos f = 1	99,34			
		cos f = 0.8	99,18			
	50%	OBCIĄŻENIE cos f = 1	99,48			
		cos f = 0.8	99,35			
	CHŁODZENIE / Cooling			ONAN		
	POZIOM IZOLACJI / Insulation level					
GN/DN NAPIĘCIE O CZĘSTOŚCI SIECIOWEJ (KV)			38/10			
GN/DN NAPIĘCIE IMPULSU PIORUNOWEGO (KV)			95/20			
POTENCJAŁ INDUKOWANY (KV)			0,840			
NAGRZEWANIE : heating						
UZWOJENIA TRANSFORMATORA			65			
PŁYNU ELEKTROIZOLACYJNEGO (OLEJU)			60			
UZWOJENIA DN i GN / Wiring	TYP	WAGA (Kg)	aluminium / aluminium		550	
RODZAJ KADZI / Tank type			Ścianki faliste, hermetycznie zamknięta (wypełniona w całości olejem)			
WYMIARY maksymalne		DŁUGOŚĆ (mm) / Length	1750			
		SZEROKOŚĆ (mm) / Width	1100			
		WYSOKOŚĆ (mm) / Height with wheels	1950			
CIECZ DIELEKTRYCZNY / DIE TYP		LITRZY / Kg	Olej mineralny	565	497	
WAGA/Weight maksymalna		(Kgr)	3100			
RDZEN MAGNETYCZNY	MATERIAŁ	WAGA (Kg)	Stal ziarnowa zorientowana magnetycznie		1363	

Ormazabal Cotradis Transformadores, S.L.U.

Pol, Ind. El Caballo, Parcela 56 - 28890 LOECHES (Madrid) - España - Tel: +34 91 885 15 16 - Fax: +34 91 886 71 24 - www.ormazabal.es

Dokument podpisany przez
MARIUSZ LECZKOWIEC;
ORMAZABAL POLSKA
SP. Z O.O.
Data: 2025.09.05 11:09:26
PRZEPUSZCZENIE
M12 250A



DIMENSIONS IN MM
TOLERANCE = ± 15 mm

Ref.:	Quantity:	Designed:	Verified:	Approved by:	Date:	Scale:
		DT	FS	O.M.	02/09/2025	S/E
Observations:				Characteristics:		
		Title:				
		WYMIARY TRANSFORMATORA				
		800/24/15,75 420 O-OB				
ORMAZABAL COTRADIS TRANSFORMADORES SLU FÁBRICA Y OFICINAS Tel: +34 91 885 15 16 - 28890 Loeches España				Code:		

SPECYFIKACJA TECHNICZNA
TRANSFORMATOR TROJFAZOWY DO PRACY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, do 1000mnpm, przy +40°C

TYPU: 800/17,5/15,75 420 O-OB ECO

WG NORM : CEI 60076

CZĘSTOTLIWOŚĆ : 50 Hz

PARAMETRY ELEKTRYCZNE

POZIOM IZOLACJI:

STRONY GN: 17,5 KV

STRONY DN 1,1 KV

Signature Not
Verified

Dokument podpisany przez
MARIUSZ LEGA WIEC;
ORMAZABAL POLSKA
SP. Z O. O.
Data: 2025.01.30 09:50:13
CET

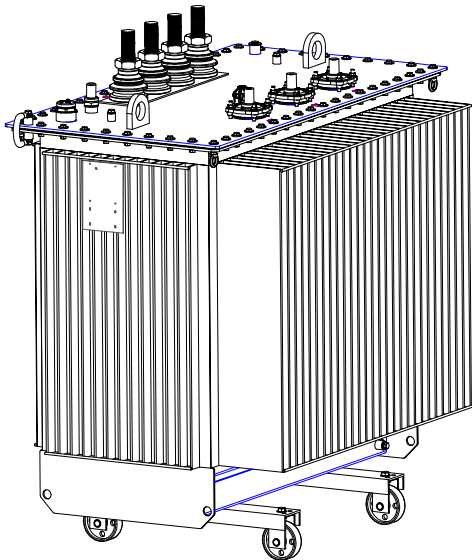
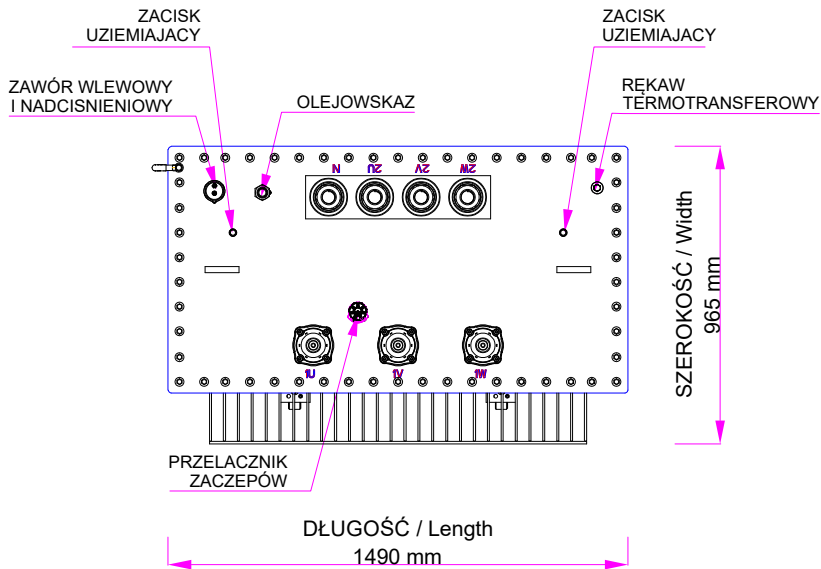
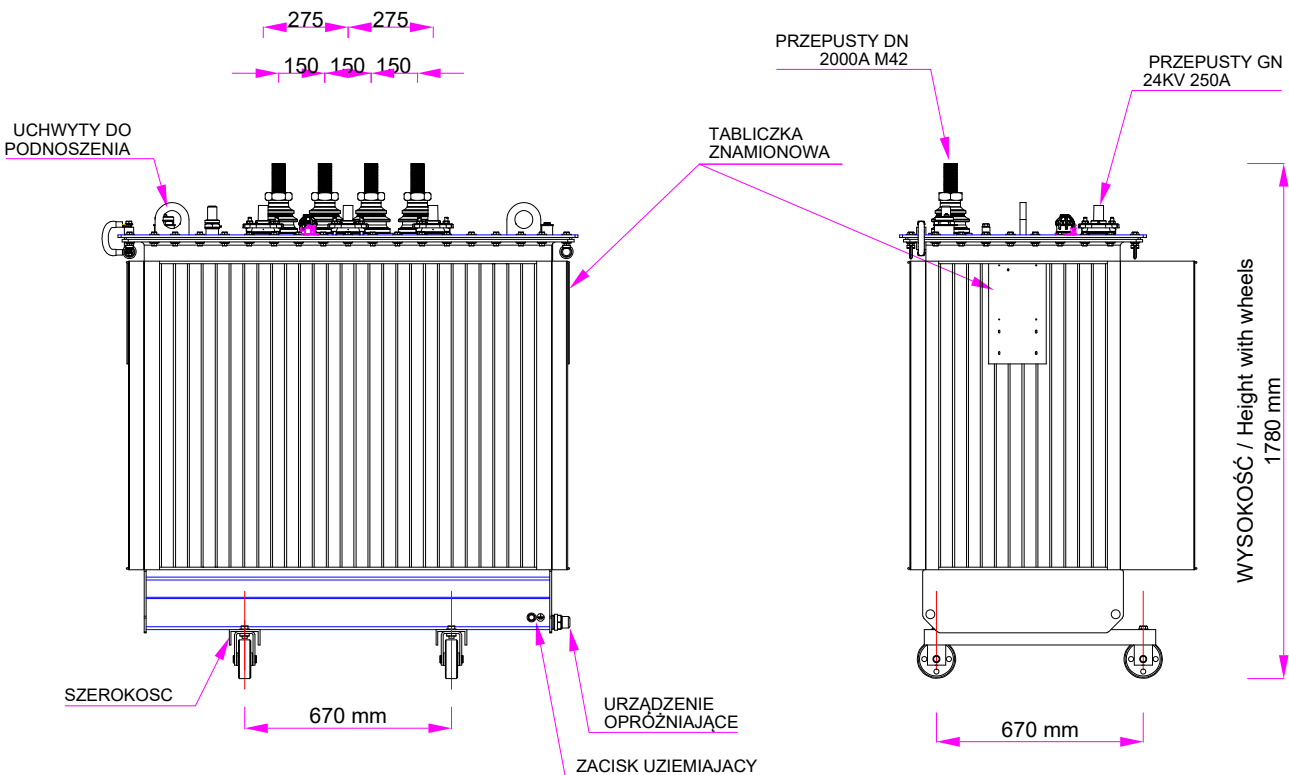
MOC ZNAMIONOWA (kVA) / Power			800			
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE /		PIERWOTNE	15750			
Nominal voltage (V)		WTÓRNE	420			
		JAŁOWE				
REGULACJA / Prymary tap (%)			± 2,5 ± 5 ±7,5 %			
GRUPA POŁĄCZEŃ / Vector goup			Dyn5			
PRĄD ZNAMIONOWY GN (A) / Rated current HV			29,33			
PRĄD ZNAMIONOWY DN (A) / Rated current LV			1099,7			
STRATY JAŁOWE Po (W) / No-load losses			585		+ 0%	
STRATY OBCIĄŻENIOWE Pk(W) / Load losses			6000		+ 0%	
NAPIĘCIE ZWARCIA Uk (%) / Short-circuit voltage			6		± 10%	
INTENSYWNOŚĆ próżni 100 % Vn (%)			1,4		+ 30%	
MOC AKUSTYCZNE Lw (A) dB/ Acoustic power			52			
SPADEK NAPIĘCIA PRZY		cos f = 1	0,93			
PEŁNYM OBCIĄŻENIU (%)		cos f = 0.8	4,26			
SPRAWNOŚĆ /Efficiency(%)	OBCIĄŻENIE	cos f = 1	99,18			
		cos f = 0.8	98,98			
	OBCIĄŻENIE	cos f = 1	99,34			
		cos f = 0.8	99,18			
	OBCIĄŻENIE	cos f = 1	99,48			
		cos f = 0.8	99,35			
CHŁODZENIE / Cooling			ONAN			
POZIOM IZOLACJI / Insulation level						
GN/DN NAPIĘCIE O CZĘSTOŚCI SIECIOWEJ (KV)			38/10			
GN/DN NAPIĘCIE IMPULSU PIORUNOWEGO (KV)			95/20			
POTENCJAŁ INDUKOWANY (KV)			0,840			
NAGRZEWANIE : heating						
UZWOJENIA TRANSFORMATORA			65			
PŁYNU ELEKTROIZOLACYJNEGO (OLEJU)			60			
UZWOJENIA DN i GN / Wiring	TYP	WAGA (Kg)	aluminium	/	aluminium	550
RODZAJ KADZI / Tank type			Ścianki faliste, hermetycznie zamknięta (wypełniona w całości olejem)			
WYMIARY maksymalne		DŁUGOŚĆ (mm) / Length	1750			
		SZEROKOŚĆ (mm) / Width	1100			
		WYSOKOŚĆ (mm) / Height with wheels	1950			
CIECZ DIELEKTRYCZNY / DIEI TYP		LITRZY / Kg	Olej mineralny	565	497	
WAGA/Weight maksymalna		(Kgr)	3100			
RDZEN MAGNETYCZNY	MATERIAŁ	WAGA (Kg)	Stal ziarnowa zorientowana magnetycznie		1363	

Ormazabal Cotradis Transformadores, S.L.U.

Pol, Ind. El Caballo, Parcela 56 - 28890 LOECHES (Madrid) - España - Tel: +34 91 885 15 16 - Fax: +34 91 886 71 24 - www.ormazabal.es

Nº Rev.	Revisión:	Date:	Signature:	Verified:
				Signature Not Verified

Dokument podpisany przez
MARIUSZ LEĆNIEWIEC;
ORMAZABAL POLSKA
SP. Z O.O.
Data: 2025.09.05 11:09:28
CEST



DIMENSIONS IN MM
TOLERANCE = ± 15 mm

Ref.:	Quantity:	Designed: DT	Verified: FS	Approved by: O.M.	Date: 02/09/2025	Scale: S/E
Observations:				Characteristics:		
		Title: WYMIARY TRANSFORMATORA 800/24/15,75 420 O-PB				
		ORMAZABAL COTRADIS TRANSFORMADORES SLU FABRICA Y OFICINAS Tel: +34 91 885 15 16 - 28890 Loeches España			Code:	

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

TRANSFORMATOR TRÓJFAZOWY DO PRACY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, do 1000mnpm, przy +40°C

TYPU: 800/24/21 0,42 O-OB. ECO

WG NORM : CEI 60076

CZĘSTOTLIWOŚĆ : 50 Hz

PARAMETRY ELEKTRYCZNE

POZIOM IZOLACJI:

STRONY GN: 24 KV

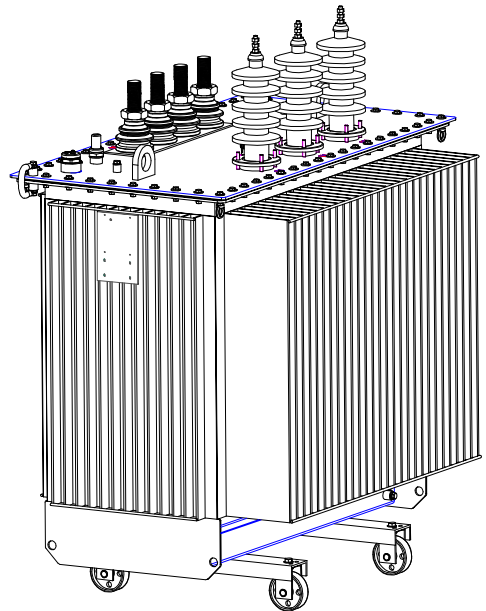
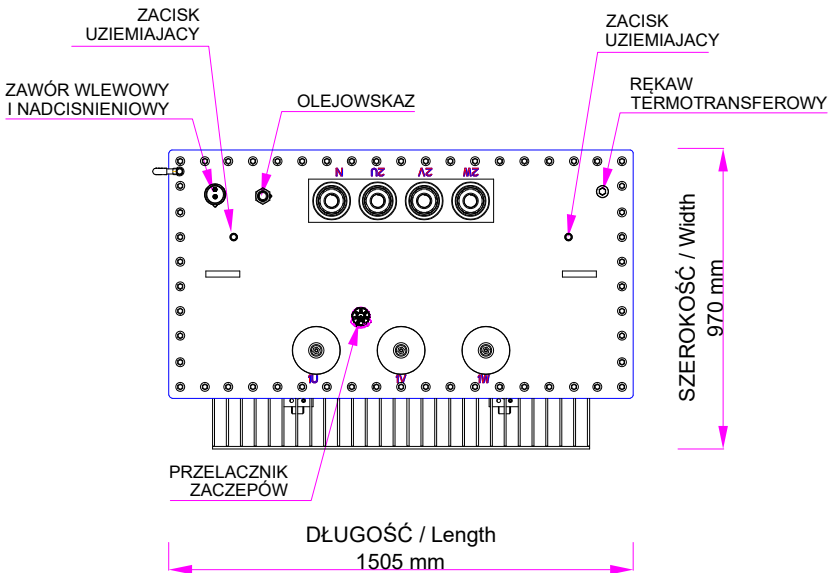
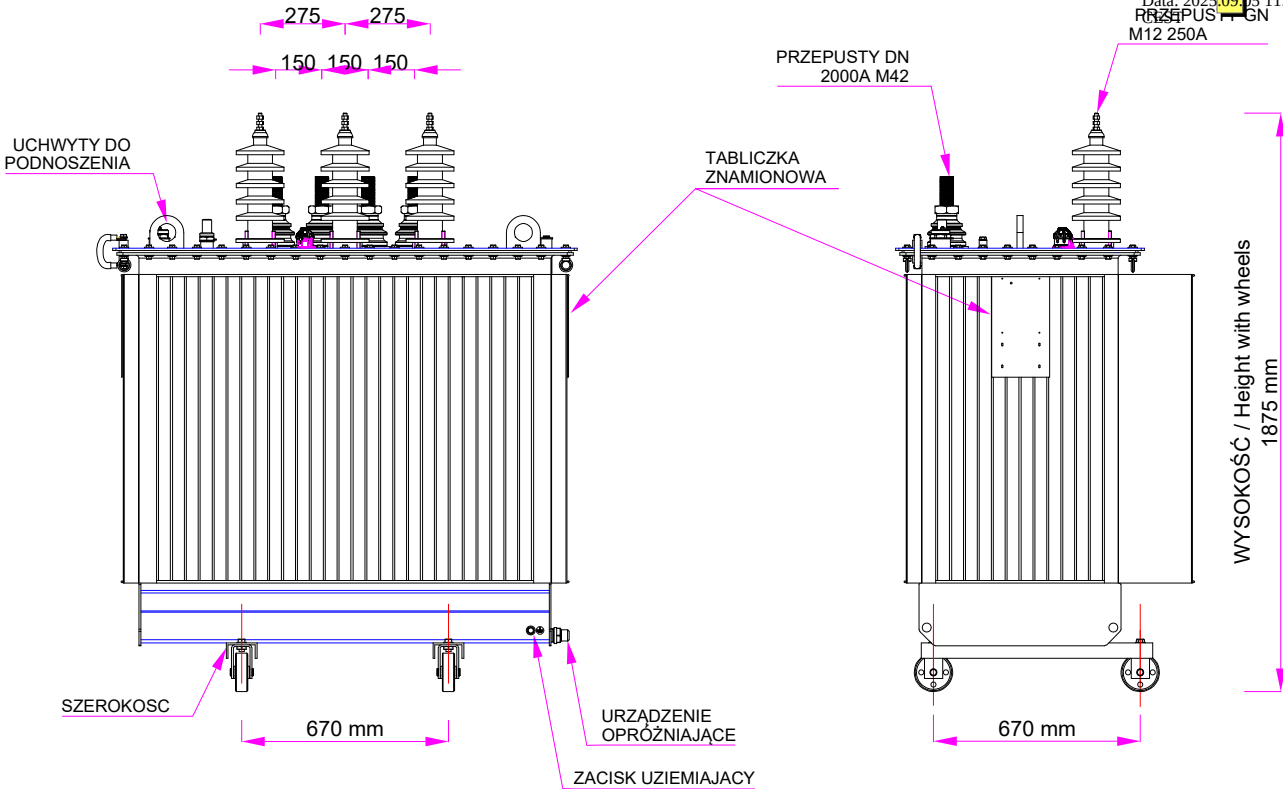
STRONY DN 1,1 KV

MOC ZNAMIONOWA (kVA) / Power			800
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE /		PIERWOTNE	21000
Nominal voltage (V)		WTÓRNE	420
		JĄŁOWE	
REGULACJA / Prymary tap (%)			± 2,5 ± 5 ± 7,5 %
GRUPA POŁĄCZEŃ / Vector group			Dyn5
PRĄD ZNAMIONOWY GN (A) / Rated current HV			29,33
PRĄD ZNAMIONOWY DN (A) / Rated current LV			1099,7
STRATY JĄŁOWE Po (W) / No-load losses			585 + 0%
STRATY OBCIĄŻENIOWE Pk(W) / Load losses			6000 + 0%
NAPIĘCIE ZWARCIA Uk (%) / Short-circuit voltage			6 ± 10%
INTENSYWNOŚĆ próżni 100 % Vn (%)			1,4 + 30%
MOC AKUSTYCZNE Lw (A) dB/ Acoustic power			52
SPADEK NAPIĘCIA PRZY		cos f = 1	0,93
PEŁNYM OBCIĄŻENIU (%)		cos f = 0.8	4,26
SPRAWNOŚĆ /Efficiency(%)	100%	OBCIĄŻENIE cos f = 1	99,18
		cos f = 0.8	98,98
	75%	OBCIĄŻENIE cos f = 1	99,34
		cos f = 0.8	99,18
	50%	OBCIĄŻENIE cos f = 1	99,48
		cos f = 0.8	99,35
CHŁODZENIE / Cooling			ONAN
POZIOM IZOLACJI / Insulation level			
GN/DN NAPIĘCIE O CZĘSTOŚCI SIECIOWEJ (KV)			38/10
GN/DN NAPIĘCIE IMPULSU PIORUNOWEGO (KV)			95/20
POTENCJAŁ INDUKOWANY (KV)			0,840
NAGRZEWANIE : heating			
UZWOJENIA TRANSFORMATORA			65
PŁYNU ELEKTROIZOLACYJNEGO (OLEJU)			60
UZWOJENIA DN i GN / Wiring	TYP	WAGA (Kg)	aluminium / aluminium 550
RODZAJ KADZI / Tank type			Ścianki faliste, hermetycznie zamknięta (wypełniona w całości olejem)
WYMIARY maksymalne		DŁUGOŚĆ (mm) / Length	1750
		SZEROKOŚĆ (mm) / Width	1100
		WYSOKOŚĆ (mm) / Height with wheels	1950
CIECZ DIELEKTRYCZNY / DIE TYP		LITRZY / Kg	Olej mineralny 565 497
WAGA/Weight maksymalna		(Kgr)	3100
RDZEN MAGNETYCZNY	MATERIAŁ	WAGA (Kg)	Stal ziarnowa zorientowana magnetycznie 1363

Ormazabal Cotradis Transformadores, S.L.U.

Pol, Ind. El Caballo, Parcela 56 - 28890 LOECHES (Madrid) - España - Tel: +34 91 885 15 16 - Fax: +34 91 886 71 24 - www.ormazabal.es

Dokument podpisany przez
MARIUSZ LECZKOWIEC;
ORMAZABAL POLSKA
SP. Z O.O.
Data: 2025.09.05 11:09:29
PRZEPUSZCZALNIA
M12 250A



DIMENSIONS IN MM
TOLERANCE = ± 15mm

Ref.:	Quantity:	Designed:	Verified:	Approved by:	Date:	Scale:
		DT	FS	O.M.	02/09/2025	S/E
Observations:				Characteristics:		
		Title:				
		WYMIARY TRANSFORMATORA 800/24/21 420 O-OB				
ORMAZABAL COTRADIS TRANSFORMADORES SLU FÁBRICA Y OFICINAS Tel: +34 91 885 15 16 - 28890 Loeches España				Code:		

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

TRANSFORMATOR TRÓJFAZOWY DO PRACY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, do 1000mnpm, przy +40°C

TYPU: 800/24/21 0,42 O-PB ECO

WG NORM : CEI 60076

CZĘSTOTLIWOŚĆ : 50 Hz

PARAMETRY ELEKTRYCZNE

POZIOM IZOLACJI:

STRONY GN: 24 KV

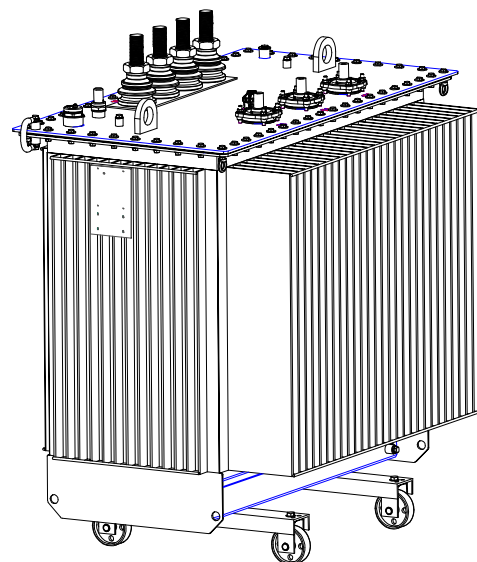
STRONY DN 1,1 KV

MOC ZNAMIONOWA (kVA) / Power			800			
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE /		PIERWOTNE	21000			
Nominal voltage (V)		WTÓRNE	420			
		JĄŁOWE				
REGULACJA / Prymary tap (%)			± 2,5 ± 5 ±7,5 %			
GRUPA POŁĄCZEŃ / Vector group			Dyn5			
PRĄD ZNAMIONOWY GN (A) / Rated current HV			29,33			
PRĄD ZNAMIONOWY DN (A) / Rated current LV			1099,7			
STRATY JĄŁOWE Po (W) / No-load losses			585 + 0%			
STRATY OBCIĄŻENIOWE Pk(W) / Load losses			6000 + 0%			
NAPIĘCIE ZWARCIA Uk (%) / Short-circuit voltage			6 ± 10%			
INTENSYWNOŚĆ próżni 100 % Vn (%)			1,4 + 30%			
MOC AKUSTYCZNE Lw (A) dB/ Acoustic power			52			
SPADEK NAPIĘCIA PRZY		cos f = 1	0,93			
PEŁNYM OBCIĄŻENIU (%)		cos f = 0.8	4,26			
SPRAWNOŚĆ /Efficiency(%)	100%	OBCIĄŻENIE cos f = 1	99,18			
		cos f = 0.8	98,98			
	75%	OBCIĄŻENIE cos f = 1	99,34			
		cos f = 0.8	99,18			
	50%	OBCIĄŻENIE cos f = 1	99,48			
		cos f = 0.8	99,35			
CHŁODZENIE / Cooling			ONAN			
POZIOM IZOLACJI / Insulation level						
GN/DN NAPIĘCIE O CZĘSTOŚCI SIECIOWEJ (KV)			38/10			
GN/DN NAPIĘCIE IMPULSU PIORUNOWEGO (KV)			95/20			
POTENCJAŁ INDUKOWANY (KV)			0,840			
NAGRZEWANIE : heating						
UZWOJENIA TRANSFORMATORA			65			
PŁYNU ELEKTROIZOLACYJNEGO (OLEJU)			60			
UZWOJENIA DN i GN / Wiring	TYP	WAGA (Kg)	aluminium	/	aluminium	550
RODZAJ KADZI / Tank type			Ścianki faliste, hermetycznie zamknięta (wypełniona w całości olejem)			
WYMIARY maksymalne		DŁUGOŚĆ (mm) / Length	1750			
		SZEROKOŚĆ (mm) / Width	1100			
		WYSOKOŚĆ (mm) / Height with wheels	1950			
CIECZ DIELEKTRYCZNY / DIE TYP		LITRZY / Kg	Olej mineralny	565	497	
WAGA/Weight maksymalna		(Kgr)	3100			
RDZEN MAGNETYCZNY	MATERIAŁ	WAGA (Kg)	Stal ziarnowa zorientowana magnetycznie			1363

Ormazabal Cotradis Transformadores, S.L.U.

Pol, Ind. El Caballo, Parcela 56 - 28890 LOECHES (Madrid) - España - Tel: +34 91 885 15 16 - Fax: +34 91 886 71 24 - www.ormazabal.es

Dokument podpisany przez
MARIUSZ LEGIEWICZ;
ORMAZABAL POLSKA
SP. Z O. O.
Data: 2025.09.05 11:09:31
CEST



Ref.:	Quantity:	Designed:	Verified:	Approved by:	Date:	Scale:
		DT	FS	O.M.	02/09/2025	S/E
		Observations:		Characteristics:		
		Title:				
		WYMIARY TRANSFORMATORA 800/24/21 420 O-PB				
		ORMAZABAL COTRADIS TRANSFORMADORES SLU FÁBRICA Y OFICINAS Tel: +34 91 885 15 16 - 28890 Loeches España		Code:		

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

TRANSFORMATOR TRÓJFAZOWY DO PRACY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, do 1000mnpm, przy +40°C

TYPU: 1000/17,5/15,75 420 O-PB ECO

WG NORM : CEI 60076

CZĘSTOTLIWOŚĆ : 50 Hz

PARAMETRY ELEKTRYCZNE

POZIOM IZOLACJI:

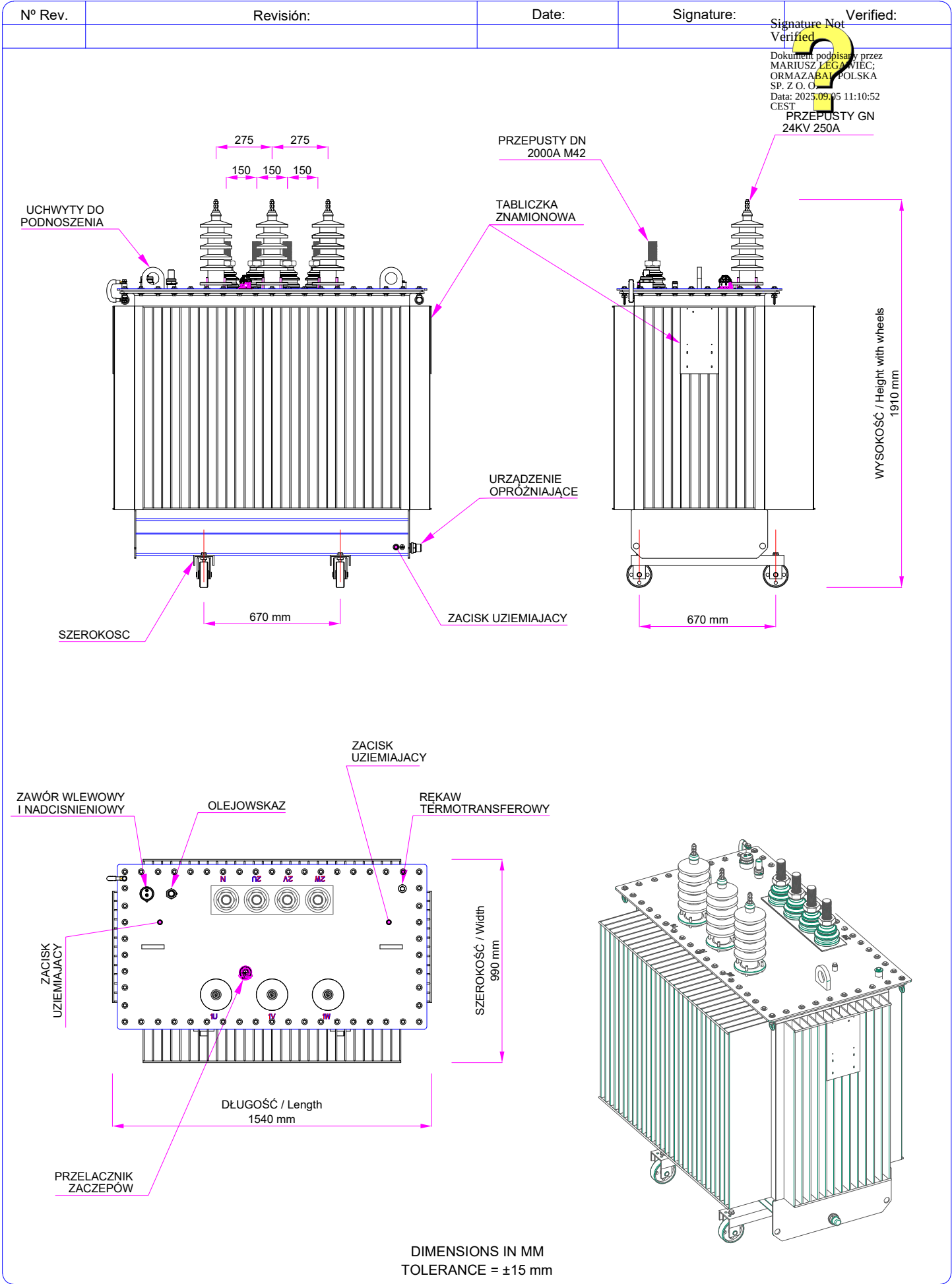
STRONY GN: 17,5 KV

STRONY DN 1,1 KV

MOC ZNAMIONOWA (kVA) / Power			1000
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE / Nominal voltage (V)	PIERWOTNE		15750
	WTÓRNE		420
	JAŁOWE		
REGULACJA / Prymary tap (%)			± 2,5 ± 5 ±7,5 %
GRUPA POŁĄCZEŃ / Vector goup			Dyn5
PRĄD ZNAMIONOWY GN (A) / Rated current HV			36,66
PRĄD ZNAMIONOWY DN (A) / Rated current LV			1374,6
STRATY JAŁOWE Po (W) / No-load losses			693 + 0%
STRATY OBCIĄŻENIOWE Pk(W) / Load losses			7600 + 0%
NAPIĘCIE ZWARCIA Uk (%) / Short-circuit voltage			6 ± 10%
INTENSYWNOŚĆ próżni 100 % Vn (%)			1,3 + 30%
MOC AKUSTYCZNE Lw (A) dB/ Acoustic power			54
SPADEK NAPIĘCIA PRZY PEŁNYM OBCIĄŻENIU (%)	cos f = 1		0,94
	cos f = 0.8		4,27
SPRAWNOŚĆ /Efficiency(%)	100%	OBCIĄŻENIE cos f = 1	99,18
		cos f = 0.8	98,97
	75%	OBCIĄŻENIE cos f = 1	99,34
		cos f = 0.8	99,18
	50%	OBCIĄŻENIE cos f = 1	99,48
		cos f = 0.8	99,36
CHŁODZENIE / Cooling			ONAN
POZIOM IZOLACJI / Insulation level			
GN/DN NAPIĘCIE O CZĘSTOŚCI SIECIOWEJ (KV)			38/10
GN/DN NAPIĘCIE IMPULSU PIORUNOWEGO (KV)			150/20
POTENCJAŁ INDUKOWANY (KV)			0,840
NAGRZEWANIE : heating			
UZWOJENIA TRANSFORMATORA			65
PŁYNU ELEKTROIZOLACYJNEGO (OLEJU)			60
UZWOJENIA DN i GN / Wiring	TYP	WAGA (Kg)	aluminium / aluminium 440
RODZAJ KADZI / Tank type			Ścianki faliste, hermetycznie zamknięta (wypełniona w całości olejem)
WYMIARY maksymalne	DŁUGOŚĆ (mm) / Length		1900
	SZEROKOŚĆ (mm) / Width		1100
	WYSOKOŚĆ (mm) / Height with wheels		2000
CIECZ DIELEKTRYCZNY / DIE TYP	LITRZY / Kg		Olej mineralny 777 684
WAGA/Weight maksymalna (Kgr)			3500
RDZEN MAGNETYCZNY	MATERIAŁ	WAGA (Kg)	Stal ziarnowa zorientowana magnetycznie 1518

Ormazabal Cotradis Transformadores, S.L.U.

Pol, Ind. El Caballo, Parcela 56 - 28890 LOECHES (Madrid) - España - Tel: +34 91 885 15 16 - Fax: +34 91 886 71 24 - www.ormazabal.es



Ref.:	Quantity:	Designed:	Verified:	Approved by:	Date:	Scale:
		A.M.	FS	O.M.	02/09/2025	S/E
		Observations:		Characteristics:		
		Title:				
		WYMIARY TRANSFORMATORA 1000/17.5/15.75 420 O-OB				
		ORMAZABAL COTRADIS TRANSFORMADORES SLU FÁBRICA Y OFICINAS Tel: +34 91 885 15 16 - 28890 Loeches España			Code:	

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

TRANSFORMATOR TRÓJFAZOWY DO PRACY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, do 1000mnpm, przy +40°C

TYPU: 1000/17,5/15,75 420 O-OB ECO

WG NORM : CEI 60076

CZĘSTOTLIWOŚĆ : 50 Hz

PARAMETRY ELEKTRYCZNE

POZIOM IZOLACJI:

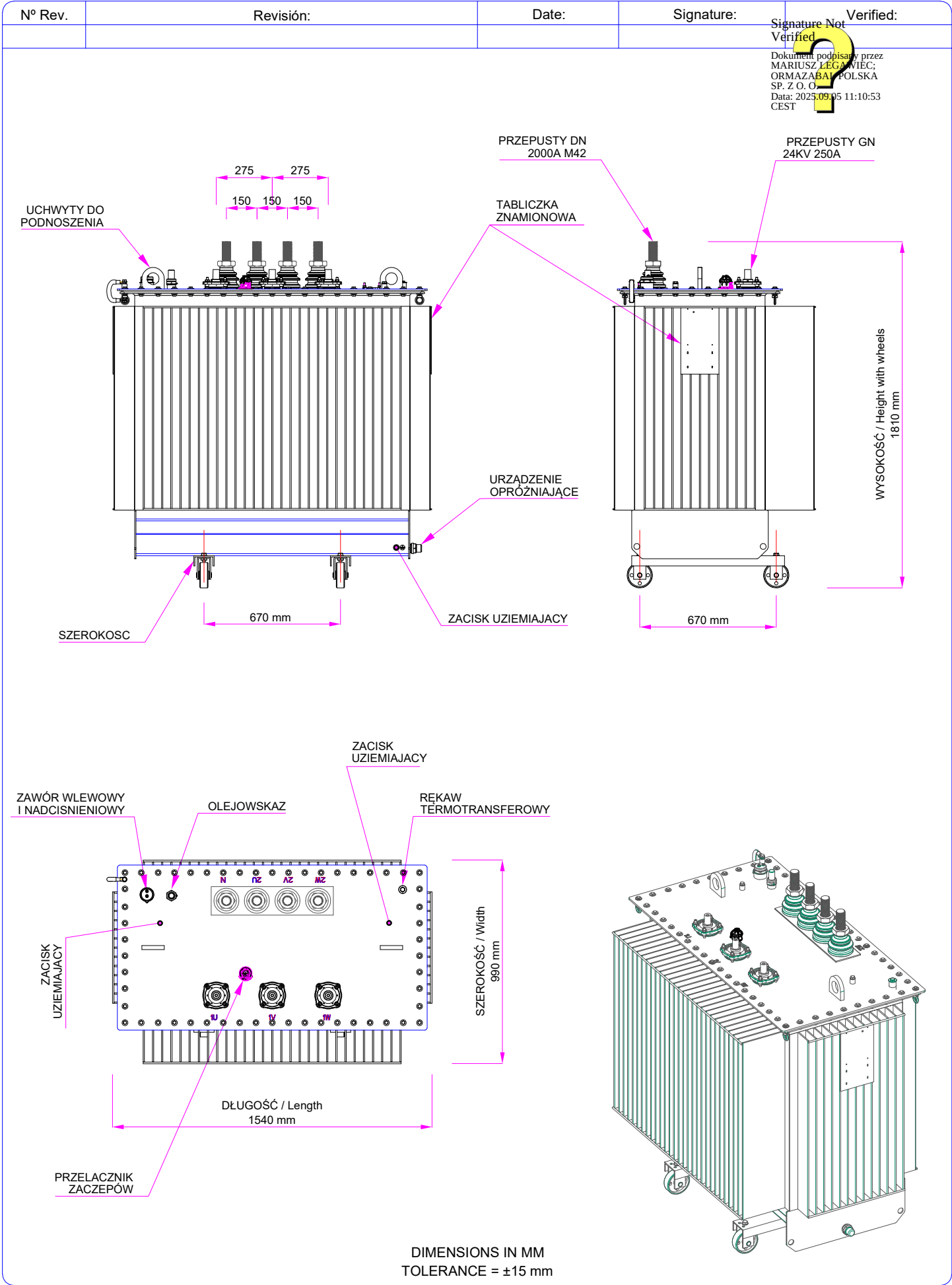
STRONY GN: 17,5 KV

STRONY DN 1,1 KV

MOC ZNAMIONOWA (kVA) / Power		1000
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE / Nominal voltage (V)	PIERWOTNE	15750
	WTÓRNE	420
	JĄŁOWE	
REGULACJA / Prymary tap (%)		$\pm 2,5 \pm 5 \pm 7,5 \%$
GRUPA POŁĄCZEŃ / Vector group		Dyn5
PRĄD ZNAMIONOWY GN (A) / Rated current HV		36,66
PRĄD ZNAMIONOWY DN (A) / Rated current LV		1374,6
STRATY JĄŁOWE Po (W) / No-load losses		693 + 0%
STRATY OBCIĄŻENIOWE Pk(W) / Load losses		7600 + 0%
NAPIĘCIE ZWARCIA Uk (%) / Short-circuit voltage		6 $\pm 10\%$
INTENSYWNOŚĆ próżni 100 % Vn (%)		1,3 + 30%
MOC AKUSTYCZNE Lw (A) dB/ Acoustic power		54
SPADEK NAPIĘCIA PRZY PEŁNYM OBCIĄŻENIU (%)	cos $f = 1$	0,94
	cos $f = 0.8$	4,27
SPRAWNOŚĆ /Efficiency(%)	OBCIĄŻENIE 100% cos $f = 1$	99,18
	OBCIĄŻENIE 100% cos $f = 0.8$	98,97
	OBCIĄŻENIE 75% cos $f = 1$	99,34
	OBCIĄŻENIE 75% cos $f = 0.8$	99,18
	OBCIĄŻENIE 50% cos $f = 1$	99,48
	OBCIĄŻENIE 50% cos $f = 0.8$	99,36
CHŁODZENIE / Cooling		ONAN
POZIOM IZOLACJI / Insulation level		
GN/DN NAPIĘCIE O CZĘSTOŚCI SIECIOWEJ (KV)		38/10
GN/DN NAPIĘCIE IMPULSU PIORUNOWEGO (KV)		150/20
POTENCJAŁ INDUKOWANY (KV)		0,840
NAGRZEWANIE : heating		
UZWOJENIA TRANSFORMATORA		65
PŁYNU ELEKTROIZOLACYJNEGO (OLEJU)		60
UZWOJENIA DN i GN / Wiring	TYP	WAGA (Kg)
RODZAJ KADZI / Tank type		aluminium / aluminium 440
WYMIARY maksymalne		Ścianki faliste, hermetycznie zamknięta (wypełniona w całości olejem)
DŁUGOŚĆ (mm) / Length		1900
SZEROKOŚĆ (mm) / Width		1100
WYSOKOŚĆ (mm) / Height with wheels		2000
CIECZ DIELEKTRYCZNY / DIE TYP		LITRZY / Kg
WAGA/Weight maksymalna		(Kgr)
RDZEN MAGNETYCZNY		MATERIAŁ
WAGA (Kg)		Stal ziarnowa zorientowana magnetycznie 1518

Ormazabal Cotradis Transformadores, S.L.U.

Pol, Ind. El Caballo, Parcela 56 - 28890 LOECHES (Madrid) - España - Tel: +34 91 885 15 16 - Fax: +34 91 886 71 24 - www.ormazabal.es

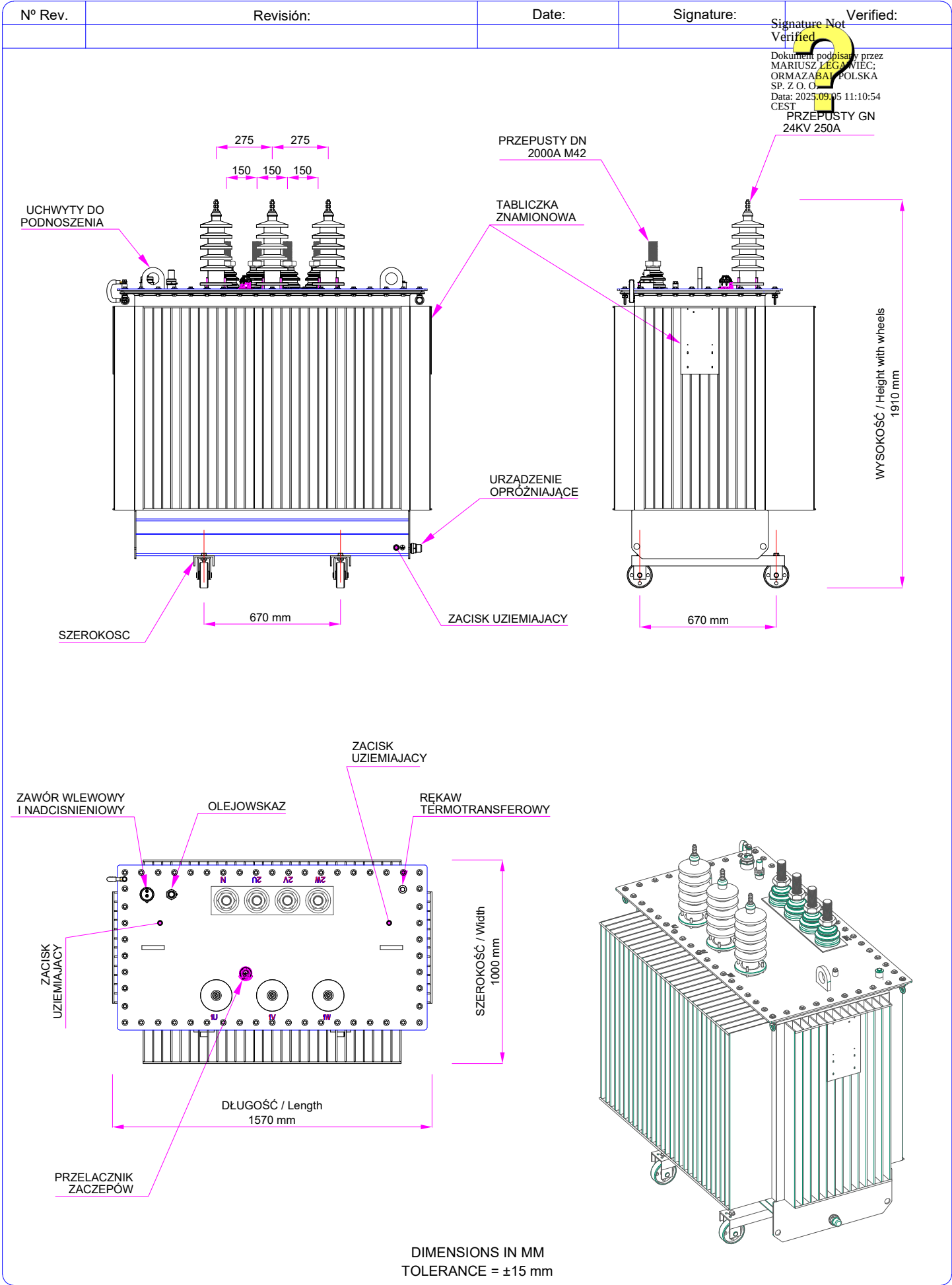


Ref.:	Quantity:	Designed: A.M.	Verified: FS	Approved by: O.M.	Date: 02/09/2025	Scale: S/E
		Observations:			Characteristics:	
ormazabal velatia		Title: WYMIARY TRANSFORMATORA 1000/17.5/15.75 420 O-PB				
		ORMAZABAL COTRADIS TRANSFORMADORES SLU FÁBRICA Y OFICINAS Tel: +34 91 885 15 16 - 28890 Loeches España			Code:	

SPECYFIKACJA TECHNICZNA
TRANSFORMATOR TRÓJFAZOWY DO PRACY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, do 1000mnpm, przy +40°C
TYPU: 1000/24/21 0,42 O-OB. ECO

WG NORM : CEI 60076
CZĘSTOTLIWOŚĆ : 50 Hz
PARAMETRY ELEKTRYCZNE
POZIOM IZOLACJI:
STRONY GN: 24 KV
STRONY DN 1,1 KV

MOC ZNAMIONOWA (kVA) / Power			1000		
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE /		PIERWOTNE	21000		
Nominal voltage (V)		WTÓRNE	420		
		JĄŁOWE			
REGULACJA / Prymary tap (%)			± 2,5 ± 5 ± 7,5 %		
GRUPA POŁĄCZEŃ / Vector group			Dyn5		
PRĄD ZNAMIONOWY GN (A) / Rated current HV			36,66		
PRĄD ZNAMIONOWY DN (A) / Rated current LV			1374,6		
STRATY JĄŁOWE Po (W) / No-load losses			693		+ 0%
STRATY OBCIĄŻENIOWE Pk(W) / Load losses			7600		+ 0%
NAPIĘCIE ZWARCIA Uk (%) / Short-circuit voltage			6		± 10%
INTENSYWNOŚĆ próżni 100 % Vn (%)			1,3		+ 30%
MOC AKUSTYCZNE Lw (A) dB/ Acoustic power			54		
SPADEK NAPIĘCIA PRZY		cos f = 1	0,94		
PEŁNYM OBCIĄŻENIU (%)		cos f = 0.8	4,27		
SPRAWNOŚĆ /Efficiency(%)	OBCIĄŻENIE	cos f = 1	99,18		
		cos f = 0.8	98,97		
	OBCIĄŻENIE	cos f = 1	99,34		
		cos f = 0.8	99,18		
	OBCIĄŻENIE	cos f = 1	99,48		
		cos f = 0.8	99,36		
CHŁODZENIE / Cooling			ONAN		
POZIOM IZOLACJI / Insulation level					
GN/DN NAPIĘCIE O CZĘSTOŚCI SIECIOWEJ (KV)			38/10		
GN/DN NAPIĘCIE IMPULSU PIORUNOWEGO (KV)			150/20		
POTENCJAŁ INDUKOWANY (KV)			0,840		
NAGRZEWANIE : heating					
UZWOJENIA TRANSFORMATORA			65		
PŁYNU ELEKTROIZOLACYJNEGO (OLEJU)			60		
UZWOJENIA DN i GN / Wiring		TYP	WAGA (Kg)		aluminium / aluminium 440
RODZAJ KADZI / Tank type			Ścianki faliste, hermetycznie zamknięta (wypełniona w całości olejem)		
WYMIARY maksymalne		DŁUGOŚĆ (mm) / Length	1900		
		SZEROKOŚĆ (mm) / Width	1100		
		WYSOKOŚĆ (mm) / Height with wheels	2000		
CIECZ DIELEKTRYCZNY / DIE TYP		LITRZY / Kg	Olej mineralny	777	684
WAGA/Weight maksymalna		(Kgr)	3500		
RDZEN MAGNETYCZNY	MATERIAŁ	WAGA (Kg)	Stal ziarnowa zorientowana magnetycznie		1518



Ref.:	Quantity:	Designed: A.M.	Verified: FS	Approved by: O.M.	Date: 02/09/2025	Scale: S/E
Observations:				Characteristics:		
ormazabal velatia		Title: WYMIARY TRANSFORMATORA 1000/24/21 420 O-OB				
		ORMAZABAL COTRADIS TRANSFORMADORES SLU FABRICA Y OFICINAS Tel: +34 91 885 15 16 - 28890 Loeches España			Code:	

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

TRANSFORMATOR TRÓJFAZOWY DO PRACY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, do 1000mnpm, przy +40°C

TYPU: 1000/24/21 0,42 O-PB. ECO

WG NORM : CEI 60076

CZĘSTOTLIWOŚĆ : 50 Hz

PARAMETRY ELEKTRYCZNE

POZIOM IZOLACJI:

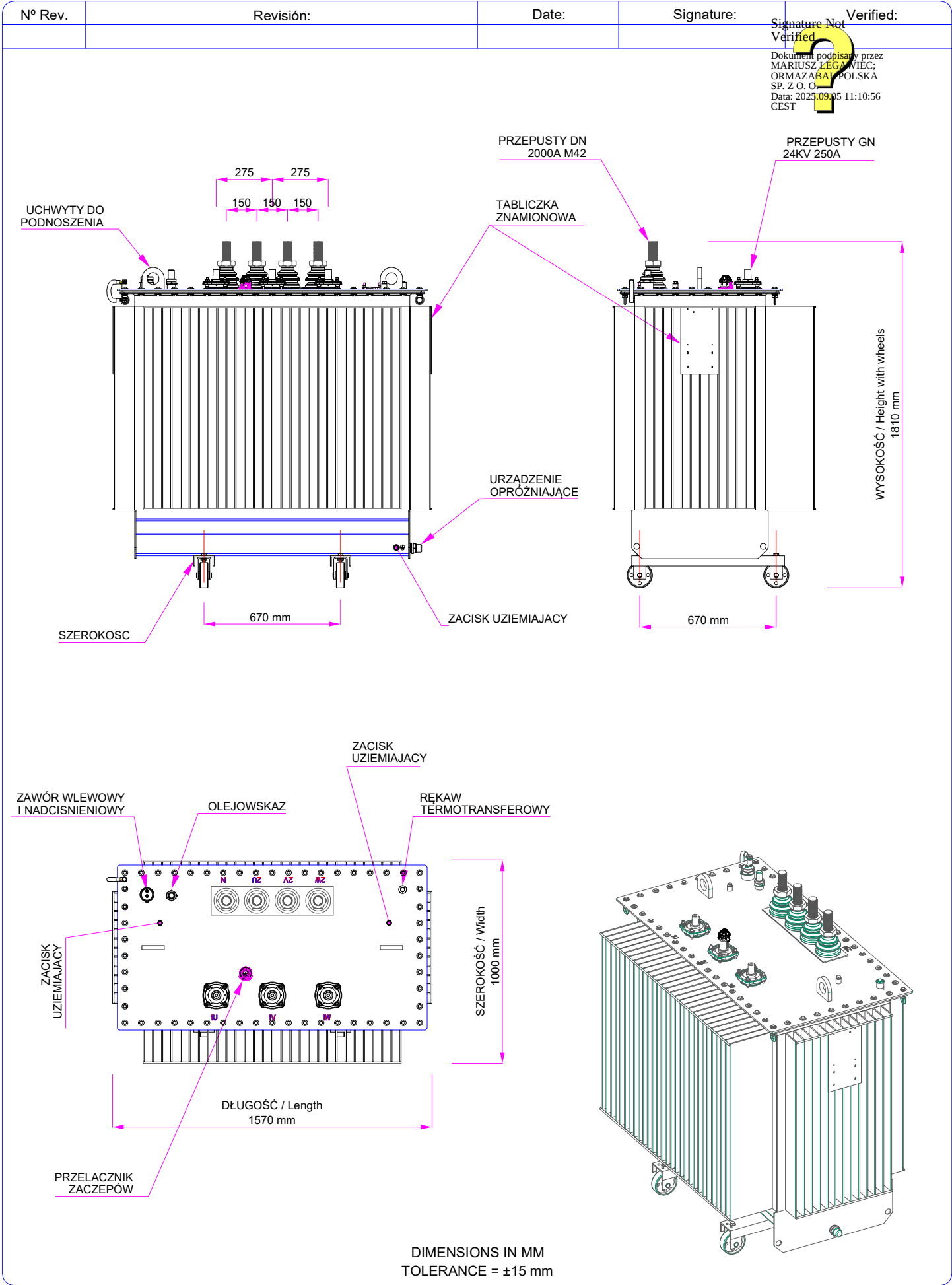
STRONY GN: 24 KV

STRONY DN 1,1 KV

MOC ZNAMIONOWA (kVA) / Power			1000
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE / Nominal voltage (V)	PIERWOTNE		21000
	WTÓRNE		420
	JAŁOWE		
REGULACJA / Prymary tap (%)			± 2,5 ± 5 ±7,5 %
GRUPA POŁĄCZEŃ / Vector goup			Dyn5
PRĄD ZNAMIONOWY GN (A) / Rated current HV			36,66
PRĄD ZNAMIONOWY DN (A) / Rated current LV			1374,6
STRATY JAŁOWE Po (W) / No-load losses			693 + 0%
STRATY OBCIĄŻENIOWE Pk(W) / Load losses			7600 + 0%
NAPIĘCIE ZWARCIA Uk (%) / Short-circuit voltage			6 ± 10%
INTENSYWNOŚĆ próżni 100 % Vn (%)			1,3 + 30%
MOC AKUSTYCZNE Lw (A) dB/ Acoustic power			54
SPADEK NAPIĘCIA PRZY PEŁNYM OBCIĄŻENIU (%)	cos f = 1		0,94
	cos f = 0.8		4,27
SPRAWNOŚĆ /Efficiency(%)	100%	OBCIĄŻENIE cos f = 1	99,18
		cos f = 0.8	98,97
	75%	OBCIĄŻENIE cos f = 1	99,34
		cos f = 0.8	99,18
	50%	OBCIĄŻENIE cos f = 1	99,48
		cos f = 0.8	99,36
CHŁODZENIE / Cooling			ONAN
POZIOM IZOLACJI / Insulation level			
GN/DN NAPIĘCIE O CZĘSTOŚCI SIECIOWEJ (KV)			38/10
GN/DN NAPIĘCIE IMPULSU PIORUNOWEGO (KV)			150/20
POTENCJAŁ INDUKOWANY (KV)			0,840
NAGRZEWANIE : heating			
UZWOJENIA TRANSFORMATORA			65
PŁYNU ELEKTROIZOLACYJNEGO (OLEJU)			60
UZWOJENIA DN i GN / Wiring	TYP	WAGA (Kg)	aluminium / aluminium 440
RODZAJ KADZI / Tank type			Ścianki faliste, hermetycznie zamknięta (wypełniona w całości olejem)
WYMIARY maksymalne	DŁUGOŚĆ (mm) / Length		1900
	SZEROKOŚĆ (mm) / Width		1100
	WYSOKOŚĆ (mm) / Height with wheels		2000
CIECZ DIELEKTRYCZNY / DIE TYP	LITRZY / Kg		Olej mineralny 777 684
WAGA/Weight maksymalna (Kgr)			3500
RDZEN MAGNETYCZNY	MATERIAŁ	WAGA (Kg)	Stal ziarnowa zorientowana magnetycznie 1518

Ormazabal Cotradis Transformadores, S.L.U.

Pol, Ind. El Caballo, Parcela 56 - 28890 LOECHES (Madrid) - España - Tel: +34 91 885 15 16 - Fax: +34 91 886 71 24 - www.ormazabal.es



Ref.:	Quantity:	Designed:	Verified:	Approved by:	Date:	Scale:
		A.M.	FS	O.M.	02/09/2025	S/E
		Observations:		Characteristics:		
		Title:				
		WYMIARY TRANSFORMATORA 1000/24/21 420 O-PB				
		ORMAZABAL COTRADIS TRANSFORMADORES SLU FÁBRICA Y OFICINAS Tel: +34 91 885 15 16 - 28890 Loeches España			Code:	